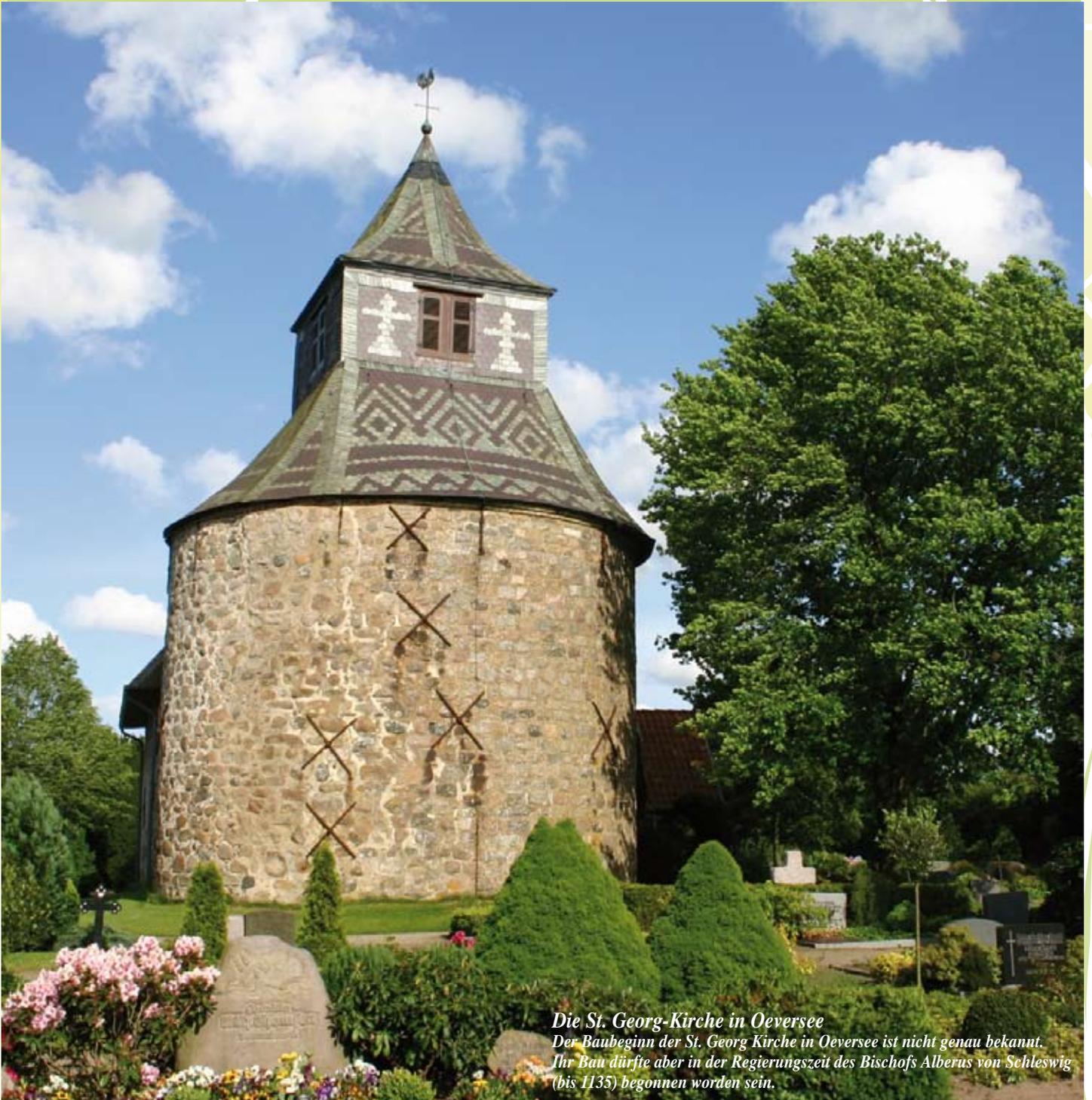




# treeene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · Juli 2009 · Nr. 400



*Die St. Georg-Kirche in Oeversee  
Der Baubeginn der St. Georg Kirche in Oeversee ist nicht genau bekannt.  
Ihr Bau dürfte aber in der Regierungszeit des Bischofs Alberus von Schleswig  
(bis 1135) begonnen worden sein.*

# Wie gut kennen Sie Ihr Amt?



Finden Sie heraus, an welcher Straße die oben abgebildeten markanten Bauwerke und Sehenswürdigkeiten liegen.

Der Anfangsbuchstabe der Straße ist wichtig. Der wievielte ist er im Alphabet? (A=1, Z=26 etc.) Die Ziffern der zwölf Anfangsbuchstaben addiert ergeben die Lösungszahl.

Schreiben Sie die Lösungszahl auf eine Postkarte und senden Sie die - natürlich ausreichend frankiert und mit Ihrer Adresse und Telefonnummer versehen - an das Amt Oeversee, Tornschauer Str. 3-5, 24963 Tarp. Sie können die Lösung dort natürlich auch persönlich in den Briefkasten werfen.

Die Gewinner werden ausgelost und schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter des Amtes und Mitglieder der Redaktion dürfen an dem Gewinnspiel nicht teilnehmen.



## Wahlhelfer gesucht für die Bundestagswahl

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

gerade ist eine Wahl abgeschlossen und schon steht die nächste Wahl ins Haus. Somit benötigt das Amt Oeversee wieder ehrenamtliche Mithilfe aus der Bevölkerung. Die Bundestagswahl findet am 27. September 2009 statt.

Sollten Sie am Wahltag Zeit haben, um in einem Wahlvorstand Ihrer Gemeinde tätig zu werden, melden Sie sich bitte im Amt Oeversee, Tornschauer Str. 3/5, Bürgerbüro, Zimmer 2 oder 3, oder rufen uns an unter Tel. 04638/8824 oder 8842.

Die Amtsverwaltung freut sich über jede freiwillige Mithilfe und bedankt sich im Voraus für Ihre Unterstützung.

## Brückeninstandsetzungsarbeiten

In Kürze beginnen die Instandsetzungsarbeiten an der Brücke der Kreisstraße 44 über die Landesstraße 317 (alte B 76) bei Süderholz zwischen Süderschmedeby und Sieverstedt.

Die geplante Bauzeit beginnt am 20. Juli und endet voraussichtlich am 13. November 2009. Während der Bauarbeiten muss die Brücke am 20. Juli bis einschl. 1. August 2009 und nochmals für ca. 6 Wochen am Ende der Baumaßnahme voll gesperrt werden. Dies ist leider nicht zu umgehen. Die Umleitung ist ausgeschildert. Während der restlichen Bauphase ist die Brücke einspurig mit Lichtsignalanlage befahrbar. Die Baukosten belaufen sich auf ca. 330 T Euro.

Durchgeführt wird die Maßnahme im Auftrage des Landesbetriebes Straßenbau und Verkehr SH (LBV-SH) von einer Arbeitsgemeinschaft aus der Region. Der LBV-SH bittet die Verkehrsteilnehmer um Verständnis für diese erforderliche Baumaßnahme sowie um besonders rücksichtsvolle Fahrweise.



## Vollsperrung von Eggebek bis Tarp

In dem Zeitraum vom 17.06.2009 bis 20.07.2009 erfolgt von der Kreuzung L247/K14 (Tankstelle Eggebek) bis Ortseingang Tarp eine Erneuerung der Fahrbahndecke. Die Arbeiten erfolgen unter Vollsperrung des Durchgangsverkehrs in dem Bereich zwischen Ortsausgang Eggebek und Ortseingang Tarp (13.07. - 17.07.2009). Für den Bereich der Ortsdurchfahrt Eggebek wird der Verkehr über eine Lichtsignalanlage geführt. Eine Umleitungsbeschilderung, einschließlich Vorankündigung wird zeitnah aufgestellt und wir bitten diese aufmerksam zu beachten.

Wir hoffen auf gutes Wetter, da sich sonst der Endtermin noch verschieben könnte. Während der Rest- und Nebenarbeiten kann es zu Behinderungen des Anliegerdurchgangs- sowie des Öffentlichen Personennahverkehrs kommen, für die wir um Verständnis und Rücksichtnahme bitten.



## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zimmer 05, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten Monate sind wie folgt vorgesehen: **06.07.2009, 03.08.2009.**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636 - 1316) ein Termin zu vereinbaren. Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

## Hübscher kleiner Laden

ehemals „Die Masche“, in zentraler Lage Tarp am Mühlenhof, ab 1. Juli 2009 zu vermieten.

Rüdiger Kabitzke, Tel. 04638-1010, E-mail: r.kabitzke@online.de

### CO<sub>2</sub>

geht uns alle an!

Wollen wir Gas unter der Geest?

am 09. Juli 2009  
um 19.00 Uhr im Westerkrug Wanderup

## Für uns auf dem Podium:

**Vertreter/Vertreterin**  
der RWE-Dea,  
Werner Asmus, Wallsbüll  
Bürgerinitiative „Kein CO<sub>2</sub>-Endlager“  
Ingbert Liebing, Sylt  
CDU- Bundestagsabgeordneter  
Wolfgang Wodarg, Flensburg  
SPD-Bundestagsabgeordneter  
Marianne Brodersen, Linnau  
LandFrauenKreisverband Flensburg  
Lars Harms, Husum  
SSW-Landtagsabgeordneter

**Einführung:**  
**Prof. Dr. Olav Hohmeyer,**  
Universität Flensburg

**Moderation:**  
**Rainer Mohrmann,**  
Stellvertr. Chefredakteur sh:z

Klima-  
Wandel

oder

Klima-  
Schutz?

### Welche Perspektive bieten wir unseren Kindern und Enkelkindern?

Die LandFrauenKreisVerbände Flensburg, Nordfriesland u. Schleswig laden alle Interessierten zur regen Diskussion ein!  
Birgit Feddersen, Erna Lorenzen, Ilse Langmaack-Hopmann

## Verführung

im Doppelpack für nur **119\*€**

\*Freie Auswahl aus unserem Komplettpreis-Fassungsortiment.

**Sonnenbrille**

mit Kunststoffgläsern in Ihrer Stärke inklusive  
• UV-Schutz  
• Tönung in grau, braun oder grün, ca. 75 - 80 %

**+ Brille**

mit Kunststoffgläsern in Ihrer Stärke inklusive  
• Hartschicht  
• Entspiegelung  
• Pflegeleicht-Beschichtung

**A M A**

Tel.: (04638) 10 10  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00

**Bei uns benötigen Sie keine Gutscheine!**  
**Wir haben ständig aktuell auch günstige Angebote!**

## Der Wasserverband Nord erstattet zu viel gezahlte Umsatzsteuer

Auf schriftlichen Antrag an den Wasserverband Nord erstattet dieser den Trinkwasserkunden die von August 2000 bis Ende 2008 zu viel eingezogene Umsatzsteuer. Mit einer solchen Rückerstattung können die Haushalte rechnen, deren Bauleistungen für Hausanschlussarbeiten und Hauptleitungen von August 2000 an mit dem vollen Steuersatz von 16 % bzw. 19 % abgerechnet wurden. Die Erstattung kann allerdings nur der Vertragspartner geltend machen, der den Auftrag zur Herstellung des Trinkwasserhausanschlusses unterzeichnet hat.

Hintergrund für diese freiwillige und kundenfreundliche Reaktion des Wasserverbandes Nord ist ein



Urteil des Bundesfinanzhofes vom 8. Oktober 2008 als Nachfolgeentscheidung zum EuGH-Urteil vom 03.04.2008, wonach ab sofort wieder der ermäßigte Steuersatz von 7 % gilt. Das Bundesfinanzministerium hatte im August 2000 angeordnet, dass Arbeiten an Trinkwasserhausanschlüssen als eigenständige Bauleistungen zu betrachten seien und folglich eine Besteuerung mit dem vollen Umsatzsteuersatz vorzunehmen sei. Im April dieses Jahres wurde dann vom Bundesministerium der Finanzen eine entsprechende Verfügung erlassen, die den Wasserverband

Nord zur Rückerstattung der entsprechenden Umsatzsteuerbeträge veranlasst hat.

Die betroffenen Kunden des WV Nord können sich zwecks Antragstellung direkt an die Mitarbeiterin des Wasserverbandes Nord, Frau Jagdmann, unter Tel. 04638 8955-33 wenden oder das auf der Internetseite unter [www.wv-nord.de](http://www.wv-nord.de) bereitgestellte An-

tragsformular nutzen.

Das Amt Oeversee hält ebenfalls entsprechende Antragsformulare an der Information des Bürgerhauses bereit. Eine Kopie der damaligen Rechnung ist zusammen mit dem ausgefüllten Antrag entweder per Fax (04638 8955-55) oder per Post an den WV Nord, Wanderuper Weg 23, 24988 Oeversee zu senden.

## Schulnachrichten

### Jetzt schon neues Ganztagsprogramm der OGS

Nach den Sommerferien startet nun bereits im 2. Jahr der nunmehr 5. Durchlauf der offenen Ganztagschule an der Alexander-Behm-Schule in Tarp. Neben dem beliebten preisgünstigen Mittagsmenü an allen Schultagen, gibt es weiterhin von montags bis donnerstags ein Kurs- und Betreuungsprogramm bis 16:00 Uhr.

Das neue Angebot beginnt zwar erst am 07.09., aber das Programm kommt jetzt schon heraus und die Anmeldungen sollten aus organisatorischen Gründen gerne schon vor den Sommerferien erfolgen. Mehr als 40 Kurse machen die Wahl schwer. Neben alt Bewährtem gibt es zahlreiche neue Kurse für alle Altersgruppen.

Neu im Programm sind z.B.: Kickboxen, Töpfern und ein Computerkurs. Auch heißt es ab September frei Fahrt für Einräder, Inliner und Waveboards. Die Hauswirtschafterinnen aus der Mensa bieten Fingerfood und Wrapes an und der altbewährte Babysitter-Führerschein kehrt zurück.

Weiterhin werden in den Fächern Deutsch, English

und Mathematik Förderkurse angeboten.

Da die Ganztagschule erst eine Woche nach Schuljahresbeginn startet, müssen sich die Schülerinnen und Schüler, die sofort nach den Ferien wieder das Essensangebot nutzen wollen, mit einem Extraformular für die erste Woche anmelden.

Der Servicebereich wird zum Schuljahresbeginn nun endlich auch voll möbliert sein. Am Servicetresen, der während der Ganztagschule ständig besetzt ist, können Spiel- und Sportgeräte für den Außenbereich ausgeliehen werden, Fragen und Anrufe beantwortet oder Essensmarken erworben werden. Die Treppe hoch geht es in den Freizeitbereich für Jugendliche und in die Mensa. Geradeaus geht es direkt in den Freizeitbereich der Sporthalle und hintenheraus direkt auf das Freiluftgelände zum bolzen und toben.

Unmittelbar nach dem Ende der Ganztagschule fahren, für die Fahrschüler kostenlos, mehrere Schulbuse die Schüler in ihre Heimatgemeinden.

SICHERHEIT ALTERSVORSORGE VERMÖGEN

MISSION  
**FINANZ-CHECK**

Im Auftrag Ihrer Finanzen:  
das Sparkassen-Finanzkonzept.

Jetzt Termin vereinbaren.

 Nord-Ostsee  
Sparkasse

Mit rund 1.400 Beschäftigten, mehr als 70 Filialen und weiteren 40 SB-Filialen setzt sich die Nord-Ostsee Sparkasse für die Menschen in unserer Region ein. Wir engagieren uns für eine dynamische Wirtschaftsentwicklung, fördern Sport und Kultur und stehen unseren Kunden mit kompetenten Beratern bei allen Finanzfragen zur Seite. **direktService 0461 1500-55 55** oder [www.nospa.de](http://www.nospa.de)

# Schule bereitet großes Zirkusprojekt vor

Es vergeht zwar noch eine ganze Zeit, die Vorbereitungen bringen jedoch schon so manches Blut in Wallung. Schüler und Lehrer der Alexander-Behm-Schule (ABS), Elternvertreter und der Schulverband Tarp-Jerrishoe sind in Vorbereitung auf ein vom 28. September bis zum 9. Oktober dauerndes gemeinsames „Zirkusprojektes“.

„Das schwierigste Unterfangen ist das Aufbringen des Geldes“, so der Eindruck des Lehrers an der Schule und nun Projektleiter Peter Berger.

Etwas 19000 Euro sind veranschlagt. Diese Summe soll zum großen Teil durch Sponsorenunterstützung gewonnen werden. So werden in den nächsten Wochen Gewerbetreibende in Tarp und Umgebung sowie die Partnerbetriebe der Schule „Bettelbriefe“ bekommen. Die Bevölkerung wird mit einem Plakat



**Die Klasse 3a der Alexander-Behm-Schule (ABS) sortiert Requisiten für ein Zirkusprojekt. Die Lehrerin Cornelia Ogiolda und der Projektleiter Peter Berger geben Anleitungen**

informiert, damit zu den Vorstellungen, bei denen ein noch fest zu legendem Eintritt kassiert wird, auch zahlreiche Besucher kommen. Das Werbeplakat ist ein Ergebnis des Wahlpflichtkurses, bei dem 14 Entwürfe entstanden sind und die Arbeit von Jan Brodersen aus der R 9c ausgewählt wurde.

„Sinn und Zweck dieses pädagogischen Projektes ist es, Schüler in deren individuellen Entwicklung ganzheitlich zu fördern, deren Team-, Methoden-, Sprach- und Selbstkompetenz zu erhöhen sowie ihnen ihre individuellen Begabungen bewusst zu machen und diese weiter zu entwickeln“, so fasst es Peter Berger zusammen. Ob mit Tauben etwas ein zu üben, zu zaubern, jonglieren, den Clown machen oder Akrobatik zu zeigen, jeder wird bei diesen Auführungen bisher verborgene Talente entdecken.

Schüler und Lehrer üben unter Anleitung und Mitwirkung des „Zirkus Sperlich“. Auf dem Schulhof wird das große Zelt aufgebaut. In den beiden Wochen der Projektzeit, diese liegen unmittelbar vor den Herbstferien, sind dann Trainingsveranstaltungen während des Unterrichts für die Schüler. Am Ende der ersten Woche werden dann die Schüler der Klassen eins bis vier eine öffentliche Aufführung haben, am Ende der zweiten Woche, also am 9. Oktober, die Jahrgänge ab der fünften Klasse.

Insgesamt wird es neben 21 Stunden Training acht Vorstellungen für Schüler und Lehrer geben. „Wir sind alle total gespannt auf das Projekt und versprechen uns sehr viel von diesem Projekt“, so Peter Berger und Cornelia Ogiolda, die mit der Klasse 3b schon mal mögliche Requisiten sortiert haben.



*Wir gratulieren*

## Geburtstage im Monat JULI 2009

### Gemeinde Oeversee

Rudi Bütow	01.07.1938
Theodor Seemann	01.07.1935
Diehe, Walter	04.07.1936
Helmut Köneke	04.07.1928
Gerda Sörensen	05.07.1923
Lieselotte Haase	08.07.1939
Lisa Otzen	08.07.1939
Irmgard Boden	13.07.1938
Doratheia Thomsen	19.07.1929
Inge Neuendorff	22.07.1938
Marianne Hensen	24.07.1924
Annemarie Behnemann	25.07.1939
Bärbel Holler	27.07.1933
Mariechen Bremer	29.07.1923
Wilhelm Behnemann	31.07.1937
Thomsen, Gerhard	31.07.1922

### Gemeinde Sieverstedt

Dora Hansen	01.07.1918
Peter Petersen	03.07.1927
Müller Erika	05.07.1937
Elisabeth Müller	12.07.1933
Hilde Mangelsen	15.07.1927
Otto Hinrichsen	16.07.1921
Heinz Asmussen	18.07.1936
Dorothea Kruse	21.07.1912
Ella Mielke	21.07.1930
Herbert Ringsleben	22.07.1934

### Gemeinde Tarp

Alfred Fiedler	02.07.1922
Ellen Reinke	02.07.1926
Herbert Ivers	04.07.1938
Thea Asmussen	05.07.1929

Stapelplmer Weg 86 A
Juhlschauer Str. 1
Bilschauweg 8
Treenetal 5
Barderuper Str. 2
Am Linneberg 2
Dorfstr. Munkwolstrup 15 A
Dorfstr. Munkwolstrup
Tondernweg Süd 3
Bilschauweg 6
Heidefelder Weg 2 A
Barderuper Str. 22
An der Beek 51
Stapelholmer Weg 18 A
Barderuper Straße 22
Herbert-Thomsen-Weg

Raiffeisenstr. 1
Großsolter Str. 3
Sieverstedter Str. 29
Großsolter Str. 24
Am Schwimmbad 7
Schleswiger Str. 14
Norderstr. 5
Reeshoe 7
Großsolter Str. 8
Großsolter Str. 18

Dorfstr. 11
Stiller Winkel 6
Kuhschellenweg 4
Jerrishoe Str. 6

Karla Kreft
Elsa Lemke
Hildegard Arndt
Johanna Fiedler
Berta Styn
Ernst Mayer
Nielsen, Bernhard
Ingrid Weiß
Fritz Tichelmann
Erna Grimm
Sieglinde Lübke
Elfriede Thielecke
Walter Sörensen
Erika Jürgensen
Ruth Lübke
Anni Degner

06.07.1937
09.07.1937
12.07.1939
13.07.1926
14.07.1921
14.07.1930
15.06.1936
17.07.1938
21.07.1933
22.07.1926
23.07.1939
24.07.1928
26.07.1937
28.07.1922
29.07.1936
30.07.1930

Alte Straße 2 A
Holm 1
Hermann-Löns-Str. 8
Dorfstr. 11
Jerrishoe Str.6
Westerallee 11 A
Jerrishoe Str. 6
Holm 8
Johannesburger Str. 4
Alte Straße 10
Klaus-Groth-Str. 18
Am Wasserwerk 1
Wanderuper Str.21
Wanderuper Str. 21
Hermann-Löns-Str. 26
Sanddornweg 7

## Mitteilungen des Standesamtes

### Eheschließungen:

22.05.2009 - Ilka Hörmann und Kay Haase, Tarp  
 29.05.2009 - Julia Johannsen und Andreas Goll, Oeversee  
 05.06.2009 - Anja Borbe und Toni Pütsch, Tarp  
 05.06.2009 - Petra Sonnenberg, geb. Greif und Alfred Schade, Oeversee  
 12.06.2009 - Tatjana Brandt und Ingolf Wotenow, Oeversee

### Sterbefälle:

29.05.2009 - Marianne Rocksien, Tarp  
 30.05.2009 - Helmut Thiesen, Tarp  
 03.06.2009 - Henning Rathjen, Tarp  
 07.06.2009 - Franz-Josef Szczepanski, Tarp

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8833).

Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Inh. Rouven Niemann e.K.

Klaus-Groth-Straße 5

24963 Tarp

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
 Nah- und Fernüberführungen  
 Erledigung aller Formalitäten  
 Sofortiger Hausbesuch

Telefon-Nr. 04638 / 89 85 00

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg  
 Bestattungsvorsorge und -beratung  
 Tag und Nacht erreichbar

## Geführte Radtouren 2009

**05.07.09 Fahrradfreunde treffen sich zu einer Tour nach Backensholz** - ca. 40 km - zum „Tag der offenen Tür“ auf dem Biobetrieb Metzger-Petersen mit Betriebsbesichtigung - Biogasanlage und Käseerei - und mit sonstigen Vorführungen  
Start: 10.30 Uhr bei der Kirche Kleinjörll  
Kosten: 3 Euro pro Person

**25. und 26.07.09 Fahrradfreunde treffen sich zu einer Zweitages tour nach St. Peter-Ording**

25.07.09: Fahrt von Janneby nach Ostenfeld zur Ostenfelder Meier, Besichtigung mit Imbiss, anschließend Weiterfahrt nach St. Peter-Ording, abends Heimfahrt mit dem Auto (Fahrgemeinschaften)  
26.07.09: In Fahrgemeinschaften nach St. Peter-Ording, geführte Tour je nach Windrichtung zum Leuchtturm Westerhever, Eidersperrwerk, Besuch im Seeküstenpark oder Natur pur  
Die Räder bleiben am 1. Tag in St. Peter-Ording, am 2. Tag Rücktransport mit dem Fahrradanhänger.  
Start: 25.07. um 8.30 Uhr Janneby, Kretelbarger Weg 9  
Kosten: 20 Euro pro Pers. Für Radtour, Besichti-

gung der Meierei, Fahrradrücktransport  
Anmeldung bis 22.07.09 bei s. u.

**Vorankündigung:**

**16.08.09: Lustige Fahrradrallye** mit Fragen und Spielen für alle von nah und fern im Alter von „ich kann Rad fahren“ bis.....

Anschließend Grillen beim Feuerwehrgerätehaus in Großjörll. Start: 10 Uhr Markttreff Kleinjörll  
Kosten: Erwachsene 3 Euro p. Pers, Kinder 2 Euro p. Pers.

**30.08.09 Ostseedeichtörn ca. 35 km**

Mit dem Auto in Fahrgemeinschaften, Fahrräder auf dem Fahrradanhänger zur Ostsee  
Start: 9 Uhr Thingplatz Eggebek

Kosten: 6 Euro p. Pers. für Tour und Fahrradtransport

**Anmeldung:** bis 28.08.09 bei Hans-Hermann Clausen, Tel. 04607-789, oder Tourist- und Service-Center Tarp, Tel. 04638-898404

Wir hoffen auf schönes Wetter und viele Teilnehmer  
Hans-Hermann Clausen und das Team des Tourist- und Service-Centers

## Integrative Familien-Freizeit in Rantum auf Sylt

Der Kreissportverband Schleswig-Flensburg erstmalig eine „integrative Familien-Freizeit“ für Menschen mit und ohne Behinderung (aufgrund der Örtlichkeit leider nicht für Rollstuhlfahrer geeignet) an.

Termin: Freitag, 4. September - Sonntag, 6. September.

Die Freizeit beginnt am Freitag mit dem Mittagessen und endet am Sonntag mit dem Mittagessen. Für die An- und Abreise sind die Teilnehmer selbst verantwortlich.

Unterkunft:

Für jede Familie steht grundsätzlich ein Wohnzelt von ca. 5 x 5 m Grundfläche zur Verfügung.

Zeltausstattung:

Stabile Holzpritsche pro Person (Höhe ca. 20 cm), Schaumstoffauflage (zum Beziehen bringen Sie bitte Spannbettlaken mit), Kleiderrechen.

Lagerausstattung:

Drei feste Häuser mit Küche, Personalräumen, Warmwasserduschen, Spültoiletten, Krankenrevier, Esszelt (15 x 10 m), Münz-Telefon, Sport- und Spielflächen, kostenlose Waschmaschinenbenutzung.

Kosten: Für Unterkunft, Verpflegung (vier Mahl-

zeiten), Betreuung und Kurtaxe: Für Familien mit Wohnort im Kreis SL-FL pro Zelt (bis zu 2 Erwachsene + bis zu 2 Kinder): 90,00 Euro

Für Familien mit Wohnort außerhalb des Kreises SL-FL: pro Zelt (bis zu 2 Erwachsene + bis zu 2 Kinder): 96,00 Euro

Jeder 3. und weitere Erwachsene und jedes 3. und weitere Kind kostet:

Erwachsene Person	39,00 Euro
Kinder über 10 Jahre	34,00 Euro
Kinder von 6-10 Jahre	29,00 Euro
Kinder unter 6 Jahre	20,00 Euro

Anmeldungen:

Interessenten können sich sofort in der Geschäftsstelle des Kreissportverbandes SL-FL, Stadtweg 49, 24837 Schleswig, Tel. 04621 - 2 25 76, Fax 04621 - 2 38 30, e-Mail KSVSL-FL@foni.net, www.ksvsl-fl.de, anmelden.

Dort werden auch weitere Auskünfte erteilt.

**Redaktionsschluss für die AUGUST-Ausgabe ist am 14. Juli 2009**

tree-ne-spiegel

## Sommer - Sonne - Live-Musik am 11. Juli 2009

vor dem Dienstleistungszentrum

Eggebek von 18.00 Uhr bis ???

Es spielen Special 56! (Hot swingin` Rockabilly) und Platt Hoch2

Für Bratwurst, Pommies, Bier und Limo sorgt das Kulturteam.

Wir sehen uns!

## Vorbereitungslehrgänge für die Fischereischeinprüfung

Im Herbst dieses Jahres bietet der ASV Jübek an verschiedenen Stellen des Kreisgebietes Vorbereitungslehrgänge für die Fischereischeinprüfung an. Teilnehmen können alle Personen, die das 11. Lebensjahr vollendet haben. Der Unterricht findet in der Regel 2 x wöchentlich von 18.30 bis 20.30 Uhr, ggfs. auch am Samstag von 14.00 bis 18.00 Uhr statt.

27.10.2009 Schulungsraum der Nospa in Tarp

Beginn: 18.30 Uhr Prüfung: 12.12.2009

30.10.2009 Schulungsraum der Nospa in Tarp Beginn: 18.30 Uhr Prüfung: 15.11.2009

Bei dem Kurs mit Beginndatum 30.10.2009 handelt es sich um einen Wochenendlehrgang. In diesem Lehrgang wird an drei Wochenenden freitags von 18.30 bis 20.30 Uhr sowie samstags und sonntags jeweils von 14.00 bis 17.45 Uhr unterrichtet. Im Anschluss an den Lehrgang kann -wie zeitlich angegeben- die Fischereischeinprüfung vor einer Prüfungskommission abgelegt werden.

Anmeldungen für die Lehrgänge nehmen entgegen: Geschäftsstelle des ASV Jübek in 24855 Bollingstedt, Mühlenstraße 20 dienstags und donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, auch unter 04625/7545 oder eMail: ASV-Juebek@t-online.de

Der Lehrgangleiter Bernd Stracke in 24887 Silberstedt, Süderende 8b unter 04626/715 oder eMail: Bernd.Stracke@t-online.de.

Garagentore

Vordächer

Fliegengitter

Markisen

Rollläden

Verglasung

Bettssysteme

Reinhard Paris

HOLZ- U. KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER

Fenster & Türen Tarp

☎ 046 38-79 06

Siemensstraße 1 · 24963 Tarp

www.paris-tarp.de

Climatic-Energiespar-Fenster



Zeigen Sie den steigenden Energiekosten die kalte Schulter!

NEU

## Busreisen in Spitzenqualität

Genießen Sie perfekt organisierte Reisen



Baltikum  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m

- ☉ gute bis sehr gute Hotels
  - ☉ Mercedes Fernreisebusse
  - ☉ viele Extras ohne Aufpreis inkl.
- Katalog bitte gleich anfordern.



www.neubauer-reisen.de  
Große Str. 4 · Flensburg  
Tel. 04 61. 14 18 50

Neubauer Reisen  
Schnell entdecken - Neues erfahren

Landesjagdverband Schleswig-Holstein Kreis-  
gruppe Flensburg Stadt und Land - Hegering IX  
Die Jäger des Hegerings laden zu einem

## WALDGOTTES- DIENST

am Sonntag, dem 05. Juli 2009, um 10 Uhr im  
Jerrishoer Wald am D A C H S B A U ein. Die  
Andacht hält Pastor Fritsche

### Musikalische Umrahmung:

Posaunenchor der Kirchengemeinde Eggebek-  
Jörl - Jagdhornbläser Flensburg-West, Wanderup  
und Jörl - Anschließend Grillen - Bei Regen  
findet der Gottesdienst im Zelt statt.



**Shell Heizöl**  
**THOMSEN**  
☎ 0461 / 903 110

## Open-Air-Konzert in der „Villa Carolath“

Am 26. Juli 2009 findet in dem Seniorenwohnpark  
„Villa Carolath“ in Langstedt um 14.30 Uhr ein  
Open-Air-Blaskonzert statt. Anschließend erwartet  
unsere Bewohner, deren Angehörige und unsere  
Gäste Kaffee und Kuchen in gemütlicher Runde im  
Park. Groß und Klein sind dazu herzlich eingela-  
den!!!

## Einladung zur Fahrrad- tour!

Am 15. August 2009 unternimmt der Sozialverband,  
Ortsgruppe Eggebek, eine Fahrradtour. Wir treffen  
uns um 17.00 Uhr im Thingplatz in Eggebek. Die  
Mitglieder sind mit Partner und Gästen recht her-  
zlich eingeladen, an dieser Fahrt teilzunehmen.  
Anschließend ist ein gemütliches Beisammensein  
bei Huwalds geplant. Dazu gibt es Wurst und Sa-  
late. Der Unkostenbeitrag beträgt 3,50 Euro. Der  
Vorstand hofft auf gutes Wetter und eine rege Betei-  
ligung.  
A. Büttner, Schriftführerin

**Das Amt im Internet**  
**www.amt-oeversee.de**

## Aus der Geschäftswelt

### Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im  
Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufge-  
nommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

#### Fuisting, Brigitte

24963 Tarp, Pommernstr. 14  
Tel.: 04638/3076518, Fax: 04638/3076519

E-Mail: fuisting@versanet.de

Tätigkeit: Schneiderin

**Küchen-Hansen** Hansen, Maik

24963 Tarp, Bahnhofstr. 2 A

Tel.: 04638/7608, Fax: 04638/897376

E-Mail: kuechen-hansen@t-online.de

Tätigkeit: Handel mit Einbauküchen

**A-Atech**, Anlagen- und Abwassertechnik

Andreas Jünck e.K.

24988 Oeversee, Großsolter Weg 8

Tel.: 04602/87 0, Fax: 04602/95 78 78

E-Mail: andreas@a-atech.de

Tätigkeit: Wartung von Kleinkläranlagen

## Erwachsenenbildung



### Amtsvolkshochschule Tarp

Schulzentrum Tarp · Postfach 10

Tel: 0 46 38/21 00 38 Fax: 0 46 38/21 02 57

E-Mail: vhs-tarp@t-online.de

Informationen im Internet unter [www.vhs-kreis-sl-fl.de](http://www.vhs-kreis-sl-fl.de)

sowie [www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule](http://www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule)

Bürozeiten: Mo. - Do. 18.00-20.00 Uhr

(in den Schulferien geschlossen)

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter  
Ihre Anrufe entgegen.

**Wir rufen gerne zurück, um für Ihre Fragen zur  
Erwachsenen - Weiterbildung zu beantworten.**

Die Kurse dieses Semesters laufen aus.

Das neue Programm für das Herbst/ Wintersemester  
2009/2010 wird von uns vorbereitet.

Es liegt Anfang September in den bekannten Stellen  
für Sie aus. Im Schaukasten am Mühlenhof  
hängt das aktuelle Programm auch aus. Im Internet  
können Sie unter obiger Adresse das Programm  
schon früher einsehen.

Die Mitarbeiter der VHS Tarp wünschen allen Kurs-  
teilnehmern eine schöne, erholsame Zeit.

Wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch.

## Familienbildungsstätte TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot der DGF-Familienbil- dungsstätte im Juli 2009

Während der Schulferien finden Kurse nur nach Ab-  
sprache statt. Das Büro ist vormittags eingeschränkt  
geöffnet. Bitte nutzen Sie gegebenenfalls Anrufbe-  
antworter, Fax und Email, um uns eine Nachricht  
zukommen zu lassen. Wir melden uns dann so bald  
als möglich bei Ihnen. Unser nächstes Programm-  
heft legen wir Ende der Sommerferien an den be-  
kannten Stellen zur Mitnahme für Sie aus.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine erhol-  
same Ferienzeit!

#### Basisangebot

Folgende Kurse finden fortlaufend statt. Aktuelle Infor-  
mationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten  
am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und  
viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft, un-  
ter [www.DGFev.net](http://www.DGFev.net) und auf den Aushängen in der  
Schulstraße. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

**0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)**

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

**0102 Säuglingspflege (1x 6h, 40,-/Paar)**

Für werdende Eltern

**0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)**

Ab der 6. Woche nach der Entbindung

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn  
bis zum 4. Monat nach der Entbindung.

**0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 26,-)**

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

**0105 Babytreff (4x 1,5h, 8,50)**

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

**0106 PEKiP® (10x 1,5h, 56,-)**

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

**0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 16,-)**

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

**0202 Mini-Club (6x 2h, 21,-)**

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

**0301 Kinder-Yoga (6x 1h, 28,-)**

## 100 Jahre BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerechtheit aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



**24885 SIEVERSTEDT**

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20

Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

Seit über 25 Jahren in Tarp

### DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

## Wohnungsgesuche

Lehrerin sucht gepflegte

### Wohnung oder Haushälfte

in Tarp oder Umgebung zum 1.8./ 1.9.  
Tel./Fax: 04633/ 1760

### Suche 4-Zi.-Wohnung

in Tarp/Jerrishoe zum 1.8. oder später  
Telefon 04638/3075514

VR Bank Immobilien Flensburg:



Martina Friedrich, Michael Pleger,  
Gabi Hansen

**Wir suchen dringend für Interessenten Einfamilienhäuser, Reihenhäuser und Doppelhaushälften in Tarp und Umgebung**



**Tarp:** großz. EFH in guter Lage, ca. 176 m<sup>2</sup> Wfl., 850 m<sup>2</sup> Grdst., Innenkamin, Loggia, EBK, Terrasse, Gartenteich, Wohnküche, integr. Garage  
€ 165.000,-



**Süderschmedeby:** geplantes EFH, gepl. Neubau über 4 Zimmer, ca. 103 m<sup>2</sup> Wfl., 804 m<sup>2</sup> Grdst., Duschbad, Vollbad, Fliesenboden zzgl. Ausbaureserve Dachb. über 60 m<sup>2</sup>  
€ 137.500,-

**Tarp:** Super gepfl. 3 Zi. Eigent. wohnung, ca. 68 m<sup>2</sup> Wfl., Balkon, EBK, Stellplatz, Vollbad, Bad mit Fenster, Parkettfußb., Kellerraum  
€ 63.000,-

jeweils zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt!



VR Bank Immobilien  
Flensburg-Schleswig eG

Telefon 0461 14404-35  
www.vrbanke-fl-sl.de

Für sieben- bis elfjährige Kinder  
**0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 20,-)**  
Für Kinder ab 12 Jahren

**0308 English for Kids (10 x 1,5h, 33,-)**

Für vier- bis achtjährige Kinder  
**0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 20,-)**

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

**0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 32,-)**

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

**0408 Melody Chimes Choir**

Für Jugendliche und Erwachsene

**0507 Porzellanmalerei (6x 2h, 26,50)**

Für Jugendliche und Erwachsene

**0510 Freie Malerei (6x 2h, 33,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene

**0806 Yoga (10x 1,5h, 49,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene

**0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 24,-)**

Für Erwachsene

**0808 Aerobic (10x 1h, 32,-)**

Für Jugendliche und Erwachsene

**1001 Frauentreff am Mittwoch**

**1004 Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose**

**1005 Selbsthilfegruppe Angst und Depression**

**Ausstellung - wechselnde Künstler**

In die laufenden Kurse Fit in den Tag, die Spielstuben am Freitag, den Mini-Club am Dienstag, PEKiP am Donnerstag (11.00 - 12.30 Uhr) und die Selbsthilfegruppen können Sie direkt einsteigen. Hier sind Plätze frei!

www.  
**treenetaler.**  
de



**Getränke-  
Heimdienst  
04638-332**



Bahnhofstraße 5 · Tarp  
Tel. 04638 8457

Sie erhalten bei uns:

**Frische Schnittblumen  
Gestecke  
Trockenblumen  
Hochzeitsfloristik  
Trauerfloristik  
Fachberatung**

## Ortskulturring Oeversee-Sankelmark e. V.

### Kursangebote für Juli 2009

**YOGA** für Seele, Geist und Körper

Nur ein bewußt gelebter Augenblick birgt das wahre Glück. Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und warme Socken mit.

Donnerstags 18.30 - 20.00 Uhr in der Grundschule, Oeversee

Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 04638 / 89 72 13 4 Abende 20,- €

**FIT UND ENTSPANNT für Frauen**

Das ganzheitliche Training für Körper, Geist und Seele! Freue dich auf:

- Herz-Kreislauftraining

- Muskelkräftigung, Muskeldehnung

- Atem- und Entspannungsübungen

Jeden Freitag 10.00 - 11.30 Uhr in der Eekboomhalle in Oeversee. Anmeldung: Cordula Köneke, 5 Vormittage 20,- €

**WIRBELSÄULENGYMNASTIK**

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 20.00 - 21.00 Uhr Schulsporthalle, Oeversee

Leitung: Marion Zimmerer, Oeversee, Tel. 04630/937232

10 Abende 30,- €

**JAHRESZEITLICHES BASTELN für Kinder**

Gruppe 1: Mittwoch, 01.07. um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 08.07. um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

1 Nachmittag 3,- €

**Die Kurse BAUCHTANZ für Frauen mit Vorkenntnissen und DÄNISCH für Fortgeschrittene starten wieder nach den Sommerferien!**

## Vielen Dank für 16 Jahre Miniclub



Der Miniclub für 2-3jährige Kinder vom Ortskulturring Oeversee-Sankelmark e.V. schließt zum 01. Juli 2009 seine Pforten. Die Kinder und Eltern der „letzten“ Gruppe des Miniclubs möchten sich auf diesem Wege ganz herzlich beiden Leiterinnen Elisabeth Asmussen und Renate Kutsche bedanken.

In den vergangenen 16 Jahren haben sich sehr viele Kinder und Eltern bei Euch im Miniclub sehr wohl gefühlt! Mit immer neuen Ideen und viel Liebe habt Ihr den Miniclub geführt und gestaltet und die Kinder prima auf die Kindergartenzeit vorbereitet. Wir wünschen euch alles Gute und viel Spaß in euren weiteren „Projekten“.  
Eure Minis und Eltern

**Michael Martin**  
staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

Massage - Lymphdrainage - Kopfschmerz- u. Migränetherapie  
Dorntherapie - APM

**04606 / 94 38 36**

mobil: 0160 / 96 2345 01

24997 Wanderup Husumer Str. 22

- Ob im Büro oder Privat - Ich komme gerne auch zu Ihnen -



## Gemeinde Sieverstedt

### Jubiläumskonzert in der St.-Petri-Kirche

Nachdem im Rahmen des 40-jährigen Jubiläums des Singkreises Sieverstedt bereits das Auftaktkonzert am 2. Advent 2008 sowie am 25. Januar 2009 ein Radio-Gottesdienst in der St.-Petri-Kirche in Sieverstedt vorangegangen waren, fand am 7. Juni 2009 das Abschlusskonzert - und sicherlich war es auch der Höhepunkt des Jubiläums - statt.

In der voll besetzten Kirche wurde unter der Leitung von Wilhelm Tatzig und seiner Tochter Sabine der „Psalm 100“ von Wolfgang Lüderitz vom Singkreis Sieverstedt vorgetragen. Unterstützt und verstärkt wurde der Chor durch Sängerinnen und Sänger des Kirchenchores Tarp sowie einige Gastsänger. Es folgte die „Messe breve No. 7“ von Charles Gounod und als Abschluss „Verleih uns Frieden gnädiglich“ von Felix Mendelsohn-Bartholdy.

In Gedenken an den 200-jährigen Geburtstag von Mendelsohn-Bartholdy spielte Wilhelm Tatzig zwei seiner Werke auf der Orgel.

Von Herrn Pastor Ahrens wurde der Gottesdienst gestaltet, und Dörte Andresen vom Kirchenvorstand Sieverstedt sowie die Vorsitzende des Singkreises Anita Knutzen überbrachten ein kurzes Grußwort.

Nachdem das letzte Lied

verklungen war, zeigte ein lang anhaltender Applaus, dass das Konzert bei den Zuhörern großen Anklang gefunden hatte. Erleichtert und zufrieden konnten alle Sängerinnen und Sänger die Kirche verlassen.

In der Altentagesstätte war bereits von den Helferinnen des Landfrauenvereins ein Sektempfang vorbereitet. Wir bedanken uns ganz herzlich bei dem Landfrauenverein, der uns bei der Ausrichtung des Jubiläums so tatkräftig unterstützt hat.

Die Festrede hielt unsere Vorsitzende Anita Knutzen, die abschließend auch die Ehrungen der langjährigen Chormitglieder vornahm. Besonders begrüßt wurden die beiden Gründungsmitglieder Anni Dittrich und Helga Brodersen, die mit einem bunten Blumenstrauß geehrt wurden.



Der Jubiläumchor in der Sieverstedter St.-Petri-Kirche mit seinen Dirigenten Wilhelm Tatzig (vordere Reihe, 3. von rechts) und Sabine Tatzig (vordere Reihe, ganz links)

Für eine über 25-jährige Mitgliedschaft wurde folgenden aktiven Sängerinnen und Sängern eine Rose überreicht: Elisabeth Müller 38 Jahre, Antje Reinhold und Gunde Steffensen 34 Jahre, Barbara Altenburg 26 Jahre, Uwe Sel: 39 Jahre.

Von der Vorsitzenden der Evangelischen Frauenhilfe in Sieverstedt Claudine Brodersen, dem Bürgermeister der Gemeinde Sieverstedt Finn Petersen und Doris de Vries vom Kirchenchor in Tarp wurden Grußworte und Gratulationen an den Singkreis gerichtet.

Pünktlich um 12.30 Uhr war unser Grillmeister mit den Vorbereitungen fertig, und nach einem gemeinsamen Kanon „Danket, danket dem Herrn“ konnte mit dem Essen begonnen werden.

Nach dem Essen sorgte der Dia-Vortrag von Heinz Reinhold für große Begeisterung. Er hatte Bilder der ersten Stunde des Singkreises zusammengestellt, und für viele wurden Ereignisse und Begebenheiten noch einmal in Erinnerung gerufen.

Zwischenzeitlich war der Männerchor Süderschmedeby eingetroffen, der dem Singkreis mit einem bunten Liederstrauß, u. a. mit dem Lied: „So ein Tag, so wunderschön wie heute“, ein Ständchen brachte. Der Vorsitzende Jürgen Möller gratulierte abschließend zum Jubiläum und wünschte dem Chor für die Zukunft viel Freude an der Chorarbeit. Nach diesem Liedervortrag war dann auch schon das Torten/Kuchenbuffet aufgebaut und mit dem gemeinsamen Kaffeetrinken konnte begonnen werden. An dieser Stelle ein ganz herzliches Dankeschön an alle, die einen Kuchen gebacken und dafür gesorgt haben, dass ein so großes Kuchenbuffet aufgebaut werden konnte.

Ausklängen ließ man die Feier mit drei gemeinsamen Liedern, und alle waren sich einig, dass es ein rundum gelungener Tag war, der wohl noch lange in schöner Erinnerung bleiben wird.

## Perfekter Unfallschutz mit garantierter Beitragsrückzahlung

Auf eine private Unfallvorsorge sollte heute niemand verzichten! Unsere **Unfallversicherung mit garantierter Beitragsrückzahlung** ist die optimale Lösung für Kinder, Erwachsene und Senioren. Sie bietet Ihnen viele starke Leistungen und Extras! Ihr weiterer großer Vorteil: Am Ende der Laufzeit erhalten Sie **alle Beiträge\* wieder zurück!**

\*Abzgl. Versicherungssteuer und evtl. Ratenzahlungszuschläge.

**Jetzt persönliches Angebot anfordern – rufen Sie uns an!**

Maßstäbe / neu definiert



AXA Generalvertretung **Thorsten Brockmann**  
Stapelholmer Weg 6, 24963 Tarp, Tel.: 0 46 38/78 73  
Fax: 0 46 38/89 71 44, thorsten.brockmann@axa.de

Ratio Treuhandgesellschaft  
mbH  
Steuerberatungsgesellschaft



Wir bieten u.a. folgende Leistungen an:

- Digitale Finanzbuchführung
- Nutzen Sie neue Kommunikationsmöglichkeiten
- faxen oder mailen Sie uns Ihre Unterlagen

Ihre Vorteile:

1. Immer die Unterlagen im eigenen Haus behalten
2. Tagesgenaue Auswertung (auch für Banken) sind möglich
3. Keine Fahrzeiten zum Steuerberater
4. Unterlagen gleich endgültig wegordnen (kein Pendelordner mehr)
5. Keine eigene Finanzbuchhalter/-in und keine eigene Finanzbuchhaltungsoftware mehr nötig - hohe Kostenersparnis
6. Elektronische Belegarchivierung - dadurch schnellere Belegsuche
7. Mahnwesen, Debitoren-, Kreditoren- und Liquiditätsüberwachung übernehmen wir

Europastraße 104 - 24941 Jarplund  
Tel.: 0461/314410 - Fax: 0461/3144130 - stb@ratio-fl.de

## Sieverstedt erhält einen Defibrillator

Auch die Gemeinde Sieverstedt erhält einen Defibrillator. Dies war das Ergebnis eines Informationsabends, zu dem die Vorsitzenden der Vereine und Institutionen unter der Leitung des Bürgermeisters Finn Petersen am 3. Juni im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup zusammengekommen waren.

Alle Anwesenden waren sich einig, dass die Bereitstellung eines Defibrillators nur von Nutzen sein könne, und betonten die Bereitschaft, den Kauf finanziell zu unterstützen. Die Vorsitzenden sprachen sich dafür aus, dass die Gemeinde Sieverstedt alle Vereine und Institutionen demnächst diesbezüglich anschreibt.

Der Defibrillator soll zentral im Vorraum der Sporthalle deponiert werden, da hier eine Entleiherung zu Veranstaltungen wegen der langen Öffnungszeiten der Sporthalle keine Probleme bereite.

## Eigenstromerzeugung mit Kleinwindanlagen und Photovoltaik

Die Jahreshauptversammlung des landwirtschaftlichen Beratungsrings Sieverstedt fand im Landgasthof Heideleh in Jerrishoe statt. Der Vorsitzende Peter Koll konnte insgesamt 60 Teilnehmer begrüßen, darunter neben den Mitgliedern wiederum auch einige Gäste sowie den Referenten des Abends Herrn Dipl. Ing. Walter Eggersgluß von der Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein in Rendsburg, der im weiteren Verlauf des Abends einen Vortrag zum aktuellen Thema „Eigenstromerzeugung mit Kleinwindanlagen und Photovoltaik“ halten sollte. Nachdem der Vorsitzende die Beschlussfähigkeit der Versammlung festgestellt hatte, konnte zu den obligatorischen Vereinsregularien übergegangen werden. Hier stellte der Ringleiter und Geschäftsführer des Beratungsrings Winfried Holtgreve zunächst der Versammlung den Geschäftsbericht für das Kalenderjahr 2008 vor, der erfreulicherweise auf Grund eines stabilen Mitgliederbestandes am 31.12. 2008 einen Überschuss inklusive Rücklagen von etwa 9.000 Euro auswies. Am Ende des Jahres 2008 gehörten zum Beratungsring Sieverstedt weiterhin 80 landwirtschaftliche Betriebe aus der Region als Vollmitglieder, die insgesamt eine Fläche von ca. 7.000 ha LF bewirtschaften, also durchschnittlich etwa 88 Hektar pro Betrieb. Anschließend folgte der Bericht des Kassenprüfers Günther Völkers, Klappholz, über die zusammen mit Hermann Mattsen, Stolz, durchgeführte Kassenprüfung, bei der wiederum eine ordnungsgemä-

Zuvor hatte der Leiter der Rettungswache Eggebek Herbert Teindl über den Nutzen eines Defibrillatoreinsatzes referiert und anhand eines mitgebrachten Geräts die Funktionsweise und die einfache Handhabung demonstriert. Das Gerät sei zwar von jedem bedienbar, da es die Vorgehensweise in einfachen Schritten selbst erkläre, dennoch sei es ratsam, sich vorher mit dem Defibrillator vertraut zu machen. Eine Gruppeneinweisung dauere einmalig ungefähr zwei Stunden und werde vom DRK kostenlos angeboten.

Jeden Tag testet das Gerät selbst, ob alles funktionsbereit ist. Zusätzlich führt es ebenfalls automatisch jede Woche eine verdeckte Defibrillation durch. Um die Einsatzbereitschaft zu gewährleisten, müssten zwei Verantwortliche den technischen Zustand kontinuierlich überprüfen, betonte Herbert Teindl zum Abschluss.

ße und saubere Kassenführung vorgefunden wurde, und somit dem Vorstand und der Geschäftsführung die notwendige Entlastung für das Geschäftsjahr 2008 einstimmig erteilt werden konnte.

Im Rahmen der folgenden, turnusmäßigen Wahlen von zwei der insgesamt acht Vorstandsmitglieder wurde zunächst der stellvertretende Vorsitzende Hans-Willi Clausen, Tarp-Keelbekfeld, für vier weitere Jahre einstimmig in seinem Amt bestätigt. Als zweites Vorstandsmitglied stand Sönke Ottzen aus Sieverstedt zur Wahl, auch für ihn wurde Wiederwahl vorgeschlagen und einstimmig für eine weitere Amtsperiode als Vorstandsmitglied bestätigt wurde. Zum neuen zweiten Kassenprüfer wurde Herr Thorsten Johannsen, Süderschmedeby, einstimmig gewählt.

Als nächstes ging es um den Tätigkeitsbericht des Ringleiters für 2008, in dem dieser über die besonderen Schwerpunkte seiner Arbeit im abgelaufenen Jahr berichtete. Breiten Raum nahm dabei die Beschäftigung mit den verschiedensten Antrags- und Behördenangelegenheiten für die Mitglieder ein. Neu hinzu kam im Juni 2008 in diesem Zusammenhang noch das von der Landesregierung kurzfristig erlassene Umbruchverbot für Dauergrünland, wodurch es den Landwirten nicht mehr möglich ist, bestimmte Grünlandflächen, die außerhalb einer Fruchtfolge stehen, ohne Genehmigung des oben genannten LLUR umzubereiten.

Ebenfalls im Juni letzten Jahres ergab sich durch

die Novellierung des EEG („Erneuerbare Energien Gesetz“) ein weiterer neuer Schwerpunkt beim Beratungs- und Informationsbedarf für die Landwirte, besonders im Hinblick auf die neu festgelegten Vergütungsregeln für den aus der Verbrennung von Biogas gewonnenen Strom. Besonders für größere Milchviehbetriebe, auf denen ausreichend Gülle anfällt, kann die Produktion von Biogas daher eine interessante Einkommensalternative, bzw. ein lohnendes, zusätzliches Standbein, bei entsprechend verfügbarer Arbeitskraft, darstellen. Die Attraktivität solcher Alternativen ist besonders in den letzten Monaten seit Herbst 2008 stark gestiegen, weil bei Milchzahlungspreisen von deutlich unter 25 Cent mit der Milchviehhaltung allein kein ausreichendes Familieneinkommen mehr zu erwirtschaften und bis jetzt in dieser Hinsicht auch keine deutliche Verbesserung, die unbedingt notwendig wäre, absehbar ist.

Im Anschluss an den Tätigkeitsbericht gaben ein Vertreter der regionalen Agrarverwaltung (LLUR), Herr Dr. Thamsen, und zum Thema Steuern Herr Ketelsen vom landwirtschaftlichen Buchführungsverband noch einige aktuelle Informationen aus ihren jeweiligen Fachbereichen.

Es folgte ein Vortrag zu einem aktuellen Thema. In diesem Jahr hatte der Beratungsring mit Herrn Eggersgluß von der Landwirtschaftskammer in Rendsburg einen Spezialisten aus dem Bereich „Regenerative Energien“ eingeladen, der sich in seinem Vortrag mit dem Thema „Eigenstromerzeugung aus Kleinwindanlagen und Photovoltaik“ auseinandersetzte.

Zuerst befasste sich der Redner mit dem Bereich Photovoltaik und gab zunächst einige Hinweise zur Wahl der richtigen und damit leistungsstärksten Solarmodule. Wichtig ist auch der Zeitpunkt der Inbetriebnahme für eine neue Anlage, der am besten Anfang des Jahres liegen sollte, da das EEG die hohe Stromeinspeisevergütung für 20 Jahre plus das angefangene Jahr des Beginns der Stromlieferung garantiert.

Als weitere Alternative für die Erzeugung von eigenem Strom aus regenerativer Quelle besprach der Referent dann die Möglichkeit der Errichtung von Kleinwindkraftanlagen mit z.B. 5-6 kW Nennleistung, die bis zu einer Höhe von maximal 20 Metern grundsätzlich für landwirtschaftliche Betriebe genehmigungsfähig sind. Der Referent kam abschließend zu dem Ergebnis, dass man sich unter den heutigen Rahmenbedingungen in der Regel für den Einsatz von Photovoltaik zur (Eigen-)Stromerzeugung entscheiden sollte, zumal ein deutlicher Trend zur weiteren Verbilligung der Solarmodule vorhanden ist, die 2008 noch ca. 4.000 Euro pro installier-



Damen und Herren  
**Salon Birgit Nissen**

**Urlaub in Sieverstedt  
vom 20.7. bis 9.8.2009**

Adelbylund 32a | Sünerholm 14  
24943 Flensburg | 24885 Sieverstedt  
Fon 0461-61883 | Ortsteil Stenderupap  
Fon 04603-777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür  
Anmeldung erbeten

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



Meisterbetrieb  
**Feyrerabend**  
HEIZUNG · SANITÄR  
Tel: 0 46 02 - 96 79 86  
Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20

PELLETS  
SOLAR- UND  
WÄRMEPUMPEN

tem kWp kosteten, aber heute schon teilweise für unter 3.500 Euro pro kWp zu bekommen sind! Mit Abschluss seines Vortrages machte Herr Eggersglüß dann noch das Angebot, dass interessierte Landwirte sich bei Fragen zu den angesprochenen Themen bei konkreter Investitionsabsicht auch für eine spezielle Beratung direkt an ihn wenden können.

Daraufhin bedankte sich der Vorsitzende Peter Koll beim Referenten für seine interessanten Ausführungen. Ein weiterer Dank ging auch an alle Mitglieder und Gäste für ihre Teilnahme, und zum Abschluss wünschte er ein allseits erfolgreiches und positives Jahr 2009 und beendete damit einen gelungenen Abend.  
Winfried Holtgreve (Ringleiter)

## Gesundes aus Milch und Milchprodukten

### Rund um den Käse

Zu diesem Thema hatte der Sieverstedter Landfrauenverein Mitglieder und Gäste zum 8. Juni 2009 in die Räume der OGS der Schule im Autil eingeladen. Viele Interessierte waren gekommen, um sich den Vortrag von Birgit Kähler, einer Ernährungsberaterin des Genossenschaftsverbands Norddeutschland, anzuhören.

Der Abend fing mit dem Probieren verschiedener Käsesorten an, z.B. gab es Schnittkäse mit Basilikum, Frischkäse mit Meerrettich und Kräutern, Blauschimmel, Fünfseerkäse. Anschließend wurden Einzelheiten über die Geschichte des Käses erläutert: dass der Mensch anfangs, Kühe, Ziegen und Schafe zu halten, dass er Milch sammelte und dann herausfand, wie daraus Käse zu machen ist, und dass auch heute noch in kleinen Betrieben die Herstellung beinahe unverändert abläuft und dass in großen Molkereien Käse in einer sooo... großen Vielfalt industriell hergestellt wird, wie es der Kunde wünscht.

Die Frage „Was befindet sich im Käse?“ wurde auf professionelle Weise gleich von Birgit Kähler beantwortet. Mit anschaulichen Bildern konnte sie den Zuhörern verständlich machen, dass Käse viele Bestandteile der Milch wie Eiweiß, Fett, Calcium, Vitamine, aber auch Mineralstoffe wie Kalium und Phosphor sowie wichtige Spurenelemente enthält. Insbesondere Calcium, das für den menschlichen Körper sehr wichtig ist, ist in keinem anderen Le-

bensmittel so reichlich enthalten wie in Käse und anderen Milchprodukten. Deswegen ist es gesund, jeden Tag Milch und Milchprodukte zu essen.

Der Abend endete mit einem großen Dankeschön an Birgit Kähler für den tollen Vortrag. Dies war wohl ihr letzter Vortrag in der Öffentlichkeit, da auf Grund von Etatkürzungen seitens der CMA solche Veranstaltungen nicht mehr angeboten werden sollen. Dies bedauerte die 1. Vorsitzende des Landfrauenvereins Sieverstedt Inke Kleeberg-Hansen sehr: „Wir hätten gern für



Theorie und Praxis für die Sieverstedter Landfrauen: Käseprobe während eines Referats

nächstes Jahr wieder so einen informativen Abend veranstaltet“. K. Petersen-Deerberg

## Theaterring lädt zur neuen Theatersaison ein

Das Theater Flensburg startet in die neue Theatersaison 2009/10. Aus diesem Grund lädt der Theaterring Sieverstedt wieder zur Teilnahme am Abonnement K ein, das acht Vorstellungen umfasst: 2 Opern, 1 Operette, 1 Musical, 1 Ballett und 3 Schauspiele:

Fr.	16.10.2009	Doktor Faust
Mo.	09.11.2009	Maria Stuart
Mo.	21.12.2009	Orpheus in der Unterwelt
Sa.	23.01.2010	Blendend Schwarz - Uraufführung -
So.	21.02.2010	Jesus Christ Superstar - 19.00 Uhr -
So.	28.03.2010	Happyendstation- Uraufführung 19.00 Uhr -
Fr.	23.04.2010	Rusalka
Mo.	24.05.2010	Faust. Der Tragödie erster Teil 19.00 Uhr -

Mit Ausnahme der drei für 19.00 Uhr vorgesehenen Aufführungen beginnen die Vorstellungen jeweils um 19.30 Uhr im Stadttheater Flensburg. Die ABO-Preise betragen je nach Sitzgruppe 141,00 / 130,50 / 111,50 / 83,50 Euro.

In Gemeinschaft zu festen Zeiten in entspannter

Atmosphäre nach Flensburg fahren und Theater in seiner Vielfalt erleben können, das hat sich der Theaterring zu Eigen gemacht. Er bietet deswegen einen Bustransfer direkt zum und vom Theater an. Dies ist nicht nur bei widrigen Wetterverhältnissen von Vorteil, es entfällt gleichzeitig auch die lästige Parkplatzsuche. Wenn man dieses Angebot nutzen möchte, wird die Einstiegstelle vorher abgesprochen. Die Kosten für den Bustransfer halten sich in einem moderaten Rahmen.

Die Theaterringleiterin Gerda Beeck nimmt ab sofort die Anmeldungen entgegen: Sieverstedter Straße 15, 24885 Sieverstedt, Tel. 04603-1515. Neueinsteiger sind stets herzlich willkommen, auch aus dem Umland von Sieverstedt.

Bei der Anmeldung spricht man mit der Leiterin ab, in welcher Preisgruppe man die Vorstellungen besuchen möchte. Auch alle weiteren Fragen werden dann geklärt.

Wie in den vergangenen Jahren erwartet Gerda Beeck wieder ein reges Interesse und bittet aus planungstechnischen Gründen darum, die Anmeldung bis zum 5. August 2009 vorzunehmen.

# Klima-Service

- Klimaanlagen-Funktionstest
- Absaugen und recyceln des Kältemittels
- Messen der Ausblastemperatur
- Neubefüllung nach Herstellervorgaben

Unser Frühlingsangebot: 58,- €

Bosch Car Service Stöhrer  
Industriestraße 5  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-85 85



Bosch Car Service  
... alles, gut, günstig.

+ NEU + NEU + Mit unserer Thermographiekamera machen wir Wärmeverluste an Ihrem Haus sichtbar! + NEU + NEU +

Heizkosten sparen?

nachträgliche Einblasdämmung

++ Seit 29 Jahren Fachbetrieb für nachträgliche Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk ++

Baugeschäft

**Wilfried Feddersen GmbH**

Tel. 04 61 / 6 13 20 - [www.neu-um-ausbau.de](http://www.neu-um-ausbau.de)



Lars Haberland

Neubau  
Umbau  
Sanierung

Hörupkjer 2, 24885 Sieverstedt, Tel: 04638 - 89 95 98  
mobil: 0172 - 453 71 95, Web: [www.baufirma-nord.de](http://www.baufirma-nord.de)

## 28. Norddeutscher Kunsthandwerkermarkt

◀ Das diesjährige Pfingstweekende beschenkte uns mit herrlichem Sonnenschein. Darüber freuten sich nicht nur Familie Hansen als Veranstalter und ihre 150 Aussteller, sondern natürlich auch die Besucher, die dieses Jahr wieder in Strömen kamen und sich über die schöne Atmosphäre des Marktes freuten.

... bis zu den markanten Windskulpturen von Susanne Friedinger und Stefan Dirschl aus Wiesenfelden. ▶

◀ Für die Kleinsten gab es wieder vielfältige Angebote, zum Teil an den Ständen der Kunsthandwerker oder auch in der Talentschmiede. Überall konnten die Kleinen selbst Hand anlegen etwa beim Rindenschiffchenbauen oder auch beim Bernsteinschleifen. Aber das zwischendurch mal Toben gehört gerade für die Kleinsten auch jedes Jahr dazu.

Die kleinen Keramikobjekte von Barbara und Jörg Kahl sind ein gutes Beispiel dafür, wie die „alteingesessenen“ Kunsthandwerker sich immer weiter entwickeln. Das Ehepaar Kahl aus Lübeck gehört schon zum Urgestein der Süderschmedebyer Kunsthandwerkerfamilie. ▶

◀ Das Spektrum der angebotenen Objekte reichte wieder von den „schönen Nutzgegenständen“ wie den Weidenkörben von Korbmachermeister Andreas Gast aus Eisenhüttenstadt...

Bei soviel Augenschmaus tut es auch gut, sich mit einem Getränk mal hinzusetzen und sich auszuruhen. Den dazu passenden Ohrensmaus boten die Musikbands, die am Nachmittag entweder Folklore (wie die hier gezeigte Gruppe „Style Bandits“) oder Jazz spielten. So bleibt ein rundum gelungenes Pfingstweekende in Erinnerung, bei dem einfach alles gestimmt hat. ▶



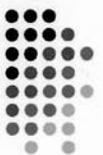
### Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

Montag	08:00 - 12:00	Doris Grube
Dienstag	09:00 - 18:00	Oberdorf 1
Mittwoch	geschlossen	24885 Sieverstedt
Donnerstag	08:00 - 12:00	
Freitag	09:00 - 18:00	Tel.: 04603 - 964205
Samstag	geschlossen	

### Polstern und Nähen

Wohlfühlen für Jedermann  
 Marion von Feilitzsch  
 24963 Jerrishoe, Süderreihe 21  
 Tel.: 04638/898874  
 Handy: 017652244344  
 Fax: 04638/300434



## Frauen aufgepasst !!!

Wer hat Lust, 1-2-mal die Woche zu laufen oder zu walken?

Wir treffen uns montags und/oder donnerstags um 19.30 Uhr an der Sporthalle in Sieverstedt. Erstes Treffen ist am Donnerstag, den 02. Juli um 19.30 Uhr.  
Martina Metzger - E-Mail: foto.metzger@web.de - Tel: 0170-4049572

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächster Ausleihtermin: Freitag, 17. Juli 2009. Im August keine Ausleihe.

### Juli:

- 01.07. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr
- 02.07. SovD Sieverstedt - Halbtagesfahrt - Treffpunkt: NN - Abfahrtszeit: NN
- 03.07. Schule im Autil - Bundesjugendspiele (Ausweichtermin) - Schulhof der Schule im Autil - vormittags

### Sieverstedter Festwoche

- 03.07. DRK Sieverstedt, Ev. Frauenhilfe Sieverstedt und Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Sommerfest - ATS - 14.30 Uhr
- 04.07. Landfrauenverein Sieverstedt - Tagesfahrt nach Ribe - Treffpunkt: NN - Abfahrtszeit: NN
- 05.07. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Ringreiten - Festwiese am Schwimmbad - 10.00 Uhr
- 06.07. FF Sieverstedt-Stenderup, FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Gemeinsame Übung der Feuerwehren - Ort: Sieverstedt - 19.30 Uhr
- 07.07. Schule im Autil - Vorführung der Einrad-AG begleitet von der Rhythmus-Gruppe: „Jim Knopf und Lukas, der Lokomotivführer“ - Schulsporthalle der Schule im Autil - 19.30 Uhr
- 08.07. Landfrauenverein Sieverstedt - 14. Kultureller Abend - Schulsporthalle der Schule im Autil - 19.30 Uhr
- 09.07. Schule im Autil - Aufbau des Kinderfestes - Schulsporthalle der Schule im Autil - Zeit nach Vereinbarung
- 10.07. Schule im Autil - Kinderfest: 8.30 Uhr Beginn der Spiele, 15.00 Uhr Ort des Umzuges: NN
- 10.07. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Regionaler Konfirmandentag „Your Day“ in Oeversee von 15.00-19.00 Uhr, Treffpunkt: ATS - 14.30 Uhr
- 11.07. FF Sieverstedt-Stenderup - Tagesausflug - Treffpunkt: NN - Zeit: NN
- 11.07. TSV Sieverstedt - Maiturnier - Spielplätze an der Galerie Süderschmedeby - 10.00 Uhr

- 14.07. Männerchor Süderschmedeby - Grillen - Hof von Peter Steffensen, Süderschmedeby - 19.00 Uhr
- 15.07. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt 18.15 Uhr
- 17.07. Schule im Autil - Letzter Schultag vor den Sommerferien
- 18.07. TSV Sieverstedt - Fahrt ins Sommerland Syd im Rahmen der Ferienpassaktion - Abfahrtsort und Abfahrtszeit: siehe Ferienpassheft
- 20.07. Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Verschönerungsaktion - Schwimmbad Sieverstedt - ab 18.30 Uhr
- 31.07. FF Sieverstedt-Stenderup - Übungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt - 19.30 Uhr

**montags alle 14 Tage:** DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt - Gymnastik für Senioren - ATS - 14.30-15.30 Uhr und

**mittwochsalle 14 Tage:** DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt - Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) - Bürgerhaus Klappholz - 14.30 Uhr - ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

### August:

- 01.08. Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Verschönerungsaktion - Schwimmbad Sieverstedt - ab 9.00 Uhr



# Gemeinde Tarp



## Mit dem Fahrrad unterwegs

### Motto: Wir wollen unseren Nachbarn kennen lernen.

An der Radtour können alle Bürger und Bürgerinnen sowie Urlauber teilnehmen.

Die diesjährige Radtour geht nach Eggebek und dem ehemaligen Flugplatzgelände. Der Bürgermeister, Herr Breitenbach wird uns seine Gemeinde und das ehemalige Flugplatzgelände vorstellen.

**Wann: Sonntag, den 19. Juli 2009. 10.00 Uhr.**

Treffpunkt: Parkplatz Stöberdeel.

Für den Durst zwischendurch muß jeder Teilnehmer selbst sorgen. Der Umwelt zuliebe bitten wir Sie, Teller, Tasse und Besteck mitzubringen.

Anmeldung bis spätestens 14. Juli 2009 bei H. Fischer, Tel/Fax 04638-1030.

Der Kulturkreis freut sich auf Ihre Teilnahme.

## Marshall und Alexander begeistern die Zuhörer

Voll besetzt mit 400 erwartungsvollen Zuhörern war der große Saal im Landgasthof in Tarp, um das Duo Marshall und Alexander bei ihrem Auftritt zu erleben. Aus der Reaktion des auch aus der Ferne angereisten Publikums war zu erkennen, dass beide ihre Fangemeinde voll zufrieden stellen konnten. 16 Lieder ihrer für diesen Sommer geplanten neuen CD und eine Spitzenzugabe überzeugten alle, dass die beiden Frontsänger sowie der Klaviermann Rene Krömer sowie der im Hintergrund als Soundstimme agierende Pascal Hilger ihr Handwerk oder auch die Kunst des Singens verstehen.

In Übelbach in der Steiermark hatten die vier Musiker für eine Woche die Texte gelernt und die neuen Lieder geprobt. Dabei soll Übelbach ein durchaus attraktiver Ort sein, was immer wieder von den beiden in ihrer üblichen humorvollen Art betont wurde. Auf der neuen CD werden alle Liedtexte in Deutsch sein. Von „Stille Stunde“ über „Freunde“, „Glauben“, „Wo immer du bist“ hatten alle Songs Tiefgang, die Kraft der Stimmen gab den Schlift. Leise und laute, hohe und tiefe Töne und sogar mit gespitzten Lippen gepfiffen, es ist schon erstaunlich, was Marshall und Alexander auf die Bühne und an die Ohren bringen.

Bei „Was wird wohl hinterm Horizont sein“ zeigte auch Klavierspieler Rene Krömer, dass er den Schalk im Nacken hat. Er wiederholte den Refrain so lange, bis der ganze Saal das Lachen nicht mehr unterdrücken konnte. Viel zu schnell vergingen die exakt 80 Minuten dauernden Musik- und Textvorträge. Die von allen vier Künstlern vorgetragene Zugabe zeigte deutlich, was für ein Stimmpotential in ihnen steckt. „Nur schade, dass sie nicht einige Lieder aus ihrem vielfältigen Repertoire, was ja von Kirchensongs bis zur Popmusik reicht, mit im Programm hatten“, war in der Schlange zu hören, als sich zahlreiche Besucher noch ein Autogramm erbat. Der Veranstalter und Freund von Marshall und Alexander Jürgen Grünke war zufrieden und ist mehr denn je davon überzeugt, dass „Tarp Kunst verdient hat“, wie er zur Einleitung betonte.

**AUTOHAUS**  
**ROHDE**  **Way of Life!**  
**SUZUKI**

Suzuki-Vertragshändler

Kfz-Werkstatt für alle Fabrikate - Beseitigung von Unfallschäden  
Abschleppdienst - eigene Lackierwerkstatt

**2x in Ihrer Nähe**

24941 Flensburg 24885 Sieverstedt OT Stenderup  
Graf-Zeppelin-Straße 1 Schleswiger Straße 9  
Tel. 04 61 / 5 05 28 40 Tel. 0 46 03 / 94 44-0

[www.auto-rohde.de](http://www.auto-rohde.de)

**A-Atech**  
Abwasser & Anlagentechnik

*Wartung von Kleinkläranlagen*

**Andreas Jünck e.K.**

Großsolter Weg 8

**24988 Oeversee**

Tel. 0 46 02 / 870

Fax 0 46 02 / 95 78 78

[www.a-atech.de](http://www.a-atech.de)  
[andreas@a-atech.de](mailto:andreas@a-atech.de)

Zugelassene Wartungsfirma für Kleinkläranlagen im Außenbereich

## Grillabend bei der Feuerwehr Tarp

Am Freitag, dem 17.07.2009 ab 19.30 Uhr veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Tarp wieder ihren traditionellen öffentlichen Grillabend am Feuerwehrhaus, zu dem alle Einwohner und Urlaubsgäste herzlich eingeladen sind. Bei zünftiger Musik, auch in diesem Jahr wieder vom Feuerwehrmusikzug Viöl, bieten wir wieder Fleisch und Wurst vom Grill, Salate sowie Getränke zu erschwinglichen Preisen und reichlich Gelegenheit zum Klönschnack. Lediglich gute Laune muss jeder selbst mitbringen. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.  
**Die Freiwillige Feuerwehr Tarp freut sich auf Ihren Besuch.**

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Tarp

Kontakte über: Christiane Wett (04638/7206) oder Rosemarie Mohr: (04638/903).

## Sonderverkauf in der Kleiderstube!

**Auf zur Schnäppchenjagd! Jedes Teil nur 1 Euro!**

**Kinderbekleidung, Babysachen, Taschen, Röcke, Anzüge, Schuhe, Pullover, Oberhemden, Haushaltsartikel und vieles mehr! Kommen Sie, schauen Sie und greifen Sie zu für nur einen Euro das Stück! Diese einmalige Gelegenheit gibt es am 4. Juli von 10 bis 12.30 Uhr! Nutzen Sie den Samstag für Ihr persönliches Schnäppchen. Sie finden uns in der Bahnhofstraße neben Schlecker.**

**Sollten Sie an dem Tag keine Zeit haben, finden Sie uns noch einige Monate jeden Montag von 14.30 bis 16.30 Uhr in der Bahnhofstr. 4. Sie können dort weiterhin sehr günstig einkaufen!**

### Selbsthilfegruppe

Das nächste Treffen der Selbsthilfegruppe für Diabetiker findet am 8. Juli (Mittwoch) um 15 Uhr im Landgasthof Tarp in der „Seekiste“ statt. Weitere Treffen werden immer am zweiten Mittwoch des Monats stattfinden.

### Vermittlung von Kuren

Wir können Mutter-Kind-Kuren und natürlich auch Vater-Kind-Kuren vermitteln. Ansprechpartnerin ist Frau Helga Jansen (04638/475).



## Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
 Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
 10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
 In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr

### Die Bücherei hat neue Medien:

#### Romane:

Berndorf, Jacques: Der Kurier (Krimi)  
 Beckett, Simon: Obsession (Krimi)  
 Cabrè, Jaume: Die Stimmen des Flusses  
 Franck, Julia: Die Mittagsfrau (Frauen)  
 Goebel, Joey: Heartland  
 Jackson, Lisa: Wehe dem, der Böses tut (Thriller)  
 Musso, Guillaume: Weil ich dich liebe (Liebe)  
 Pratchett, Terry: Eine Insel (Abenteuer)  
 Roggenkamp, Viola: Die Frau im Turm (Frauen)  
 Sparks, Nicholas: Für immer der Deine

#### Medien:

Into the Wild (DVD)  
 Das Mädchen mit dem Perlenohrring (DVD)  
 Tintenherz (DVD)  
 Wächter der Wüste (DVD)  
 Wie ein einziger Tag (DVD)  
 Lindt, George: Provinzglück (Hörbuch)  
 Gavalda, Anna: Ich habe sie geliebt (Hörbuch)  
 Blixen, Tania: Babettes Fest (Hörbuch)

#### Sachbücher:

Schildkröten (BIO 1040)  
 Pfannkuchen & Crêpes (HW 430)  
 Kiel und Kieler Förde (SH 303)  
**Kinder- und Jugendbücher:**  
 Wilkinson, Lili: Scatterheart (ab 14 J.)  
 Michaelis, Antonia: Wenn der Windmann kommt (11-13 J.)  
 Nimmo, Jenny: Charlie Bone und der Schattenlord/7  
 Die drei ???-Kids (9-10 J.)  
 Silberschwert und Elfenzauber (6-8 Jahre)  
 Supadupa-Schwein (Bilderbuch)

Die Freiwillige Feuerwehr Keelbek lädt ein zum

## Grillen für jedermann

Die Freiwillige Feuerwehr Keelbek veranstaltet am Samstag, den 04. Juli 2009 ihr Grillen für Jedermann. Beginn der Veranstaltung ist 19.30 Uhr. Wir würden uns sehr freuen, sie auch in diesem Jahr als unsere Gäste begrüßen zu dürfen.

Der Festausschuss

## LandFrauenverein Tarp-Jerrishoe



Liebe Landfrauen,  
 die Landfrauen wollen hoch hinaus.  
 Eingeladen sind alle Mitglieder, Mutter und Kind, Oma und Enkel.

Es geht nach Eckernförde in den Hochseilgarten.

Wann: Mittwoch, dem 15. Juli 2009

Zeit: Eggebek 13.40 Uhr  
 Jerrishoe/Heideleh 13.50 Uhr  
 Tarp/Stöberdele 14.00 Uhr

Kosten: Kinder bis 12 Jahren 6,00 Euro  
 Erwachsene 20,00 Euro

Mitfahren ohne Klettern 7,00 Euro

Die Kinder müssen acht Jahre alt sein bzw. 1,10 m groß. Bequeme Kleidung ist ratsam.

Verbindliche Anmeldung bei Barbara Illias-Göbel - 04638/898565

### Und schon planen wir für den August.

Wir unternehmen eine Fahrt zur Baumschule Gnutz bei Neumünster.

Datum: Mittwoch, dem 5 August 2009

Zeit: Eggebek 12.20 Uhr  
 Jerrishoe 12.30 Uhr  
 Tarp, Stöberdele 12.40 Uhr

Kosten für Bus und Kaffee ca. 15.00 Euro.

Wir bekommen viel gezeigt und erklärt, u. a. einen „keltischen Baumkreis“.

Verbindliche Anmeldung bei Heike Manthei 04638/648.

Wir freuen uns auf schöne Sommerstunden mit Euch. Es grüßt der Vorstand. i. A. Heike Manthei

## 5 Tage Stockholm – Nachlese

38 Landfrauen, voller Erwartung und gut gelaunt starteten am 3. Juni ab Tarp in Richtung Schweden. Die Fahrt führte uns durch Dänemark nach Mittelfahrt über die Kleine-Belt-Brücke nach Fünen. Sonnenschein und Flieder an den Knicks gaben einen würdigen Rahmen.

Wir erreichten die Große-Belt-Brücke, sie ist wirklich sehr groß und hoch, klares Wetter ermöglichte uns eine weite Sicht über das Meer.

Eine weitere Brücke führte uns von Kopenhagen nach Malmö, die so genannte Öresundbrücke, ebenso groß und lang.

Es ging durch Schweden. Es war ein so entspanntes Busreisen für uns, viele Kilometer Fahrt, wenig Autos, dafür aber links und rechts Wald und auch mal ein Elch (sagte Barbara).

Am wunderschönen Vätterssee haben wir eine län-

### Beauty & Wellness

**Face & Body**  
 Dorfstraße 20, 24963 Tarp

**unsere Angebote für Sie zum Wohlfühlen im Juli & August**

<p><b>Kosmetik:</b>                  Terminabsprache unter                  01 73/24 92 673</p> <p><b>Wellnessbehandlung</b>                  ( für Damen und Herren )                  Reinigung 20 Min. Entspannungs                  Hautanalyse Massage Handpackung                  Augenbrauenkorrektur und Handmassage                  Peeling Welnes Drink                  Warme Kompressen statt 39,-                  Ausreinigen nur 35,-                  Maske / Packung</p> <p><b>Kosmetikbehandlung</b>                  ( für Damen und Herren )                  Reinigung                  Hautanalyse                  Augenbrauenkorrektur                  Peeling statt 29,-                  Ausreinigung nur 25,-                  Maske / Packung                  Massage</p>	<p><b>Fußpflege Wohler-Gehen:</b></p> <p><b>Wellness-Spa-Fußpflege</b>                  ( Aufpreis f. med. Fußpflege 1,50 Euro )</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">                     Aroma-Fußbad                      Fußanamnese                      Grundfußpflege                      Peeling                      Maske / Packung                      Nagelhautpflege-Oil                 </td> <td style="width: 50%;"> <b>Fußmassage</b>                      statt 29,-                      nur 25,-                 </td> </tr> </table> <p><b>Fuß-Reflexzonen-Massage</b>                  [ zur Anregung der Selbstheilungskräfte ]</p> <p>Kontaktaufnahme                  Inspektion der Haut, der Venen                  und anderen Auffälligkeiten, statt 40,-                  zur allgemeinen Entspannung                  Energiebahnen werden angeregt nur 35,-</p> <p style="text-align: center;"><b>Terminabsprache unter</b>                  0 46 38 - 80 90 049 oder                  Büro: 0 4603 - 96 46 221</p>	Aroma-Fußbad Fußanamnese Grundfußpflege Peeling Maske / Packung Nagelhautpflege-Oil	<b>Fußmassage</b> statt 29,- nur 25,-
Aroma-Fußbad Fußanamnese Grundfußpflege Peeling Maske / Packung Nagelhautpflege-Oil	<b>Fußmassage</b> statt 29,- nur 25,-		

### Hof-Fleischerei

Ralf Nielsen

### Party- und Grillservice

Ulmenallee 3b  
 24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 1664  
 Mobil 0170 - 1220729

ralf.nielsen@t-online.de  
 www.hoffleischerei-sieverstedt.de

Tägl. gegrillte Spezialitäten an unserem Standplatz bei HOLTEX in Flensburg  
 oder frisches Grillgut direkt aus unserer Fleischerei in Sieverstedt.



gere Rast eingelegt. Im Hotel in Stockholm angekommen, wurden die Zimmer eingeteilt. Es war für uns das 13. und 14. Stockwerk reserviert. Da unser Hotel direkt am Freihafen lag, bot sich auch hier eine wunderbare Aussicht, war hier doch das Terminal für die Fährschiffe nach Helsinki und Tallin und ebenso für Kreuzfahrtschiffe.

Der Donnerstag zeigte uns, dass auch Stockholm bei Regen schön ist. Es ging auf Stockholm-Stadtrundfahrt. Der Stadtführer erzählte in lockerer Weise einiges über die alten schönen Gebäude, und dann waren wir auch schon im Wasa-Museum. Nein – nicht Knäckebröt-Museum, sondern die „Wasa“, vor 400 Jahren nach nur 800 Meter Segeln im Stockholmer Hafen gesunken. 1961 wurde es geborgen. Das wiederhergestellte Schiff mit geschnitzten, prachtvollen Skulpturen besteht zu 95 % aus Originalteilen.

Auf dem Schloss Drottningholm, dem Sommersitz der Königsfamilie, erhielten wir eine Führung. Da-

deutschen Sprachraum durch Tucholskys gleichnamige Novelle Berühmtheit. Dann blieb Zeit für Stockholms Altstadt.

Sonntag: Heute ist Nationalfeiertag in Schweden. Die Sonne scheint, es ist kalt und die Stadt in ein Meer von rot-weißen Farben getaucht. Dänen sind zu Gast, denn gab es doch zuvor ein Fußballspiel, das die Dänen gewonnen hatten.

Uns gehörte der Vormittag bis 14.00 Uhr, es gab Kultur im Stadthaus oder Kirche, Altstadt und Möglichkeit zum Einkaufen.

Nach einer 3-stündigen Schärenfahrt durch Stockholms Schären, große und bewaldete Inseln zu allen Seiten. Glatte See und Sonnenschein - drei Stunden lang. Wieder an Land, stand zwar unser Busfahrer dort, aber kein Bus. Alle Straßen waren abgesperrt und nach kurzem Gespräch mit der Polizei war klar, warum. Die Königsfamilie sollte kommen.

Da blieben wir natürlich am Straßenrand stehen und tatsächlich, nach ca. 30 Minuten kamen Polizei, Soldaten, Hubschrauber, wieder Polizei, dann endlich berittene Soldaten, ausgeschmückte Reiter und Pferde. Trompete spielend kündeten sie die offene Kutsche der Königsfamilie an. König Carl Gustaf und Königin Sylvia aus Schweden fuhren greifbar nahe an uns vorbei, Carl Gustaf vornehm lächelnd, Sylvia freundlich zu uns winkend in Smälland-Tracht, danach eine weitere Kutsche mit den Königskindern.

Unser Abendessen wurde kurzerhand um eine Stunde auf 20.00 Uhr verschoben, dann hieß es schon Koffer packen.

Sonntag: Die Rückreise genauso angenehm wie nach Stockholm, Sonnenschein, ruhige Straßen, drei Brücken, und dann war auch der Regen wieder da. Wir fühlten uns wie zu Hause. Eine eindrucksvolle Reise lag hinter uns, viel gesehen und erlebt.

Wir sagen Danke Barbara für die Ausführung. Danke, Maik, für das so sichere Fahren mit uns 38 Landfrauen. Bis zum nächsten Mal.

Heike Manthei

## Verbrauchertipp

### Sommerzeit ist Wärme-dämmzeit!

#### Energieberater der Verbraucherzentrale Flensburg berät

Die beste Methode, Heizkosten zu sparen ist: Das Haus dick einpacken. Die Einsparmöglichkeiten sind enorm. Die Wärme, die nicht nach draußen entweicht, muss durch die Heizung erst gar nicht teuer bereitgestellt werden. Jetzt in der warmen Jahreszeit kann die schützende Hülle des Hauses rechtzeitig vor dem nächsten Winter wieder gegen Wind und Wetter fit gemacht werden. Oftmals lohnt sich gleichzeitig mit der Fassadensanierung auch das Anbringen einer Außenwanddämmung, um die Heizkosten zu reduzieren und ein angenehmes Raumklima zu schaffen. Ob die Außendämmung dabei als Thermohaut, oder als Luftschichtdämmung erfolgt, ist im Prinzip egal. Entscheidend sind vielmehr die Stärke der Dämmschicht und der Dämmwert des verwendeten Materials. Bei allen umfangreichen Dämmmaßnahmen gilt: In der Regel hat die Maßnahme 30 Jahre Bestand. Es lohnt sich daher, nicht an der Dämmstärke zu sparen. Jede Modernisierung ohne Wärmedämmung ist eine verpasste Gelegenheit.

Wer mehr wissen will zur Gebäudesanierung, Fördermöglichkeiten, aber auch zur Heiztechnik und anderen Möglichkeiten Energie einzusparen, kann sich immer am Donnerstag an den unabhängigen Energieberater Dipl.-Ing. Peter Sönnichsen wenden. (Kosten 5 Euro). Eine Anmeldung unter Tel. 0461-28604 ist notwendig.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale ist anbieterunabhängig und neutral.

## Shell Heizöl

THOMSEN

☎ 0461 / 903 110



nach blieb uns Zeit zum Bummel durch die Stadt, nochmals zum Stadtschloss, den Regierungssitz der Königsfamilie, zu gehen und an den Wachen nochmals die Mittagsstunde nachzuvollziehen, als wir die Wachablösung mit viel Musik, viele Reiter, viel Militär eine ¾ Stunde lang erlebten. Ein Erlebnis allemal.

Freitag zeigte sich Stockholm zwar kalt aber trocken und auch die Sonne kam durch.

Wir fuhren an den Mälarensee zum Schloss Gripsholm und erhielten eine wirklich gute Führung durch das Schloss.

Erbaut wurde es 1537, ist ein beliebtes Ausflugsziel (60 km von Stockholm entfernt) und erlangte im



**Tarp:** Sehr gepf. und grosszügiges EFH mit 8 Zi.. offene EBK, Wintergarten u. Garage, Bj. 1973, Wfl. ca.150m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 612m<sup>2</sup>, Dach und Bäder erneuert. **150.000 €**

**Tarp:** Neuw. DHH in ruhiger Lage mit großen Räumen. 4 Zimmer, top Zustand, Bj. 1996, Wfl. ca. 160m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 450 m<sup>2</sup>, EBK, Carport / S/W Terrasse **VHB 159.000 €**



**Wanderup:** EFH mit Charme, ruhige Lage, Bj. 1993, 4 Zimmer, Topzustand, Wfl. ca. 118 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 479 m<sup>2</sup>, EBK, Parkett, Kamin, Carport, 2 Terrassen **VHB 179.500 €**

Stefan Ketelsen  
RE/MAX Immobilien Flensburg  
24944 Flensburg, Osterallee 202  
Telefon 0461 - 168 459 26  
Email : stefan.ketelsen@remax.de  
www.remax.de



zzgl. 3,57 % Käuferprovision incl. MwSt

## Fußpflege

*Danke allen Kunden für fünf Jahre Vertrauen und Treue.*

**Ich freue mich auf weiterhin gute Zusammenarbeit!**

**Kathrin Wagner**  
Funkland 17a  
24852 Langstedt

Vereinbaren Sie einen Termin!  
Tel. 0 46 09 - 95 34 91

**Rundum-Pflege für Ihre Füße**

**Timo Petersen**

BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

Süderweg 2  
24988 Oeversee

-Fenster & Türen  
-Holz- & Kunststoff  
-Innenausbau  
-Möbel & Schränke  
-Reparaturen

www.tischlerei-tp.de  
info@tischlerei-tp.de

☎ 04638 - 21 08 66-0

FAX 04638 - 21 08 66-11

## Schlüssel aller Art

SCHLÜSSELSERVICE

in Tarp  
nur bei



**Görrissen**

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20



## Steinpaten erhalten Urkunden vom Landrat

In einer Feierstunde am Pavillon des Arnkiel-Parks im Ortsteil Munkwolstrup konnte Landrat Bogislav-Tessen von Gerlach, Schirmherr der Steinpatenschaften des rekonstruierten Langbettes im archäologisch-landeskundlichen Park, die Zertifikate an etwa 60 Steinpaten überreichen. Für die 133 Findlinge des Langbettes seien bereits 82 Patenschaften im Wert von 300 bis 700 Euro vergeben worden, sagt der Landrat. „Das zeugt von einer hohen Bereitschaft der Bürger, dieses, in der Region einmalige Projekt, mit zu tragen und zu unterstützen“. Die Paten stünden hier nicht für eine Taufe oder Konfirmation im herkömmlichen Sinne, sondern eher für eine „Wie-

dergeburts“. „Was unsere Vorfahren vor 5500 Jahren in der Steinzeit errichtet haben, in den letzten 300 Jahren aber weitgehend zerstört wurde, konnte hier in Munkwolstrup zum Teil nach historischen Plänen des Probstes Troels Arnkiel wieder rekonstruiert werden“, sagt von Gerlach. Der Probst habe im Jahre 1690 auf einer Wanderung von Hadersleben nach Hamburg das Gräberfeld gesehen, gezeichnet und beschrieben. Vor etwa 35 Jahren habe der Kreis die sechs historischen Gräber an die Gemeinde Sankelmark übergeben. „Ich freue mich, dass die Gemeinde und nicht zuletzt der Förderkreis diese einmalige Anlage der Bevölkerung zugänglich gemacht hat und durch Führungen die Geschichte unserer Vorfahren näher bringt“.



In seiner Begrüßungsansprache geht der Vor-

*Die Zertifikate werden überreicht v.l. Dieter Heuer u. Gerd Gramlow (Heimatverein Schleswigsche Geest), Bernhard Asmussen (Heimatverein der Landschaft Angeln), Klaus Peter Autzen, Oeversee mit Landrat von Gerlach*

sitzende des Förderkreises auf die Anfänge der Planungen im Jahre 2000 zurück. In dreijähriger Grabungsarbeit sei die 75 m lange Grabanlage bis auf den Urboden abgegraben und untersucht worden. Im vierten Jahr erfolgte die Rekonstruktion des Langbettes. „Was machen wir jetzt mit dem etwa drei Hektar großen historischen Gelände mit sechs vorgeschichtlichen Gräbern aus der jüngeren Steinzeit“? Zusammen mit Dr. Bernd Zich von der Ochsenweg AG habe man den Plan zur Schaffung eines archäologisch-landeskundlichen Parks reifen lassen und zusammen mit heute 106 Mitgliedern und den

**Shell Heizöl**  
**THOMSEN**  
 ☎ 0461 / 903 110 

Steinpaten auch zügig verwirklichen können, freut sich Uwe Ketelsen. „Ich danke Allen, die zu diesem Erfolg beigetragen haben, wobei ich stellvertretend für alle Aktiven Helfer, Reinhold Petersen und Peter Otzen nennen möchte, die leider so früh von uns gegangen sind“.

Die spontane Entscheidung von Dr. Arthur Christiansen, für die Gemeinde Handewitt die 83. Steinpatenschaft zu zeichnen, wurde mit Beifall zur Kenntnis genommen, ebenso wie das schriftliche Grußwort von Dr. Bernd Zich, Halle, der an der Veranstaltung nicht teilnehmen konnte. Bei strahlendem Sonnenschein und fröhlichen Weisen des Blasorchesters Uggelharde endete der schöne Tag mit einem Kuchenbuffet der Landfrauen aus Sankelmark.

**Salz & Pfeffer** im Gasthaus Frörup  
 Hotel-Restaurant

Unsere Spezialitäten im Juli  
**Der neue Matjes ist da!**  
 Frische Matjes in vielen Varianten

**Großes Spanferkelessen**  
 auf unserer Terrasse am  
**9. Juli und 23. Juli 2009**  
 p.P. **7,90**  
 Um Reservierung wird gebeten

Öffnungszeiten:  
 Täglich geöffnet von 11.30 - 22.00 Uhr  
 warme Küche von 11.30 - 14.30 Uhr  
 und 17.30 - 22.00 Uhr

Stapelholmer Weg 43 Tel. 04638 - 89 45-0  
 24988 Oeversee Fax 04638 - 89 45 50  
 E-Mail: salzundpfeffer@versanet.de

**Samstags Babyschwimmen**  
**Babyschwimmen / Kleinkinderschwimmen**  
**Schwimmkurse für Kinder**

Info **Udo Schütte**  
 Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik  
 Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage  
 Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

**Hitzefrei** 

Jetzt sofort zu Ford.  
**Klimaanlagen-Check**  
 € **49,-** zzgl. Mat.  
 Rein. Rauf. Runter. Raus.

 **Görrissen**  
 Industriestr. 1  
 Tarp 0 46 38 / 8 95 20

## Ferienpaß 2009

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Gemeinde Oeversee wieder eine Ferienpaßaktion.

Der Ferienpass enthält folgende Veranstaltungen:

Datum	Aktion	Preis
20.07.	Mini Golf	
23.07.	Kinderkino	
24.07.	Zirkus	
27.07.	Klettergarten Knivsberg	10,00
30.07.	Tolk-Schau	10,00
31.07.	Angeln am Forellensee	
04.08.	Erste Hilfe	
06.08.	Danfoss Universe	10,00
07.08.	Wanderung um den Sankelmarker See	
12.08.	Zelten im Arnkielpark	
14.08.	Spiele-Nachmittag	
18.08.	Sommerland Syd	10,00
20.08.	Kanutour	8,00
25.08.	Hansapark	10,00
28.08.	Fahrt zu den Karl-May-Spielen	10,00

Der Ferienpass berechtigt zur Teilnahme an allen angebotenen Aktivitäten. Bei den Fahrten müssen geringe Kostenbeiträge erhoben werden.

Passgebühr 2,00 Euro

Der Pass- und Kartenverkauf findet in der Schule Oeversee statt.

Termine:

Montag, 06.07.2009	18.00 Uhr - 19.30 Uhr
Dienstag, 07.07.2009	09.00 Uhr - 11.00 Uhr
Donnerstag, 09.07.2009	09.00 Uhr - 11.00 Uhr

## Netzwerk Oeversee

### Wer hütet im Urlaub mein Haus und meine Tiere?

Wir tun es, denn wir helfen uns gegenseitig in unserem Alltag. Hören Sie, wie es funktioniert und informieren Sie sich bei unserem nächsten monatlichen Zusammentreffen - das nächste Mal Donnerstag, 2. Juli um 18 Uhr im Gemeindehaus. Es wäre schön, wenn Sie dabei sein könnten!

Ansprechpartner für Oeversee/Frörup:

Erika und Dietrich von Feilitzsch Tel. 04638 - 590

Karin Rossen Tel. 04630 - 337

Doris Blad Tel. 04630 - 822

Ansprechpartner für die ehem. Gemeinde Sankelmark:

Uwe Ketelsen 04602 - 403

Marquardt Petersen 04602 - 261

Christel Jensen 04630 - 823

## Berichtigungen zur Dorfchronik Oeversee

Mit der offiziellen Übergabe der „Chronik der Gemeinde Oeversee“ an Bürgermeister Hans-Heinrich Jensen-Hansen am 19. Dezember 2008, schien die weitere Arbeit an der Chronik für einen kurzen Augenblick innezuhalten. Jedoch bereits 14 Tage später bildete sich eine neu zusammengesetzte „Arbeitsgruppe Dorfchronik Oeversee“ um die über viele Jahre geleistete Arbeit fortzuführen. In der Gruppe, die sich regelmäßig im 14 Tage Rhythmus trifft, sind Ziele und Aufgaben neu definiert worden. Neben der Fortschreibung der Chronik steht aktuell ihre Berichtigung im Vordergrund. Dazu benötigt die Gruppe die Mithilfe jener Mitbürgerinnen und Mitbürger, deren Angaben in der Chronik unvollständig oder nicht korrekt wiedergegeben wurden. Sie werden gebeten in einem kurzen Schreiben die festgestellten Mängel zu beschreiben, wichtig dabei, Name, Anschrift und die betreffende Seite der Chronik. Das Schreiben kann der „Arbeitsgruppe

Dorfchronik Oeversee“ über die Amtsverwaltung Oeversee, Tornschauer Straße 3-5, 24963 Tarp zugänglich gemacht werden. Die eingehenden Korrekturen werden von der Arbeitsgruppe bearbeitet und finden dann bei einer Neuausgabe ihre Berücksichtigung. Bilder, Dokumente, Schreiben oder ähnliches werden nach ihrer Erfassung unmittelbar zurückgegeben. Um dies tun zu können ist es erforderlich das sie alle Unterlagen die sie uns geben auf der Rückseite mit ihrem Namen versehen. Bitte Bleistift nutzen.

„Interessiert“, so der Leiter der Arbeitsgruppe Klaus Helle, „sind wir auch an Fotos, Postkarten Zeichnungen und Ähnlichem, das für uns in Oeversee von allgemeinem Interesse ist“. Gleichzeitig wies er darauf hin, dass die Arbeitsgruppe Mitbürgerinnen und Mitbürger aus allen Ortsteilen sucht die mitarbeiten wollen.

## Blasorchester spielte auf zum Fröhshoppen

Der Auftritt der Blaskapelle Uggelharde im Bilschaukrug zur Eröffnung der Sommersaison ist schon Tradition und war wieder ein voller Erfolg. Vorsitzender Robert Heidemann und Dirigent Werner Maertin hatten wieder ein hervorragendes Programm für dieses Konzert vor dem historischen Gasthof in Bilschau zusammengestellt. Von 11 bis 13 Uhr servierte das beliebte Orchester den zahlreichen Zuhörern eine große Bandbreite musikalischer Leckerbissen, von flotten Märschen über Melodien bekannter Musicals bis hin zur unterhaltsamen

Volksmusik.

„Durch Neuzugänge interessierter junger Musiker kann die Kontinuität im Weiterbestehen der Kapelle gesichert werden“, sagt der Vorsitzende des Orchesters, Robert Heidemann. Musikinteressierte Bürger seien immer willkommen, im Orchester mitzuspielen, Instrumente seien ausreichend vorhanden. Neben der musikalischen Gestaltung von offiziellen Veranstaltungen der Gemeinden in der Region, begleiten die Musiker auch Gottesdienste und sind auch für private Anlässe, wie Hochzeiten und Jubiläen buchbar.

Die Zuhörer bedankten sich bei den Musikern mit viel Applaus und einem gut gefüllten „Spendenhut“, den Adolf Brodersen mit einem Dankeschön überreichte. Nach dem Musikgenuss kam auch das leibliche Wohl zu ihrem Recht. Mit Grillwurst oder dem berühmten „Rundstück warm“ vom Bilschau Krug ging die beliebte Veranstaltung zu Ende.



Immer wieder ein Musikgenuss „Der Fröhshoppen im Bilschau-Krug“

www.pasingbau.de



**Bau Service Pasing GmbH**  
Bauunternehmen

Wir führen für Sie aus.....



- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung
- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325  
Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

**Bernd Carstensen** 50 Jahre

**Fleischerfachgeschäft**  
Tarp, Dorfstraße  
Tel. 04638-4 51

Wir stellen Grillspezialitäten in großer Auswahl für Sie bereit!

**Grillwurst Thüringer oder Schinkengriller**

je nach Wunsch

20er-Paket € **12,-**

(gilt nur als 20er-Paket)

Vom Fachmann

## Radtour mit Pannen

Auf dem Bild freut sich eine Landfrau vom LandFrauenverein Jörl über ihr repariertes Rad, das sie auf der Rücktour wieder entgegennehmen konnte. Genau vor einem Haus in Augaard war auf der Hinfahrt ein Reifen geplatzt. Da eilte Hilfe in Gestalt der Hausbewohnerin herbei. Sie bot Hansine J. spontan ein anderes Fahrrad an, damit die Gruppe weiterfahren konnte. Sie meinte noch: „Vielleicht flickt mein Sohn den Schlauch, wenn er nach Hause kommt.“ Und tatsächlich - auf der Rückfahrt konnte Hansine ihr eigenes Fahrrad wieder in Empfang nehmen, der junge Mann hatte inzwischen einen neuen Schlauch eingesetzt. Mit so viel Hilfsbereitschaft am Wegesrand hatten wir gar nicht gerechnet.



## Das „Waffleisen“ lädt ein

Der Treffpunkt für kleine und große Naturliebhaber im Gebäude des ADS Naturkindergartens und des Naturschutzvereins Obere Treenelandschaft e.V. in Oeversee am Großsolter Weg, das „Waffleisen“, lädt alle Naturliebhaber am Sonntag, den 5. Juli zu einem Nachmittag in der Natur ein. Der Genuss von dampfenden Waffeln und einem guten Getränk bildet den Rahmen für diese beliebte Veranstaltung für die ganze Familie. Nach dieser Stärkung lohnt ein Spaziergang zur nahe gelegenen Aussichtsplattform mit Blick in das Ihlseestromtal, zur renaturierten Kieskuhle oder einfach in den wunderschönen Wald der Fröruper Berge.

„Immer wieder Sonntags ist jetzt Gelegenheit für Einheimische und Touristen, die ein lohnenswertes Ausflugsziel suchen, hier in unser „Waffleisen“ einzukehren“, sagt Marita Marxen, die Initiatorin dieses reizvollen Angebotes. Auch die vielen Radler seien eingeladen, hier Station zu machen um die herrliche Aussicht von der Terrasse des Naturkin-

dergartens zu genießen.

Die Termine sind jeweils am ersten Sonntag eines Monats, am 5. Juli, 2. August und am 6. September jeweils von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr. Gruppen sollten sich bitte im Büro des Naturschutzvereins, Tel. 04630-936096, anmelden.

## 30 Kilometer zwischen Start und Ziel

Die Streckenplanung der alljährlichen „Fahrradtour“ der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee - Frörup überlässt ihr Wehrführer, Walter König, dem Festausschuss der Wehr. Ihm selbst bleiben dabei alle Details unbekannt. „Ich lasse mich“, wie er es am Start formulierte, „gerne überraschen und freue mich einfach auf die Tour“. Da es vielen „Fahrradfahrern“ aus Oeversee ebenso ging, konnte er am Himmelfahrtstag dann auch am Start etwa 60 Fahrerinnen und Fahrer aller Altersgruppen am Feuer-

wehrgerätehaus begrüßen. Sie waren der Einladung der Wehr gefolgt und wollten mit ihm auf die „Vatertagstour“ gehen. Die Strecke führte zunächst über Frörup in die Fröruper - Berge, Schmidts - Wiese und Lyshoe zum Großsolter Moor. Hier hatten die Männer der „Vorhut“ eine Pausenstation eingerichtet die man besser hätte nicht aussuchen können. Das Fleckchen Erde das es dort zu bewundern gab, zählt sicherlich zu den schönsten in unserer Region. Natur in all seiner Vielfalt. Der nächste Halt dagegen viel nüchterner. Das Feuerwehrgerätehaus in Großsoltholz. Funktional für seinem Verwendungszweck gebaut. Bestaunenswert das moderne Löschfahrzeug in der Garage. Die Streck führte danach weiter südwärts, bevor man in der Nähe von Holmingfeld nach Nordwesten abbog um dann später auf einem westlichen Teilstück das Gerätehaus der Wehr in Süderschmedeby zu erreichen. Hier eine letzte Unterbrechung der Vatertagstour bevor es an Sorgenfrei vorbei durch das Naturschutzgebiet Frörup - Holz zurück nach Oeversee ging. Alle Teilnehmer, ausnahmslos, haben die diesjährige Tour erfolgreich absolviert die mit einem gemeinsamen Grillen an der Grundschule in Oeversee ihr Ende fand.

Fazit: Perfekt durch den Festausschuss organisiert und zur Wiederholung empfohlen.

## Oeverseer Schule sagt DANKE!

Am 9. Juni veranstaltete die Grundschule in Oeversee einen Sponsorenlauf.

Hierzu suchten sich die Schulkinder Sponsoren, die für je einen gelaufenen Kilometer eine bestimmte Summe zahlen wollten und diesen in die Laufkarte des Kindes eintrugen.

Mit Feuereifer und hochmotiviert liefen die Schüler und Schülerinnen mit viel Glück noch im Trockenen und überraschten mit ihren Leistungen nicht nur die



*Der ADS-Kindergarten in den Fröruper Bergen immer wieder ein beliebter Treffpunkt für Familien*



## Mobile Massage

### U. Hein

gelernte Masseurin

### Bollingstedt

Telefon 04625-189675 · Mobil 0151-15611753



## MC - BAU

Maurer- und Betonbauermeister

### Michael Caspersen

Entwurf - Planung - Ausführung

Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59

Eltern, sondern auch Lehrerinnen und Sponsoren: Zwei Spitzenläufer schafften sogar elf Kilometer in der einen Stunde, die zur Verfügung stand.

Insgesamt erlebten die Kinder die unglaubliche Summe von nahezu 5000 Euro.

Dafür wird nun ein neues Gerät für den Schulspielplatz angeschafft. Die Auswahl treffen natürlich die, die es bezahlen: Die Kinder! Zurzeit wird eine Kletterwand favorisiert, aber die endgültige Entscheidung steht noch aus.

Vielen Dank an alle Sponsoren, die so großzügig unseren Spendenlauf unterstützt haben.

Ganz herzlich möchten wir an dieser Stelle auch noch einmal unserem Bürgermeister Herrn Jensen-Hansen danken, der sich zu seinem runden Geburtstag keine Geschenke, sondern Spenden an den Freundeskreis der Schule gewünscht hat. Darüber haben wir uns sehr gefreut.

Im Namen der Schulgemeinschaft:  
Heike Wulff-Dose (Rektorin)

## Theater - Land - Abo

Die neue Spielzeit des Flensburger Theaters beginnt für das Land-Abo im September 2009. Das Land-Abo bietet den Besuchern einen abwechslungsreichen Mix aus Oper, Operette, Musical, Ballett und Schauspiel. In dieser Saison sehen wir u.a. „Maria Stuart“, „Faust“, „Orpheus in der Unterwelt“, „Rusalka“ und „Jesus Christ Superstar“, sowie zwei Uraufführungen „Blendend Schwarz“ und „Happy-Endstation“. Es besteht die Möglichkeit, mit einem Bus zur Theatervorstellung zu fahren.

Bei Interesse können das vollständige Programm und weitere Informationen bei Günther Kerkow, Oeversee, Tel. 04638/1500 angefordert werden. Anmeldungen werden bis Ende Juli erbeten.

**SoVD**  
Sozialverband  
Deutschland Ortsverband  
Oeversee

### Dienstag, 07. Juli

Klön- und Spielnachmittag im Gasthaus Frörup fällt aus. Sommerpause

### Sonntag, 12. Juli

„Mögeltondern und Tondern“, Halbtagesfahrt mit Reiseleitung in Mögeltondern und Tondern, Kaffee trinken

Abfahrt: 12.50 Uhr Am Marktplatz, 12.55 Uhr Schule, 13.00 Uhr Schlecker

Preis für Mitglieder: 15 Euro, für Gäste: 19 Euro  
Anmeldungen bitte bis zum 03. Juli an: Klaus Brettschneider Tel.: 04630-1024 oder Bernd Rabe Tel.: 04638-898888. Reiseveranstalter: Reisedienst Bölck GmbH 24850 Schuby

### Samstag, 25. Juli

Kaffeeahrt 80 Plus, gesonderte Einladung

### Montag, 27. Juli

Teilnahme an der Ferienpassaktion Grundschule Oeversee

### Vorschau Monat August

Sonntag, 23. August bis Dienstag, 23. August  
**Mehrtagesfahrt nach Oslo**

2x Bustransfer, Fährfahrten „Color Fantasy“, Innenkabine, 2x Frühstück- und 2x Abendbüfett, Stadtrundfahrt Oslo, Preis: Mitglieder 325 Euro, Gäste:

335 Euro. Ausweis erforderlich. Anmeldungen noch möglich, abhängig von der Verfügbarkeit Kabinenplätze. Anmeldungen bei: Klaus Brettschneider 04630-1024 od. Bernd Rabe: 04638-898888

Reiseveranstalter: Reisedienst Bölck GmbH, Schuby

### Vorschau Monat September

### Samstag, 26. September

**Tagesfahrt** zur „Hengstparade nach Redefin“ Abfahrt 07.00 Uhr, Frühstück am Bus, Eintritt, überdachter Sitzplatz, Rückfahrt über Ratzeburg mit Abendessen (Tellergericht)

Reisepreis: Mitglieder 53 Euro, Gäste 59 Euro  
Anmeldungen bis zum 15. Juli an: Klaus Brettschneider: 04630-1024 od. Bernd Rabe: 04638-898888  
Der Reisepreis muß wegen der Kartenbestellungen bis zum 15. Juli auf das Konto des Ortsverbandes

überwiesen werden: Kto.-Nr. 10 632 953 Blz.: 216 617 19 VR-Bank Tarp

Reiseveranstalter: Reisedienst Bölck GmbH, Schuby

### Beratungszeiten

### Kreisbüro Schleswig

Stadtweg 49

Tel.: 04621-23567

Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

### Büro Flensburg

Neu: Alle 14 Tage in den ungeraden Wochen  
Dorotheenstraße 22 (St. Franziskus Hospital)

Mittwoch von 09.00 bis 12.00 Uhr

Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.

Zum Pfingstgottesdienst in die Fröruper Berge

## Taufen am laufenden Band unter dem Blätterdach

Über 200 Menschen zog es am Pfingstsonntag zum traditionellen Waldgottesdienst in die Fröruper Berge. Pastor Klaus Herrmann konnte an diesem wunderschönen Ort unter einem üppigen Blätterdach zehn kleine Kinder und eine Mutter taufen. Sechs der Täuflinge stammten aus dem „Sterni-Park“ in Satrup. Musikalisch begleitet wurde der Pfingstgottesdienst von dem Blasorchester Uggelharde unter Leitung von Werner Marten. Mit dem schönen Sommerlied „Geh aus mein Herz und suche Freud...“ klang der besondere Gottesdienst am Pfingstsonntag aus, nach dem alle Besucher sich mit Brötchen und Saft gestärkt hatten.



## Was geht ab bei der Jugend-Feuerwehr

Langweilig ist was anderes... Statt vor dem Fernseher, der Spielkonsole oder dem Ballerspiel am PC zu sitzen, treffen sie sich wöchentlich in der Wache. So auch in Oeversee. Jugendliche aus der gesamten Gemeinde, aus Munkwolstrup, Barderup, Sankelmark, Augaard und natürlich Oeversee-Frörup bewegen seit Wochen einiges und ihre Leistungen und Erfolge können sich sehen lassen. Keine Spur von Null-Bock-Stimmung, oder trägen, unmotivierten jungen Erwachsenen. Die Youngsters Steffen Thomsen, Marco Kuhr, Mike-Tobias Beye, Till-Jonas Buder und René-Uwe Carstensen holten mit ihrem Racing-Team und ihrem Seifenkisten Boliden den 1. und 2. Platz beim Großen Rennen anlässlich des 10. Jahrestages der JF Amt

Langballig. Zwei wunderschöne Pokale zieren nun das Trophäen Regal der Jugendfeuerwehr.

9 Jugendliche trainierten seit den Osterferien hart für die Leistungssparren-Bewertung am 13. Juni 2009. Diese Leistungsbewertung und Ehrung gilt als Gesellenstück in der Jugendfeuerwehr und wird



Mehr Lebensqualität heißt heute „weniger, langsamer, bewusster“.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**BERAN**

—††—  
„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

deshalb auch von den Jugendlichen meist zum Abschluss ihrer Jugend-Feuerwehrzeit angestrebt. Unsere neun Berechtigten Laura Tillig, Torge Martensen, Christopher Kuhlen, Henrik Beeck, Clara Marie Claussen, Tom-Niklas Kreutzer, Finn Beise, Finn Dethlefsen und Niels Fehlau boten eine beeindruckende Leistung, und erhielten durchweg gute bis sehr gute Bewertungen. Torge unterstützte trotz eines Sturzes und heftiger Verletzungen sein Team bis zum Ende. Selten findet man solch Motivation und Disziplin bei Jugendlichen in einem Team. Deshalb ist der Ruf der Musketiere „Einer für Alle und Alle für Einen“ gerade bei unserer Jugendfeuerwehr sehr deutlich zu erleben. Dies zeigte sich auch durch die Unterstützung des Teams von Jens Gehrke und Alexander Wellhausen, die immer mit trainiert haben und im Notfall eingesetzt würden, auch ohne selbst davon zu profitieren. Hier zählt absoluter Teamspirit und dieser prägte den ganzen 13. Juni 2009.

Bei dem traditionellen Marsch in Albersdorf einen Tag später, am 14. Juni, konnten wieder zwei Gruppen unserer Jugend-Feuerwehr starten. Zehn Kilometer durch teils unwegsames Gelände im Wald, über Stock und Stein, bergauf, bergab und zehn Aufgaben teils auf hohem Niveau galt es zu bewältigen. Mehr als die Hälfte des Leistungsspannen-gruppe war auch am Sonntag, morgens um 7 Uhr

wieder mit dabei. Auch in Albersdorf wurden sehr gute Leistungen erbracht. Zwei schöne Pokale für die Plätze 7 und 4 wurden errungen. Viele Aktionen sind in diesem Jahr noch geplant, am 22. Juni führten wir eine Übung in Barderup um 19.00 Uhr vor. Am 27. Juni boten wir viele Aktionen rund um die Feuerwehr für Kinder und Jugendliche anlässlich des Tages der offenen Tür in Oeversee.

In den Ferien werden wir wieder ins Zeltlager nach Otterndorf fahren. Im Herbst werden noch Jugendflammen der Stufe 2 und 3 zu bewundern sein. Ein Erste-Hilfe-Kurs rundet die Ausbildung ab. Wer beim Lesen Lust auf mehr bekommen hat, kommt uns einfach besuchen, zum Beispiel bei unseren Treffen oder auf unserer Homepage [www.jf-oeversee.de](http://www.jf-oeversee.de) **...ohne uns wird's brenzlig.**

## VERANSTALTUNGEN

### Juli 2009

- Mi., 01.07. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup:  
Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
Speeldeel Oeversee: Vereinsabend, Gasthaus Frörup, 20:00  
Do., 02.07. Netzwerk Gemeindehaus 18.00 Uhr  
Fr., 10.07. Ev. Kindergarten: Sommerfest, Kindergarten, 17:00 - 19:00  
So. 12.07. SoVD Ortsverband Oeversee Halbtagesfahrt nach Tondern und Møgeltondern  
Abfahrt: 12.50 Uhr Am Marktplatz, 12.55 Uhr Schule, 13.00 Uhr Schlecker  
Mo., 13.07. Arbeitsgruppe Dorfchronik Oeversee:  
Arbeitsreffen, Archiv, 14:00  
Freiwillige Feuerwehr Barderup: Feuerwehrdienst u. Grillen mit Fw-Kameraden, 19:30

Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Feuerwehrdienst, 19:30

- Mi., 15.07. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup:  
Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
So., 19.07. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Gemeindefest zum 250. Geburtstag des Pastorates Oeversee, 10:00  
Sa., 25.07. Sozialverband Oeversee: Kaffeefahrt „80 Plus“, gesonderte Einladung  
So., 26.07. Ev. Kirchengemeinde Oeversee:  
Musikalische Abendandacht, St. Georg Kirche, 19:00  
Mo., 27.07. Arbeitsgruppe Dorfchronik Oeversee:  
Arbeitsreffen, Archiv, 14:00  
SoVD Ortsverband Oeversee  
Teilnahme Ferienpassaktion, Fahrt zum Knivsberg  
**Juli 2009** Landfrauenverein Barderup e.V.: Themenführung Mühlenfriedhof, gesonderte Einladung

## Aus den Kindergärten

### Neue Sandkiste durch Elterninitiative

Obwohl die Natur eine riesige Spielfläche ist, geht nichts über die gute alte Sandkiste. Bisher gab es für die momentan 12 Kinder im Waldkindergarten in Tarp nur eine einfache Sandfläche, nicht als Spielfläche erkennbar und damit auch als Hundeklo zweckentfremdet. Nun haben Eltern in Eigeninitiative eine Waldkindergartengerechte und auch flexi-

bel nutzbare Sandkiste aus Eichenstämmen gebaut. Am Anfang steht immer der „Antrag zur Genehmigung zum Bau einer Sandkiste“, wie Nadine König-Haupthoff als Elternvertreterin erklärt. So ganz unproblematisch sei dies nicht, da der Platz nahe dem Friedhof bei großen Beerdigungen auch als Ausweichparkplatz genutzt werde. Dann grünes

Licht, am Rande, versteckt unter Bäumen, da durfte gebaut werden. Ein Kindervater mit

Wald stellte die Eiche, fleißige Helfer mit Motorsäge gingen ans Werk. Schon bei den Arbeiten waren die Kinder gespannt, „was das wohl wird“. Bald war frischer Sand angefahren und eingefüllt. Die Aufgabe der Kinder und Erzieherinnen Heike Behrens-Schulz und Lena Hansen bestand darin, auf einer großen Holzscheibe „Waldkindergarten Tarp e.V.“ zu verewigen, damit für Spaziergänger erkennbar ist, wer hier sein Domizil hat.

Nadine König-Haupthoff freut sich mit den anderen Eltern über das Gemeinschaftsprojekt. Auch die Waldkinder sind begeistert, können sie in Zukunft neben Sandspielen auch auf Stämme balancieren oder auch sitzen.

Die Kinder dürfen an jedem Tag ein eigenes Spielzeug mit in den Wald bringen. Dies sind jetzt Bagger, Lastwagen zum Sand transportieren, Schaufel und Harke. „Damit herrscht in der Sandkiste ein Betreib wie in einer großen Kiesgrube“ freuen sich Eltern und Erzieher über das gut angenommene Spielzeug. Der Waldkindergarten ist zwischen 8.30 Uhr und 12.30 Uhr für die Kinder im Wald offen. In Kooperation mit dem Kindergarten Pastoratsweg wird eine Betreuung zwischen sieben Uhr und 15 Uhr angeboten.



Die Kinder des Waldkindergartens mit den Erzieherinnen Heike Behrens-Schulz (hinten links) und Lena Hansen in ihrer neuen Sandkiste



Baugeschäft  
**Günter Beiderkellen**  
Maurermeister  
Barderuper Dörpstraat 7b  
24988 Oeversee OT Sankelmark  
Tel. 04630/203

**Planung - Beratung - Ausführung  
sämtlicher Bau- und Reparaturarbeiten**

## Dauerniedrigpreise

**HOPPE**

Fleischwaren

**Werksverkauf**

Eggebek, Am Klinkenberg 18

Dienstag - Mittwoch - Donnerstag jeweils  
durchgehend von 9.30 Uhr bis 17 Uhr

Ev. Kindergarten  
Tarp Pastoratsweg

## 2. Flohmarkt rund um's Kind

Der Ev. Kindergarten im Pastoratsweg 2 in Tarp veranstaltet am **05. Juli 2009 von 10-14 Uhr** den 2. Flohmarkt rund um's Kind.

Angeboten wird Kinderbekleidung, Spielzeug sowie Baby- und Kinderzubehör.

Von 10-15 Uhr hat die Cafeteria geöffnet und erwartet Sie bei Kaffee und Kuchen. Der Erlös aus der Cafeteria kommt dem Kindergarten zugute. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Kindergartenteam

## Vatertag

Am 22. Mai 2009 veranstaltete die Marienkäfergruppe des KiGa Pastoratsweg einen Vatertag.

18 aufgeregte Kinder und genauso viele gespannte (Groß-)Väter versammelten sich um 10.00 Uhr im Kindergarten, um Pizza zu backen.

Die Kinder, die endlich mal ihren Papa alleine hatten, teilten die Väter in verschiedene Gruppen auf. Neben der Pizza mussten schließlich noch Vor- und Nachspeise zubereitet und Dekoration gebastelt werden. Anschließend wurde gemeinsam gegessen und beim anschließenden Tauziehen wurden die zugenommenen Pfunde wieder abtrainiert. Alle waren sich einig, dass dieser Vatertag rundum gelungen war und bestimmt nicht der letzte dieser Art sein wird.

Melina's Papa

*Das Team vom ev. KiGa Pastoratsweg wünscht allen Kindern, Eltern und Freunden einen schönen Sommer.*



ADS-Sportkindergarten  
Oeversee/Sankelmark

## Wer will fleißige Handwerker seh'n,

### der soll zu uns in die Kreishandwerkerschaft gehen...

Wir, die Vorschulkinder (Schlaufüchse) aus dem ADS-Sportkindergarten Oeversee, wurden in die Kreishandwerkerschaft Flensburg eingeladen.

Am Montag, 04.05.09 hatten wir den großen Tag. Wir fuhren mit dem Stadtbus zum Industriehafen Flensburg. Dort begrüßte uns die Geschäftsführung der Kreishandwerkerschaft, Frau Schenkluhn, und natürlich auch das gesamte Team der Handwerkerschaft: • Tischler • Zimmermeister • Maurermeister • Malermeister • KFZ-Innung. An diesem Tag war auch der NDR und SAT 1 Regional dabei!!!

Nach der Begrüßung wurden wir in Projektgruppen eingeteilt: 1. Tischlergruppe, 2. Maurergruppe, 3. KFZ-Gruppe

1. Gruppe: Gemeinsam mit dem Tischlerlehrling erfuhren wir, wie man ein Auto aus Holz baut und wie eine Bohrmaschine funktioniert. Dafür brauchten wir einige Schrauben, um die Räder zu befestigen.

2. Gruppe: Der Maurer zeigte uns, wie Pflastersteine verlegt werden und wir halfen beim Mauern mit.

3. Gruppe: Hier lernten wir die Verkehrsregeln kennen. Mit dem Bobbycar fuhren wir auf einer vorgefertigten Straße, die auf einem Fußboden markiert war.

Nach einiger Zeit wurden die Gruppen getauscht und danach folgte dann die wohl verdiente Frühstückspause mit einem super Buffett für die fleißigen Handwerker, welches von der Kreishandwerkerschaft gestellt wurde.

Frisch gestärkt konnten wir noch in den jeweiligen Projektgruppen in die Rolle des Handwerkers hin-



einschlüpfen.

Gegen 12 Uhr endete unser toller und lehrreicher Vormittag. Wir durften unsere Meisterstücke (Autos) und die erhaltenen T-Shirts mit nach Hause nehmen. Zum Abschluss erhielt jedes Kind noch ein Geschenk und so fuhren die fleißigen Handwerker glücklich und zufrieden nach Hause. An solch einen tollen Tag, wie wir ihn erlebt haben, werden unsere fleißigen Handwerker noch lange zurückdenken.

Kirsten Hoch

## Wir gehen in den Wald

*Es duftet nach Pilz - sieh da ein Reh!*

*Hell leuchtet das Spinnennetz im Moos.*

*Rieche den Harz und schmecke den Klee.*

*Was machen die Ameisen bloß?*

*Ruhe dich aus und genieße, ob warm, ob kalt, barfuß und die Augen zu*

*und träume dann zu Haus' vom Wald.*

*Komm in den Wald - und fühl ihn auch du!*

Eine ganze Woche lang wollten wir uns im Mai die



Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energetische Gebäudesanierung

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister



Fliesen • Platten • Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 • 24963 Tarp

Tel. (0 46 38) 75 44

Fax (0 46 38) 21 01 55

Internet: [www.rolf-petersen-online.de](http://www.rolf-petersen-online.de)



Frömper Berge untertan machen. Da gab es doch Eltern, die sich gar nicht vorstellen konnten, was man denn so im Wald alles anstellen kann. - Jetzt haben wir die tolle Woche hinter uns und es wird bestimmt nicht unsere Letzte gewesen sein. Die Kinder möchten es allen erzählen, was sie entdeckt und gespielt haben und was es für spannende Sachen im Wald zu machen gibt.

Frederik: „Wir haben einen großen Holzhaufen gebaut.“

Elias: „Im Wald war der Igel Felix. Er hat uns gesagt, dass wir keine Ohrenkneifer essen sollen, die isst er doch so gerne.“

Märten: „Wir sind geklettert und haben ein Holzhaus auf dem Berg gebaut.“

Öle: „Wir habe eine Libelle gerettet und ich hab sie auf einen Stein gesetzt.“

Nele: „Wir sind in unser gebautes Waldhaus gegangen und Sabine hat das Märchen vom Zwerg erzählt.“

Luca: „Wir haben Rettungsstation gespielt.“

Eirik: „Wir haben am Geburtstagsplatz einen riesigen Feuerhaufen aufgeschichtet.“

Erik: „Wir sind den Berg in der Kieskuhle runter gerutscht.“

Paul: „Wir haben eine Schnitzeljagd gemacht.“

Ben-Luca: „Ole hat mir geholfen, den großen Baum von oben runter zu tragen.“

Jes: „In der Kieskuhle war es toll; wir sind den steilen Berg rauf geklettert.“

Thorge: „Wir haben den Teich sauber gemacht.“

Leon: „Wir haben den Wald aufgeräumt.“

Lukas: „Wir haben Regeln im Wald besprochen: Wir sollen die Tiere nicht ärgern!“

Tim: „Wir sollen auch nicht so laut sein und nicht auf die Tiere springen!“

Dana: „Wir durften nur so weit weggehen, wie wir euch noch sehen können.“

Josec: „Wir haben ein Haus im Wald gebaut.“

Vivien: „Wir haben von Cornelia bunte Naschi-Würmer gekriegt.“

Malin: „Wir haben auch in der Kieskuhle ein Picknick gemacht.“

Wir alle: Cornelia, Patricia, Sabine und die Kinder sind uns einig: das war eine tolle Woche!

S. Kahlert-Silzle

## Auf die Plätze, fertig, los...

### Eltern-Kind-Nachmittag der altersgemischten Gruppe 1 ½ - 5 Jahre im ADS Sportkindergarten Oeversee

Sport und Bewegung sind wichtige Bestandteile in der Entwicklung der Kinder. Deshalb luden wir, Frau Hoch und Frau Scholz, Eltern und Kinder unserer altersgemischten Gruppe (1 ½ Jahre - 5 Jahre) zu einem Sportnachmittag in die Turnhalle ein. Bevor wir turnten, mußten wir uns warm machen. Das taten wir auch. Wir bildeten einen Kreis und tanzten zur Musik. Dort hüpfen wir, winkten,

stampften und gingen auch mal rückwärts. Nun waren unsere Muskeln erwärmt und gedehnt, so dass wir an die Sportgeräte konnten. Viele tolle Sachen hatten wir vorbereitet. Zum Beispiel einen Elefanten (eine große dicke Matte, die über einen Kasten gelegt wurde), eine Hängebrücke (Stufenbarren an dem bunte Seile als Treppe angebunden wurden), einen Kriechtunnel (bestehend aus zwei gegenüberliegenden Bänken und zwischen geklemmten Matten), sowie eine Wippe (umgedrehte Bank auf einem Kasten) und andere Aufbauten, die die Kinder zum Klettern, Kriechen und Hüpfen anregten.

Als dann unsere „Sportstunde“ (45 min.) vorbei war, haben wir alle gemeinsam die Sportgeräte abgebaut und weggeräumt. Natürlich hatten wir zum Abschluss noch ein kleines Ass im Ärmel und zwar das Schwungtuch. Wir machten kräftig Wind und ließen Bälle darauf hin und her hüpfen. Selbstverständlich durften die Kinder unten durch rennen, runter legen oder sich vom Schwungtuch zudecken lassen. Alle hatten Riesenspaß, waren aber gleichzeitig etwas erschöpft und hungrig. Bevor wir aber essen und trinken konnten, nahm jedes Kind stolz seine Sportlermedaille entgegen. Nun konnten sich alle auf das von uns vorbereitete gesunde Sportlerbuffet stürzen. Es gab Joghurt, Haferflocken, Reiswaffeln und viel, viel Obst, sowie Apfelsaft zum Durst löschen. Gegen 16.00 Uhr gingen unsere Sportler glücklich und zufrieden nach Hause.

## Treene Spiegel-Ratgeber

### Ausweis und Reisepass noch gültig?

#### Hinweise für die Ausstellung von Reisepässen, Personalausweisen und Kinderreisepässen

##### Reisepässe

Wenn Sie einen neuen Reisepass beantragen wollen, lassen Sie sich bitte vorsorglich ein neues Lichtbild machen. Das Passbild muss biometrietauglich sein. Sagen Sie dem Fotografen, dass das Bild für einen Reisepass benötigt wird. Sachbearbeiter in der Passbehörde sind verpflichtet, Lichtbilder, die nicht den Anforderungen entsprechen, zurückzuweisen. Der Antrag kann dann nicht zur Passherstellung versandt werden.

Außerdem werden seit 01.11.2007 Fingerabdrücke im Reisepass gespeichert

Die Gebühr für einen Reisepass beträgt 59,00 Euro; für Personen, die das 24. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, 37,50 Euro.

##### Personalausweise

Für Personalausweise muss ein aktuelles Passbild vorgelegt werden, dass aber nicht biometrietauglich sein muss. Die Gebühren für einen neuen Personalausweis betragen 8,00 Euro, bei Verlust des alten Personalausweises 10,00 Euro. Die Ausweise haben eine Gültigkeit von 10 Jahren für Personen ab dem 24. Lebensjahr, 6 Jahre für Personen unter

24 Jahren.

Vorzulegende Unterlagen bei Beantragung von Reisepässen und Personalausweisen

- alter Personalausweis oder Reisepass
- bei Verlust eines Personalausweises/Reisepasses u. Ausstellung eines Dokuments bei anderer Behörde Geburtsurkunde
- Lichtbild
- Die Gebühr ist bei Antragstellung zu entrichten.

##### Kinderreisepässe

Kinderausweise alter Art werden nicht mehr ausgestellt und dürfen auch nicht verlängert werden.

Für die Neuausstellung gelten folgende Bestimmungen:

- Lichtbild: Jeder Kinderreisepass muss ein Lichtbild enthalten, unabhängig vom Alter des Kindes, also bereits vom ersten Lebenstag an. Dabei werden an dieses Bild nicht so hohe Anforderungen gestellt. Das Gesicht des Kindes muss jedoch deutlich erkennbar sein.
- Größe und Augenfarbe: Diese Angaben sind ebenfalls zwingend vorgeschrieben und nicht an ein bestimmtes Alter gebunden.
- Schriftliche Zustimmung der beiden sorgeberechtigten Personen oder gesetzlichen Vertreter, bei

alleinigem Sorgerecht ist eine Negativbescheinigung des Kreisjugendamtes erforderlich.

- Ab dem 10. Lebensjahr muss das Kind den Kinderreisepass unterschreiben.

Nur unter diesen Voraussetzungen ist die Ausstellung eines Kinderreisepasses möglich. In jedem Kinderreisepass können je nach Alter des Kindes neue Bilder eingefügt und die Größen geändert werden.

Die Gebühr für den Kinderreisepass beträgt 13 Euro. Bei jeder Änderung oder Verlängerung ist die Gebühr von 6 Euro zu entrichten.

Die Kinderreisepässe sind 6 Jahre gültig und werden längstens bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres ausgestellt.

Bedenken Sie bitte, dass ein Kind im Inland bis zum 16. Lebensjahr nicht ausweispflichtig ist. Dies ist nur bei Reisen ins Ausland, auch europäisches Ausland, erforderlich

Die alten Reisepässe und Kinderausweise behalten ihre Gültigkeit. Bei Reisen in das Ausland müssen jedoch die Auslandsbestimmungen beachtet werden.

Bitte prüfen Sie, ob Ihr Personalausweis bzw. Reisepass noch gültig ist und beantragen rechtzeitig ein neues Dokument.

Weitere Informationen erhalten Sie im Amt Oeversee, Bürgerbüro, Zimmer 2 oder 3, Tel. 04638/8824 oder 8842.

Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:

**treene~spiegel**

# Treenespiegel für die Jugend

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee

### Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen

„Igel und Schlümpfe“ - für Kinder ab 5 J.  
Gemeindehaus in Oeversee. Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen und basteln mit Imke Plorin, Clara, Katharina, Mareike, Chiara, Jannick  
Kindergottesdienst „Igel und Schlümpfe“ am Sonntag, den 19.7. im Pastoratsgarten parallel zum Festottesdienst anlässlich des

250-jährigen Geburtstages des Pastorats.  
10.00 - 11.00 mit anschließendem Grillen  
**Kids ab 7 Jahre**

montags von 17 - 18.30 Uhr im Jugendtreff mit Imke Plorin

**Jugendgruppe ab 12 Jahre**  
donnerstags von 17.30 - 19 Uhr im Jugendtreff mit Imke Plorin

### Gruppen im Gemeindehaus Jarplund Kirchen-Kids (8- 13 Jahre)

Alle 14 Tage montags von 15 - 16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir schnacken über interessante Themen, spielen und basteln.

## Projektnachmittage in Oeversee

für Kinder ab 5 Jahren mit Imke Plorin

jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Barderup  
am Montag, 1. Juli Spiel- und Bastelnachmittag rund um den Sommer + 13. Juli Bingo

jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Munkwolstrup  
am Dienstag 7. Juli Kinder-Sommerfest auf dem Zigeunerplatz mit Spielen, Schminkstand und Stockbrot

**Jugendgruppe in Munkwolstrup (ab 9 Jahren)** jeweils von 17 - 18.30 Uhr  
am Dienstag 7. Juli Grillen auf dem Zigeunerplatz

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



Zu allen Veranstaltungen nähere Informationen unter 04638-441 und [www.kirchengemeinde-tarp.de](http://www.kirchengemeinde-tarp.de)

## JUNGSCHAR-GRUPPE

Wir machen viel, macht einfach mit!

WANN: Immer donnerstags von 14.30-16.00 Uhr  
WO: Gemeindehaus am Pastoratsweg gegen über der Grundschule

ALTER: 6 bis 12 Jahre (bis 15 Kinder)

Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört: Abenteuer, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen ...

Es freut sich auf Euch Euer Betreuersteam

Sandra Ben Naji Hanna Thordsen Dörte Nickels  
**Programm für Juli**

Do. 02. Juli Wir erkunden den Tarper Wald

Do. 09. Juli Basteln - Motto: Sommer

Nächstes Treffen nach den Sommerferien ist am Donnerstag, dem 3. September

### Do. 16. Juli Sommerfest

Wir wollen von der ev. Jungschargruppe ein super Sommerfest veranstalten und möchten DICH dazu herzlich einladen! Es wird gegrillt, gespielt und vieles mehr.

Wann: **Donnerstag, d. 16. Juli 2009 von 14:30 bis**

## EV. JUGENDGRUPPEN TARP

Im Gemeindehaus, Pastoratsweg, für alle Mädchen und Jungen ab 12 Jahren immer dienstags 18.00 - 20.00 Uhr mit Anja und Benjamin

**Programm für Juli**

**07.07. Ins Freizeitbad Tarp gehen** - treffen am Gemeindehaus, bei schlechtem Wetter bleiben wir da auch, aber nehmt bitte vorsichtshalber Schwimmsachen mit! Im Schwimmbad wollen wir ein wenig spielen und springen oder rutschen und uns hoffentlich die Sonne auf den Bauch scheinen lassen!

**14.07. Offener Spielenachmittag** - Eure Wünsche sind herzlich willkommen!

Die großen Ferien stehen vor der Tür und wie auch die Lehrer, versuchen wir uns noch mehr, euren Wünschen zu beugen. Heute darf jeder vorschlagen, was er oder sie gerne machen möchte und wenn der Wunsch nicht zu ausgefallen oder gar gefährlich ist, versuchen wir ihm nachzukommen.

Wir freuen uns sehr, wenn ihr mal vorbeischaud und uns Gesellschaft leistet! Eure Anja & Euer Benie

**16:00 Uhr**

Wo: Pastoratsgarten (am ev. Gemeindehaus im Pastoratsweg 3)

Wer: Alle Kinder von 5-12 Jahren sind herzlich willkommen!

Ein Angebot der ev. Kirchengemeinde Tarp im Rahmen der diesjährigen Ferienpasskation  
**BIBEL-KOCH- UND BACK-SPASS**

im Bibelerlebnishaus St. Johanniskloster Schleswig

am Montag, d. 03. August 2009, 10:30 bis 14:30 Uhr (Abfahrt mit dem Bus ab Tarp-Schule um 09.30 Uhr)

Wir kochen und probieren orientalische Speisen aus biblischer Zeit und hören die dazugehörigen Geschichten im Nomadenzelt

Unkostenbeitrag: 5,00 Euro

Anmeldung am Freitag, 03. Juli um 15.00 Uhr in der Sporthalle am Schulzentrum

## Jugendgruppe am Donnerstag

immer um 18.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp

**Na, öfter mal Langeweile?** Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig!

Wir, Dennis, Marek und Tim von der Jugendgruppe, bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kichern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und ...und... und...

**Don. 02. Juli:** Team talk

**Don. 09. Juli:** Wir gehen bei gutem Wetter ins Tarper Schwimmbad

**Don. 16. Juli:** Abschiedsfeier von Tim

Nächstes Treffen nach den Sommerferien am **Donnerstag, d. 03. September**

Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin!

Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!

Dennis, Marek und Tim

streit:fair

Hotline

01801 22 00 11



(5 Cent/Minute ab 18.00 Uhr 3 Cent/Minute)

Kinderschutzbund Schleswig-Flensburg

Kreis Schleswig-Flensburg, Kinder- u. Jugendschutz

Gute  
Nacht-  
Taxi

Hin und weg  
zum halben Preis!

Gutscheine in  
Deiner  
Amtsverwaltung.

# Treenespiegel für die Jugend



eine Rubrik, mit der wir Euch einen Einblick geben wollen, was andere Jugendliche bewegt, antreibt und wie sie die Welt sieht.

Alter ? 16 Jahre

Hobbies ? Fußball spielen, Feiern mit Freunden

Schulbesuch ?

Hauptschule, 9. Klasse

Berufswunsch ?

Maler oder Fußballstar.

Wie soll deine Zukunft aussehen ?

Kinder, Frau, Haus, viel Geld, viele Reisen machen.

Was denkst du, wie wird dein Leben 2020 aussehen ?

Ich werde beim HSV spielen, und verheiratet mit Jana Petersen

Was war dein peinlichster Moment ?

Der kommt morgen: ich werde nackt über den Sportplatz laufen. (07.05.09)

Was fällt dir zu Verhütung ein ?

Knoten rein.

Werden die Menschen demnächst ihren Urlaub auf dem Mond verbringen ?

Nein

Mit welchem Fahrzeug wirst du dich in 20 Jahren fortbewegen?

Fliegender Lamborghini  
Was fällt dir zu Barack



Obama ein ?

Erster schwarzer Präsident

Die größte Niederlage deines Lebens ?

Hatte keine.

Hast Du schon mal geküsst (nicht deine Oma grins) ? klar, jede Zweite :))

Was wolltest du schon immer mal sagen ?

Das ich meine Freundin Jana über alles liebe. Und mein Neffe ist das süsseste Kind der Welt !



## Neues Gesicht im FRITZ

Seit Mitte Juni arbeite ich als neue Fast-Vollzeit-Kraft im Jugendfreizeitheim. Ich heiße Yvonne Henderson und komme aus Tarp und bin 32 Jahre alt. Meine Freizeit verbringe ich künstlerisch-kreativ und ich koche sehr gerne. Durch die Veränderungen im Schulhort, in dem ich seit 2001 gearbeitet habe, bin ich jetzt im FRITZ gelandet. Die neue Aufgabe finde ich super spannend und ich freue mich, möglichst viele FRITZ-Gesichter kennen zu lernen.

Ich wünsche mir, mit meinen neuen Ideen, dann auch zahlreiche neue Gesichter für das FRITZ zu interessieren. Aber erst einmal muss ich mich mit eurer Unterstützung einleben.

## Bezwing den Benni

Mein Name ist Benjamin Schaaf. Ich bin 31 Jahre alt und wohne seit vier Jahren in der Gemeinde Tarp. Im Zuge meiner Erzieherausbildung habe ich vom 22.04.09 bis 10.06.09 ein Praktikum im FRITZ absolviert. Ich wollte die organisatorischen Abläufe in einem Jugendzentrum kennen lernen und Eindrücke im Umgang mit euch Jugendlichen sammeln. Da ich ein Praxisangebot umsetzen musste, hieß es an zwei Nachmittagen: „Bezwing den Benni“!

Die Jugendlichen und ich erarbeiteten in Anlehnung an die bekannte Fernsehshow „Schlag den Raab“, ein Konzept. Gemeinschaftlich und unter Berücksichtigung der gegebenen Mittel, einigten wir uns auf 10 Spiele. Die Wahl fiel letztlich auf Fußball, Basketball, Playstation 3 (Sing-Star), Playstation 3 (FiFa 09), Billard, Nintendo Wii (Sports), Spiel des Wissens, Tischtennis, Dart und Handball. Im Gegensatz zur Fernsehshow traten die Jugendlichen stets in Teams an. Die Zusammensetzung der jeweiligen Spielergruppen lag eigenverantwortlich bei

den Jugendlichen. Einzige Auflage war es, möglichst viele Teilnehmer zu aktivieren. Nach spannendem und fairem Verlauf der ersten acht Disziplinen, hieß es dann: „Matchball“ für die Jugendlichen vom „FRITZ“.

Beim Darten entschied eine Triple-13 das Spiel zu Gunsten der Jugendlichen. Die Freude war groß und so verlief das abschließende Grillen, bei sehr schönem Wetter, mit allen Teilnehmern und Zuschauern entspannt und ausgelassen.

Ich möchte mich hiermit bei allen Teilnehmern und Fans für die tolle Zeit bedanken, ebenso möchte ich mich für die fachliche Unterstützung durch das Personal im Jugendfreizeitheim bedanken.

Benjamin



## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

### Öffnungszeiten

<b>Montag:</b>	15:00 - 20:00 Uhr	Offener Treff
<b>Dienstag:</b>	15:00 - 20:00 Uhr	Offener Treff
<b>Mittwoch:</b>	15:00 - 20:00 Uhr	Offener Treff
<b>Donnerstag:</b>	15:00 - 20:00 Uhr	Offener Treff
<b>Freitag:</b>	14:00 - 20:00 Uhr	Offener Treff
<b>Die Kinderdisco und das Kinderkino haben Sommerpause</b>		

## PROGRAMM JULI

07.07.	Turniertag: 16:00 Uhr Tischtennisturnier
08.07.	15:30 Uhr Mittwochsclub (nur Ganztagschule)
14.07.	Turniertag: 16:00 Uhr Dartturnier
15.07.	15:30 Uhr Mittwochsclub (nur Ganztagschule)
17.07.	Letzter Öffnungstag vor den Sommerferien.
Ab 20. Juli finden nur noch Ferienpassveranstaltungen statt!	

## In neuen Gewändern

Es war ein ganz besonderer Tag für die weibliche D-Jugend des TSV Sieverstedt, als zum Foto-Termin in den Schmiedeweg nach Stenderup geladen wurde. Dank der freundlichen Unterstützung der Spedition »Abel Transporte« aus Flensburg konnten die Nachwuchshandballerinnen nämlich in neue Trikots und Sporthosen schlüpfen.

Für die kostenlose Beflockung sorgte der Treene-Textil-Druck Wendland aus Tarp.

Das Team (hinten v. l.): Trainer Carsten Steffensen, Tatjana Staepel, Dana Thomsen, Sina Carstensen, Pia Pfau, Pia Marquardt, Betreuerin Marion Thomsen und Firmen-Chef Hans Peter Abel.

(Vorne v. l.): Anna Helmke, Jennifer Linka, Mascha Susan Abel, Anna-Lena Hansen, Lisa-Marie Dittmann, Mascha Weilbye und Nele Matthes.



## Sportabzeichenabnahme auch in den Sommerferien

Bereits seit Anfang Mai findet an jedem Mittwoch ab 17.15 Uhr auf dem Schulsportplatz das Training und die Abnahme für das Deutsche Sportabzeichen statt.

Einige haben es schon geschafft, weitere trainieren fleißig, viele hatten noch keine Zeit oder keinen Antrieb. Klaus Lorbeer und seine Helfer teilen mit, dass auch in diesem Jahr das Training und die Abnahmen in den Sommerferien durchlaufen. Es ist auch ganz

schlau, wenn die Schwimmübungen noch während der Badesaison, die bis zum 6. September geht, absolviert werden. Ende November möchte Klaus Lorbeer dann wieder ganz viele fröhliche Menschen bei der Übergabe der frischen Sportabzeichen begrüßen und beglückwünschen können.

Auf dem Foto eine Gruppe, die ihre Langstrecken-disziplin im Radfahren absolviert.



## Fußballschule beim FC Tarp-Oeversee

Vom 16.04 bis 18.04.2009 hatten wir in Oeversee die Mobile Torwart- und Fußballschule von Ingo Nommensen zu Gast.

Bei bestem Wetter absolvierten 25 Kinder im Alter von 7 bis 12 Jahre in den drei Tagen ein strammes Trainingsprogramm. Bereits am ersten Tag gab es für die Kids das erste Highlight. Joachim „Jockel“ Press, Trainer des SH-Ligisten Flensburg 08, gehörte zu dem dreiköpfigen Trainerteam um Ingo Nommensen. Auch der dritte Trainer, Marvin Kreuzer, sorgte für etwas Aufregung bei den Nachwuchskickern des FC. Die FCB-Fans unter den Kids, glauben, dass es sich bei ihm um Philipp Lahm handle. Die anwesenden Mütter der Kids stellten diese Verwechslung aber schnell richtig mit der Behauptung, dass Philipp Lahm lange nicht so gutaussehend wäre wie der Trainer dort auf dem Sportplatz :).

Hochmotiviert starteten so die Kids in die drei Tage. Das Trainergespann verstand es diese Motivation über die Tage aufrecht zu erhalten, so dass alle Teilnehmer am letzten Tag etwas traurig darüber waren, dass die Zeit so schnell verfliegen war. Auch das Team des TSV-Oeversee, welches für das leibliche Wohl aller Beteiligten sorgte, trug maßgeblich zum Erfolg der Fußballschule bei.

Alwin Henter, FC Tarp-Oeversee  
Stellv. Jugendobmann

**Das Amt im Internet**  
[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)



**Baugeschäft Tönder GmbH**  
Geschäftsführer Volker Lorenzen

**Bauunternehmen · Fliesenlegerei**

- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten
- Erd- und Entwässerungsarbeiten
- Terrassen und Auffahrten
- Wärmedämmverbundsysteme

...geht nicht, gibt's nicht!

**Barderuper Dörpstraat 9 · 24988 Barderup**  
Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78

**Ihre Vertrauensleute vor Ort**

**Kompetent und fair**

● Itzehoer Service vor Ort

**Eugen Vögeli-Petersen**  
Dorfstraße 18, 24963 Tarp, 04638 1059

**Wilma Wimmer**  
Stapelholmer Weg 15, 24988 Oeversee, 04630 93361

[www.itzehoer.de](http://www.itzehoer.de)

*... und gut. ✓*

## Tag des Mädchenfußballs beim FC Tarp-Oeversee

Am 10. Juli 2009 veranstaltet der FC Tarp-Oeversee in Zusammenarbeit mit dem SHFV und dem KfV-Flensburg den Tag des Mädchenfußballs in Tarp. An diesem Tag soll Mädchen jeden Alters die Möglichkeit gegeben werden, sich über den Mädchen- und Frauenfußball in Deutschland zu informieren und auch selbst an einem Fußballtraining teil zu nehmen.

**Los geht's am 10. Juli 2009 um 14:00Uhr auf dem Sportgelände Schulzentrum Tarp.**

Vor Ort wird ein DFB-Mobil sein mit einem DFB-Infostand mit reichlich Infos für Trainer, Eltern, Jungs und Mädchen.

Weiterhin besteht an diesem Tag die Möglichkeit für alle Besucherinnen, an einem Torwandschiessen, Schußgeschwindigkeitsmessung oder Balljon-

glierwettbewerb teil zu nehmen.

Wer von den Mädels selbst mal an einer Trainingseinheit teilnehmen will, kann dies tun bei der Mobilen Torwart- und Fußballschule von Ingo Nommensen.

Um 15:00 Uhr wird die Schirmherrin der Veranstaltung, die Bürgermeisterin von Tarp, Brunhilde Eberle, das Mädchenfußballturnier eröffnen. Vier Vereinsmannschaften und vier Schulmädchenmannschaften treten hier zu einem Kleinfeldturnier an. Die Cheerleader des TSV Tarp werden in der Turnierpause ihr Können vorführen.

Für das leibliche Wohl aller Besucher wird bestens gesorgt.

Alwin Henter, FC Tarp-Oeversee  
Stellv. Jugendobmann

## Neue Trainingsanzüge für D 1

Auf dem Rücken unserer Trainingsanzüge erleuchtet jetzt die Werbung von Lego-Maeecki aus Tarp, der uns dafür mit einer freundlichen Geldspende für die Mannschaftskasse bedacht hat.

**Wir, die Fußballer der D 1 des FC Tarp-Oeversee, sagen DANKE!**

Weiterhin möchten wir uns auf diesem Wege auch

bei den Fußballern der Altliga Tarp dafür bedanken, dass wir das Kinderkarussell am 1. Mai wieder bedienen und die Einnahmen für unsere Mannschaftskasse verbuchen durften, denn... „Föhr ruft!“ Auch hier „DANKE“

D 1 FC Tarp-Oeversee  
Malte Fehm & Lothar Jessen

## Tarper Judo -Trainer in einem neuen Outfit

Alle sieben Trainer und Übungsleiter wurden mit neuen Trainingsanzügen ausgestattet, gesponsert von dem Tarper Unternehmen Porky Top, Beratung und Vermarktung. Asger Budach, Gesellschafter und Geschäftsführer der Firma, ist ein engagierter Judokenner, Fahrer zu Meisterschaften und Helfer bei der Ausrichtung von Judo-Turnieren. Der Vater zweier erfolgreichen Judo- Jugendkämpfer rüstete die Trainercrew Gerd und Lars Zboralski, Katharina Zink, Kevin Hopfstock und Timo Budach sowie die Trainerassistenten Florian Katzka und Leif Budach mit einem einheitlichen Outfit aus. Somit präsentieren sich nicht nur die Coaches, sondern auch fast die gesamte Judosparte mit einem einheitlichen Auftreten bei Turnieren, Meisterschaften und Ligakampftagen.

*hintere Reihe von links:*

*Leif Budach, Florian Katzka, Timo Budach, Asger Budach,*

*vorne von links:*

*Gerd Zboralski, Katharina Zink, Lars Zboralski, Kevin Hopfstock*



## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
aller Art

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**



**CLAUSEN**  
Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk  
Kläranlagen

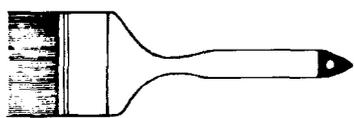
24988 Oeversee  
Stapelholmer Weg 2  
**Tel. 0 46 30 / 9 09 10**

WIES UND SAND



SCHAFFEN LEBENSFRÜHE

**Hans Willi Tietz**  
Malermeister



**Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten**

**Heidweg 2 · 24988 Oeversee**  
**Tel. 0 46 30 · 1064**

**Grabmal + Naturstein**  
**Zweitschriften + Einfassungen**

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



sven höch

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg

Tel. 04 61/6 16 16 · Fax 6 30 19

## Sommerzeit ist Wärmedämmzeit!

Die beste Methode Heizkosten zu sparen ist: Das Haus dick einpacken. Die Einsparmöglichkeiten sind enorm. Die Wärme, die nicht nach draußen entweicht, muss durch die Heizung erst gar nicht teuer bereitgestellt werden. Jetzt in der warmen Jahreszeit kann die schützende Hülle des Hauses rechtzeitig vor dem nächsten Winter wieder gegen Wind und Wetter fit gemacht werden. Oftmals lohnt sich gleichzeitig mit der Fassadensanierung auch das Anbringen einer Außenwanddämmung, um die Heizkosten zu reduzieren und ein angenehmes Raumklima zu schaffen. Ob die Außendämmung dabei als Thermohaut, oder als Luftschichtdämmung erfolgt, ist im Prinzip egal. Entscheidend sind vielmehr die Stärke der Dämmschicht und der Dämmwert des verwendeten Materials. Bei allen

umfangreichen Dämmmaßnahmen gilt: In der Regel hat die Maßnahme 30 Jahre Bestand. Es lohnt sich daher, nicht an der Dämmdicke zu sparen. Jede Modernisierung ohne Wärmedämmung ist eine verpasste Gelegenheit.

Wer mehr wissen will zur Gebäudesanierung, Fördermöglichkeiten, aber auch zur Heiztechnik und anderen Möglichkeiten Energie einzusparen, kann sich immer am Donnerstag an den unabhängigen Energieberater Dipl.-Ing. Peter Sönnichsen wenden. (Kosten 5 Euro).

Eine Anmeldung unter Tel. 0461-28604 ist notwendig.

Verbraucherzentrale Schleswig-Holstein e.V.  
Schiffbrücke 65, 24939 Flensburg  
Tel: 0461-28604, Fax: 0461-27578

## Revolving Kreditkarten - auf der Überholspur in die Schuldenfalle

In Zeiten drohender Rezession sollen die Menschen weiter konsumieren - dazu gibt es Konjunkturpakete. Aber muss es Konsum um jeden Preis sein? Genau dies ist zu befürchten, wenn Revolving-Kreditkarten in Deutschland Verbreitung finden.

Diese „echten“ Kreditkarten sind mit einer laufenden Kreditlinie verbunden. Nur ein Mindestbetrag muss monatlich getilgt werden, der Rest bleibt als laufender Kredit stehen. Diese „Kreditkarten mit Teilzahlungsfunktion“ werden jeden Monat neu aufgeladen - daher der Begriff revolving. Oftmals dienen sie dazu, den eigenen Kreditrahmen über die Möglichkeiten bei der eigenen Hausbank zu erhöhen - die Dispogrenze wird mittels Kreditkarte ausgehebelt und verliert dabei auch ihre Signalwirkung.

Gerade für Schuldner, die Probleme mit der Tilgungsdisziplin haben, sind solche Karten pures Gift. Denn die Kredite hinter den Karten können richtig teuer werden - horrenden Zinsen deutlich über 20% sind möglich. Wer jeden Monat nur den Mindestbetrag tilgt, zahlt faktisch gerade mal die Zinsen. Da der Kredit jeden Monat nachgeladen wird, verliert

das Verhältnis zwischen dem, was der Schuldner zur Verfügung hat und dem, was er sich leisten kann, schnell jedes Maß. Wird es dann wirklich eng mit dem Zurückzahlen, hilft in der klassischen Schuldnerlogik nur noch eins: die nächste Karte. Aus dem Karteninhaber wird so bald ein Schuldenjongleur, der das Geld zwischen verschiedenen Kreditkarten nur noch umschichtet, um die nächste fällige Rate zu bedienen. Das ist nichts für schwache Nerven! Wenn dann der Überblick über die Schulden verloren geht, ist der Absturz in die Verbraucherinsolvenz vorprogrammiert.

In den USA befürchten Experten aufgrund dieser Umschichtungstaktik bereits seit einiger Zeit das Platzen der Kreditkartenblase, da viel mehr Karten in Benutzung sind, als Schuldnervermögen zur Tilgung der Kredite vorhanden ist. Für die ausgebenden Banken bedeutet dies neuerliche Milliarden-Abschreibungen in der Zukunft, wenn Kreditforderungen in den Bilanzen sich als faktisch uneinbringlich und wertlos erweisen.

In Deutschland dürfen diese Karten nun neuerdings auch von Zahlungsdienstleistern ausgegeben wer-

den. Damit kommen die Verbraucher vom Regen in die Traufe - anstatt endlich die Pflicht zur Bonitätsprüfung für die Banken bei der Kreditvergabe gesetzlich festzuschreiben, werden die Vergabemöglichkeiten auf nicht staatlich-kontrollierte Unternehmen ausgedehnt - wovon selbst Verbraucherministerin Aigner warnt. Die Konsequenzen können sowohl individuell als auch volkswirtschaftlich katastrophal sein. Fraglich ist, wem diese Karten nützen?

## Vorsicht vor Gift im Spielzeug!

Immer wieder werden hohe Konzentrationen gefährlicher Chemikalien in Kinderspielzeug nachgewiesen. Die neue EU-Spielzeugrichtlinie hat einzelne Grenzwerte - etwa für Blei - zu hoch angesetzt. Eltern sollten deshalb ein paar Hinweise beachten:

\* Kaufen Sie nur Spielsachen mit dem Prüfsiegel eines unabhängigen Kontrollleurs (wie TÜV oder Landesgewerbeanstalten. CE ist kein Gütesiegel, dem man trauen sollte).

\* Stark riechendes Spielzeug enthält häufig ausgasende Stoffe, die die Gesundheit gefährden, wie z. B. Formaldehyd oder Weichmacher. Dieser ist durch eine glänzende, typisch riechende, speckige Oberfläche zu erkennen.

\* Spielzeug, an dem die Farbe abblättert oder an dem der Geruch sich verändert, gehört nicht in Kinderhände.

\* Lieber wenig, aber dafür qualitativ hochwertiges Spielzeug kaufen; denn die Wahrscheinlichkeit, dass sehr billiges Spielzeug gefährliche Stoffe enthält, ist relativ hoch. Mehr dazu unter [www.bund.net/chemie](http://www.bund.net/chemie)



**SENIORENWOHNPAK**  
„Villa Carolath“ GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)



**Husqvarna**  
**EIN PERFEKTER RASEN AUF KNOPFD RUCK.**  
**HUSQVARNA AUTOMOWER® 230 ACX**  
Der Experte für Ihren Rasen. Jederzeit bereit, die Mäharbeit für Sie zu übernehmen und für einen schönen, gepflegten Rasen zu sorgen. Mit einer Mähleistung von 3.000 m<sup>2</sup> bietet das Modell 230 ACX eine effiziente Alternative für anspruchsvolle Gartenbesitzer, die ihre Zeit lieber damit verbringen Ihren Rasen zu genießen, anstatt ihn zu mähen.  
**N. THOMSEN G. M. B. H. TARP**  
24963 Tarp · Am Bahnhof 3  
Tel. 04638-89440 · Fax 8944 44  
e-Mail: [info@thomsen-tarp.de](mailto:info@thomsen-tarp.de)  
[www.automower.com](http://www.automower.com)

## Depression, ein häufiges Krankheitsbild

Unabhängig von Alter, Bildung und sozialem Status können Depressionen den Menschen erfassen. Es handelt sich um ausgesprochen häufige Krankheitsbilder, die durch intensive Aufklärung immer besser erkannt und behandelt werden können. Untersuchungen von Krankenkassen haben ergeben, dass Depressionen zu den häufigsten Gründen für Krankenschreibungen gehören. Die Erkrankung ist sehr vielgestaltig und nicht immer auf Anhieb als solche erkennbar. Häufig stehen körperliche Symptome im Vordergrund. In anderen Fällen sind es Symptome wie Freud- und Interessenslosigkeit, Antriebsarmut, Konzentrationsmangel, Schuldgefühle oder ein gestörtes Selbstwertgefühl. Auch Störungen des vegetativen Nervensystems sind häufig zu finden, insbesondere Schlaf- und Verdauungsstörungen. Die Verläufe können sehr unterschiedlich sein, es kann zu phasenweisen Wochen und Monate anhaltenden depressiven Zuständen kommen, aber es kann auch zu chronischen, jahrelangen Verläufen kommen. Kritisch ist die Krankheit insbesondere deshalb, weil es bei schweren Verläufen nicht selten zu Selbstmordhandlungen kommt. Um solches und auch um eine Chronifizierung zu verhindern ist dringend anzuraten sich frühzeitig in Behandlung begeben. Hilfe ist beim Hausarzt, beim Facharzt oder in Form von Beratung beim Sozialpsychiatrischen Dienst des Fachdienstes Gesundheit des Kreises Schleswig-Flensburg zu erhalten (Telefon 04621/81057). Informationen können auch beim Bündnis gegen Depression unter den Schleswiger-Telefonnummern 968722 oder 81027 angefordert werden.



seit  1889

**ODEFEY & SOHN**  
Natursteinarbeiten • Grabmale

**Sterup**                      **Süderbrarup**  
0 46 37- 18 06                0 46 41- 98 71 70



## Mensch, wo bist du?

### Wir erleben den Kirchentag!

Für 24 Frisch-Konfirmierte und ihre 14 Teamer war die Antwort klar. Im Mai waren wir in Bremen: In Musicals und in Theateraufführungen, singend in vollen Straßenbahnen und im Totalstau auf der Autobahn, in Gottesdiensten und Andachten, vor Konzertbühnen und in Workshops. Auch für Alina, Annina, Bianca, Carina, Lea, Marisa und Nele aus der Kirchengemeinde Oeversee, für Paul aus der Kirchengemeinde Sieverstedt und für Diana, Jana, Madita und Selina aus der Kirchengemeinde Eggebek-Jörl war der Kirchentag ein tolles Erlebnis: Bianca freut sich total über die neue Erfahrung, Annina über die neuen Freundschaften, Lea möchte alle umarmen und Marisa war überwältigt, „dass alle Menschen so nett und freundlich zueinander sind.“ Für Carina einfach nur: „Der Hammer!“

Pauls Highlight war das gemeinsame Singen. Er meint: „Ein Suupiding!“

Diana und Selina waren beeindruckt von der Freundlichkeit und dem tollen Umgang miteinander. Jana nimmt als besondere Erfahrung mit, „dass jeder Mensch nett und hilfsbereit sein kann, auch wenn er anders aussieht.“ Fünf Tage Begegnung mit vielen Menschen, mit Kirche und inmitten allem auch mit: Gott. Madita meint: „Schulnote 1“.

### Leitungswechsel in der Diakoniestation

Zum 1. Juli 2009 wird Schwester Wilhelmine Karstens die Leitung der DIAKONIESTATION im Amt Oeversee an Schwester Magret Fröhlich abgeben. Aus diesem Anlass findet in der Kirche am 19. Juli 2009, 10 Uhr, ein Diakoniegottesdienst statt. In Anschluss daran findet in den Räumen der DIAKONIESTATION ein Empfang statt. Alle Gemeindeglieder im Amt Oeversee, die sich der Diakoniestation verbunden fühlen, sind herzlich eingeladen.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 • Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de  
[www.kirchengemeinde-tarp.de](http://www.kirchengemeinde-tarp.de) • [www.kirchenmusik-tarp.de](http://www.kirchenmusik-tarp.de)  
Öffnungszeiten Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr  
und Do. 16.00 - 18.00 Uhr

### Gottesdienste im Juli

Sonntag	28. Juni	10.00 Uhr
Sonntag	05. Juli	10.00 Uhr
Sonntag	12. Juli	18.00 Uhr
Sonntag	19. Juli	10.00 Uhr
Sonntag	26. Juli	10.00 Uhr
Sonntag	02. Aug.	10.00 Uhr

Musikalischer Gottesdienst mit Chören Husby-Sörup-Tarp  
Gottesdienst mit Prädikantin Frau Barbara Brodersen  
Abendgottesdienst in Tarp mit Pastor Theo v. Fleischbein  
Gottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel und Mitarbeiterinnen der Diakoniestation im Amt Oeversee  
Gottesdienst in Wanderup mit Pastor Bernd Neitzel  
Gottesdienst in Tarp mit Pastor Bernd Neitzel

### Monatsvers für den Monat Juli

„Freut euch in dem Herrn!“ (Philipper 3,1)

### Liebe Gemeinde!

Dem Apostel Paulus ist dieser Aufruf zur Freude sehr wichtig und er erachtet ihn als Grundlage für das Leben eines jeden Christen. Denn die „Freude

im Herrn“ hat einen hohen Stellenwert im Glauben. Wichtig ist die Feststellung, dass es sich um eine Freude handelt, die in Gott begründet ist. Die Bibel spricht von der Freude „im Herrn“.

Die Rede ist also weniger von Freude über menschliche Ziele, wie z.B. über einen Karrieresprung, Freude über eine gute Leistung oder Freude über

Geld und Besitz, sondern hier ist vielmehr eine Freude gemeint, die sich von Jesus Christus selbst nährt. Eine Freude also, die nur im Glauben erfahrbar ist. Das ist vielleicht für manche überraschend. Freuen können wir uns natürlich auch über Gottes Schöpfung, die sich in diesen Sommerwochen auf besondere Weise zeigt, wie es auch in einem Kirchenlied (EG 639) besungen wird.

*„Nun steht in Laub und Blüte, Gott Schöpfer, deine Welt.*

*Hab Dank für alle Güte, die uns die Treue hält.*

*Tief unten und hoch oben ist Sommer weit und breit.*

*Wir freuen uns und loben die schöne Jahreszeit.“*

Einen schönen Sommer, in dem es oft Gelegenheit gibt, sich an Gott zu freuen, wünscht Ihnen,

Ihr Gemeindepastor Bernd Neitzel, Tarp

## Mitteilungen

### aus dem allgemeinen Gemeindeleben

#### Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

#### Am Sonntag, d. 02. August wieder mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, d. 02. August laden wir im Anschluss an den Gottesdienst um 10.00 Uhr zum „Kirchenkaffee“ in der Kirche herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

#### Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig am ersten Montag im Monat zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248

#### Biblisch-theologischer Gesprächskreis

Der nächste biblisch-theologische Gesprächskreis findet mit Herrn Pastor Neitzel am Montag, d. 27. Juli, um 19.00 Uhr im „Haus der Diakonie“ (= Diakoniestation), Holm 5 statt. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

#### Am 26. Juli Gottesdienst in der Kirche zu Wanderup

Am Sonntag, 26. Juli werden wir um 10.00 Uhr zu einem Gottesdienst in Wanderup eingeladen.

Gottesdienstbesucher, die eine Mitfahrgelegenheit suchen, können sich gern unter Tel. 04638-441 melden.

## Regelmäßige kirchenmusikalische Angebote für Jung und Alt

### Kirchenchor in Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Noch zwei Termine haben wir für unseren großen Chorauftritt. Wer am 28. Juni nicht in die ev. Versöhnungskirche kommen konnte, kann die Chöre aus Husby, Sörup und Tarp noch in Husby und Sörup zuhören bekommen.

Folgende Termine stehen für den Juli an:

**So 05.07.** 10:00 Uhr St. Vincentius Kirche Husby  
Musikalischer Gottesdienst - Mendelssohn-Bartholdy

**Mi 08.07.** keine Probe

**So 12.07.** 10:00 Uhr St. Marien Kirche Sörup  
Musikalischer Gottesdienst - Mendelssohn-Bartholdy

**Di 14.07.** 19:30 Uhr Sommerfest vor der Sommerpause

**Di 21.07. - Di 25.08.2009** Sommerferien

Erste Chorprobe nach den Sommerferien am Dienstag, d. 01. September, um 19.30 Uhr - Treffen in der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

### Posaunenchor in Tarp

Wir haben in unserer Kirchengemeinde einen Posaunenchor ins Leben gerufen und wünschen uns Verstärkung. Interessiert - aber kein Instrument? Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischaun. Wir treffen uns ab sofort immer freitags ab 18.30 Uhr im ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg.

(Näheres unter: <http://kirchenmusik-tarp.de/pc>).

Sprecht/sprechen Sie uns an (Jessika Boenigk: 04633-967907 oder Pastor Bernd Neitzel: 04638-441) oder kontaktiert/kontaktieren Sie uns über unsere Internetseite: [www.kirchenmusik-tarp.de/pc](http://www.kirchenmusik-tarp.de/pc) oder direkt per eMail: [posaunenchor@kirchenmusik-tarp.de](mailto:posaunenchor@kirchenmusik-tarp.de).

Einen musikreiche Zeit wünscht

Jessika Boenigk, Posaunenchorleiterin Tarp

## Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit

### „Konfi-Cup 2009“ am Freitag, d. 03. Juli

Auch in diesem Jahr findet wieder ein Fußballturnier für unsere Konfirmandinnen und Konfirmanden statt und zwar am Freitag, d. 15. Juni ab 14.00 Uhr auf dem Fußballplatz am Schulzentrum auf dem Feld vor den Umkleidekabinen.

Vielen Dank an den TSV Tarp sowie an den Schulverband, dass uns der Platz wieder zur Verfügung gestellt wird.

Eingeladen sind wie auch im letzten Jahr auch Konfirmandengruppen aus unseren Nachbargemeinden sowie aus Flensburg.

Ich gehe davon aus, dass insgesamt acht Konfirmandengruppen um den „Konfi-Cup 2009“ kämpfen werden, der im letzten Jahr als „Wanderpokal“ an eine Konfirmandengruppe aus Tarp ging und nun verteidigt werden muss. Pastor Bernd Neitzel

### Aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte Frau Irntraut Börstinghaus und Frau Marianne Clausen sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

## Chorkonzert der Domkantorei Schleswig

### am Freitag, 10. Juli 2009, 18 Uhr in der ev. Versöhnungskirche Tarp

Christina und Rainer Selle, Klavier - Leitung: Rainer Selle

Die Domkantorei Schleswig, vielen bereits bekannt durch das alljährliche Krippenspiel zu Weihnachten im Schafstall in den Fröruper Bergen, kommt nun im Sommer nach Tarp.

Der A-Capella-Chor gibt am Freitag, den 10. Juli um 18 Uhr in der Versöhnungskirche Tarp ein Chorkonzert. Der Eintritt ist frei. Anschließend werden allen Gäste herzlich angeboten, in der Kirche noch ein Glas Schleswiger Orgelwein zu genießen.

Auf dem Programm stehen sowohl geistliche als auch weltliche Werke, u.a. von Felix Mendelssohn-Bartholdy, dem zeitgenössischen Komponisten Morten Lauridsen und die Liebesliederwalzer von Johannes Brahms.

Die Schleswiger Domkantorei wurde im Oktober 1975 durch den damaligen Domorkantor Karl Helmut Herrmann gegründet. Der Anlass dazu war ein Städtefreundschaftstreffen in Schleswigs Partnerstadt Hillingdon, zu dem der bestehende Jugendchor, dem viele Mitglieder altersmäßig entwachsen waren, in die „Domkantorei“ umgewandelt wurde.

Die Kantorei trat von Anfang an in roströten Chorgewändern auf, deren Farbe an die Ziegel des Doms erinnert. Diese Kutten wurden schnell zum „Markenzeichen“ der Domkantorei.

Seit 1997 leitet der jetzige Domorkantor Rainer Selle den Chor. Die Kantorei ist ein gemischter Chor von z.Zt. etwa 35 Mitgliedern im Alter von 20 bis ca. 60 Jahren.

Die gesungene Literatur ist vielseitig: Ein Schwerpunkt ist die à-capella-Musik, es wurden aber auch Bachs Johannes-Passion oder die h-moll-Messe sowie Werke von Schütz u.a. mit einem Barockorchester aufgeführt. Stücke aus verschiedenen Jahrhunderten mit einem Blechbläserquintett wurden ebenfalls zu Gehör gebracht. Alte Musik, angefangen bei der Gregorianik über Gabrieli, Hassler, Mendelssohn, Bruckner und Brahms bis hin zu zeitgenössischen Kompositionen (auch Uraufführungen) stehen auf dem Programm.

Die Kantorei singt regelmäßig in Gottesdiensten im Dom, so war sie am Karfreitag 2008 bundesweit im Fernsehgottesdienst der ARD zu hören und zu sehen.

Die Domkantorei gibt außerdem Konzerte in Schleswig und im weiteren Umland, und sie geht einmal im Jahr auf Konzertreise. Die Ziele sind vielseitig: Mal geht es ins Ausland (z.B. Paris, London, Wien, Prag u.a.), mal bleibt der Chor in Deutschland. Zuletzt war die Domkantorei in Ostfriesland zu Gast. Die nächste Reise führt den Chor im Herbst nach Usedom.



## Herzliche Einladung zum Grillfest „Im Wiesengrund am Dienstag, 28. Juli, ab 16.00 Uhr

Zu unserem beliebten Grillfest laden wir auch in diesem Jahr wieder ganz herzlich ein. Frau Muschalla wird mit ihrem Akkordeon „Im Wiesengrund“ wie gewohnt für gute Stimmung sorgen. Für das leibliche Wohl wird mit dem Gegrilltem und leckeren Salaten gesorgt sein. So hoffen wir nur noch auf gutes Wetter und viele Besucher.

Wegen großer Beliebtheit unseres Grillfestes bitten wir aufgrund beschränkter Platzmöglichkeit bis zum 22. Juli um telefonische Anmeldung in der ev. Seniorentagesstätte (mittwochs und freitags vormittags unter Tel. 04638-7926).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Wiesengrundteam

### Angebote und Veranstaltungen „Im Wiesengrund“

Mo.	9.30 Uhr	„Qi Gong“
Di.	9.30 Uhr	Sitzgymnastik
Di.	14.30 Uhr	Unterhaltungsnachmittag
Mi.	10.00 Uhr	Wanderung in kleinen Gruppen
Mi.	12.00 Uhr	Gemeinsames Mittagessen
Mi.	13.00 Uhr	Heiteres Gedächtnistraining nach Absprache
Do.	9.30 Uhr	Ausgleichsgymnastik
Fr.	11.30 Uhr	Gemeinsames Mittagessen

### KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt. Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal, Tel. 04638/7655

### Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind herzlich willkommen.

### Bestattungsmöglichkeiten auf dem Waldfriedhof, Tarp

Während der vergangenen Jahre wurde auf unserem Waldfriedhof eine Reihe von zusätzlichen Bestattungsmöglichkeiten eingerichtet. Zur Information haben wir in der nachfolgenden Aufstellung alle Möglichkeiten aufgeführt. Stand: Januar 2009

### Informationen über Möglichkeiten der Bestattung auf dem Waldfriedhof in Tarp

#### Wahlgräber mit Bepflanzung Gebühren

1 Grabbreite für die Bestattung eines Sarges und mit der Möglichkeit, später zusätzlich bis zu 2 Urnen beizusetzen oder anstatt eines Sarges bis zu 4 Urnen beizusetzen 720,- Euro

#### Wahlgräber ohne Bepflanzung und Pflege

1 Grabbreite für die Bestattung eines Sarges und mit

der Möglichkeit, später zusätzlich bis zu 2 Urnen beizusetzen 850,- Euro

1 Grabbreite für die Bestattung von bis zu 2 Urnen 600,- Euro

Der Erwerb nebeneinanderliegender Grabbreiten sowie die Verlängerung der Ruhezeiten sind möglich.

#### Reihengräber mit Bepflanzung Gebühren

1 Grabbreite für die Bestattung eines Sarges 360,- Euro

1 Grabbreite für die Beisetzung einer Urne 335,- Euro

#### Reihengräber ohne Bepflanzung und Pflege

1 Grabbreite für die Bestattung eines Sarges 565,- Euro

1 Grabbreite für die Beisetzung einer Urne 385,- Euro

Der Erwerb benachbarter Grabbreiten sowie die Verlängerung der Ruhezeiten **sind nicht möglich**.

Neben den o.g. Gebühren werden für die Bestattung eines Sarges 335,- Euro

für die Beisetzung einer Urne 105,- Euro

erhoben. Die Ruhezeit beträgt bei einer Sargbestattung 25 Jahre, bei einer Urnenbeisetzung 20 Jahre.

Für weitere Informationen steht der Friedhofsbeauftragte des Kirchenvorstandes, Herr Hans Heinrich Lauer (Telefon: 04638/606) gerne zur Verfügung. Nähere Informationen auch unter [www.kirchengemeinde-tarp.de](http://www.kirchengemeinde-tarp.de)



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854  
e-mail: [info@kirche-sieverstedt.de](mailto:info@kirche-sieverstedt.de)  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)  
dienstags + freitags 9.00-12.00 Uhr (Beate Jessen)  
donnerstags 16.30-18.00 Uhr (KV-Vorstandsmitglieder)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

### Geistliches Wort

#### Freude ausstrahlen

„Freut euch in dem Herrn!“ schreibt Paulus, fast schon euphorisch und gleich mehrfach, seiner Lieblingsgemeinde in Philippi. Und das in einer Situation, die für ihn selbst alles andere als rosig aussah: Paulus war nämlich gerade in Gefangenschaft und konnte sich über den Ausgang seines Verfahrens nicht sicher sein. Er hielt sogar ein Todesurteil gegen sich für möglich.

Für mich ist es bewegend, wie oftmals gerade von solchen Menschen Trost und Kraft ausgeht, die in persönlicher Bedrängnis sind. Ob Dietrich Bonhoeffer in seiner Gefängniszelle den Lieben zuhause mit seinem Gedicht „Von guten Mächten wunderbar geborgen“ Trost zuspricht. Ob Martin Luther King am Vorabend seiner Ermordung seinen besorgten Anhängern mitteilt: „Mich bedrückt nichts. Ich fürchte mich vor keinem Menschen. Meine Augen haben die Herrlichkeit des kommenden Herrn gesehen!“ Ob Paul Gerhardt mit seinem „Geh aus mein Herz und suche Freud“ trotz der verheerenden Folgen des 30-jährigen Krieges und inmitten persönlicher Schicksalsschläge eines der schönsten und fröhlichsten Sommerlieder gedichtet hat. Von diesen und anderen Menschen in vergleichbarer Situation strahlt die Gewissheit aus, getragen zu sein. Offenbar zeigt sich die „Freude im Herrn“ nicht nur unabhängig von der jeweils äußeren Situation, sondern tritt sogar umso klarer hervor, wenn's ansonsten eng wird. Mögen sonstige Freudenquellen Trockenzeiten haben oder sogar ganz versiegen;

diese eine Quelle, aus der sich all die anderen speisen, sprudelt immer: Gottes Versprechen, bei uns zu sein.

Einen gesegneten Juli voller Freude wünscht Ihnen Ihr Pastor Johannes Ahrens

### Gottesdienste

**Sonntag, 5. Juli 2009** (4. Sonntag nach Trinitatis)  
Ab 9.30 Andacht anlässlich des Ringreitens auf der Ringreiterkoppel mit Pastor Johannes Ahrens

**Sonntag, 12. Juli 2009** (5. Sonntag nach Trinitatis)  
10.00 Uhr Kindergottesdienst mit dem Kinderchor und Taufen  
11.30 Uhr Taufen

### Termine

**Freitag, 3. Juli 2009**  
14.30 Uhr Sommerfest für Senioren der Kirchengemeinde, des DRK und der Evangelischen Frauenhilfe

**Freitag, 3. Juli 2009**  
14.30 Uhr - ca. 17.00 Uhr - Fußballturnier in Tarp (Konfi-Cup)

**Samstag, 4. Juli 2009**  
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr - Konfirmandentag (Your Day) in Oeversee

**Dienstag, 14. Juli 2009**  
Spiele-Nachmittag in der ATS. Beginn: 14.30 Uhr; Ende: ca. 17.30 Uhr

Durchführung würdiger  
Bestattungen in Stadt  
und Land.



Bestattungen  
Timm

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar

0 46 26-18 94 54  
Hauptstraße 37  
24887 Silberstedt

0 46 09-3 63  
Hauptstraße 26 b  
24852 Eggebek

0 48 43-20 24 24  
Am Markt 10  
25884 Viöl

### Mittwoch, 15. Juli 2009

19.00 Uhr - Öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Pastorat

### Sonntag, 19. Juli 2009

9.20 Uhr - Ausflug in's „Paradies“ nach Schleswig auf den Königswiesen  
Dort findet um 10.00 Uhr unter dem Motto „Auf der Suche nach ...“, Gottesdienst für Urlauber und Daheimgebliebene mit Pastor Joachim Thieme-Hachmann statt.

Anmeldungen nimmt Wiebke Köpke (04603-962 294) entgegen.

### Konzert am 16. September 2009

Am 16.09.2009 wird das Männervokalensemble Thios Omilos ein Konzert in der St.-Petri-Kirche in Sieverstedt geben. Thios Omilos wurde 2002 aus aktiven Mitgliedern des Leipziger Thomanerchores gegründet und hat sich inzwischen mit einer festen Größe von fünf Sängern etabliert. Darbietungen führten die Gruppe durch ganz Deutschland und in die Volksrepublik China, sodass sich der Name Thios Omilos mittlerweile mit einer regen Konzerttätigkeit verbindet. Eintrittskarten können zum Preis von 10,- € im Kirchenbüro erworben werden.



## Kirchentag 2009 in Bremen

uns im Hörsaal nicht. Die Unterkunft für die Gruppe der Kirchengemeinde Sieverstedt befindet sich in einem Schulzentrum in Bremen-Nord. Mehr als 400 Personen haben hier ihr Quartier gefunden. Luftmatratzen und Schlafsäcke schmücken die Klassenzimmer. Die Eingangshalle dient als Frühstücksraum. Engagierte Helfer kümmern sich um die Besucher. Die Herzlichkeit der Ehrenamtlichen ist beeindruckend.

Mensch, wo bist du? Unter diesem Motto fand vom 20.-24. Mai 2009 der 32. evangelische Kirchentag in Bremen statt. Am 22.05.09 bin ich verspätet eingetaucht in das christliche Großereignis. Es war ein Wochenende, ummalt von viel Musik, gutem Wetter, interessanten Gottesdiensten und anderen Veranstaltungen.

Ich starte den Kirchentag auf der Flussschiffkirche. Die Flussschiffkirche ist Deutschlands einzige schwimmende Kirche. Sie wurde 1952 aus einem ehemaligen Weserküstenleichter (Baujahr 1905) zur Kirche umgebaut - mit Glockenturm, Kreuz, Orgel und Platz für rund 150 Menschen. Der ehrenamtliche Pastor begleitet den Gottesdienst mit seiner Gitarre. Man riecht die seitlichen Holzvertäfelungen.

Weiter geht es in die Hochschule Bremen. Dort gibt es einen Vortrag zu Mentoring in Politik, Kirche und Verein. In führenden Wirtschaftsunternehmen wie der Volkswagen AG oder der Lufthansa, aber auch in Politik und in der Kirche wird Mentoring als neue Strategie eingesetzt, um Frauen beruflich zu fördern und mehr Chancengleichheit zu bewirken. Die beiden Referentinnen verstehen es, das Thema vorzustellen. Dabei geben erfahrene Frauen Wissen, Kompetenz und Kenntnisse über Frauennetzwerke an jüngere Kolleginnen weiter, um diese zu fördern. Die anschließende Diskussion ist lebhaft und ich kann verschiedene Standpunkte mitnehmen. Der Regenschauer prasselt an die Scheiben und stört

Am zweiten Tag nach der Bibelarbeit bei Dr. Sebastian Painadath, indischer Jesuitenpater, bin ich zunächst etwas frustriert über die von mir unterschätzten Entfernungen und Wegzeiten. Die Wilhadikirche, in der ein Gospelworkshop stattfindet, ist überfüllt. Kein Wunder: Strömen doch 100.000 Kirchentagsbesucher durch Bremen. Dann versöhnt mich der Aufenthalt am Deich des Weserufer nach einer Besichtigung des Feuerlöschbootes Bremen. Die Sonne tut gut und die Nacht der Lieder unter freiem Himmel rundet den Abend später ab.

Am Sonntag ist unser Ziel der Abschlussgottesdienst, der ergreifend mit vielen Teilnehmern auf der Bürgerweide gefeiert wird. Wer die Veranstaltung dort nicht erlebt, hört zumindest alle Kirchenglocken von Bremen, die zuvor 15 Minuten lang in allen Kirchen der Stadt läuten. Das wirkt. Bunte Fahnen mit der Aussage „Hier und Jetzt“ geben die Antwort auf die Mottofrage des Kirchentages. Die Organisation ist hervorragend. Als dann am Bahnhof Pfadfinder behilflich sind, unser Gepäck die Stufen nach oben zu tragen, frage ich mich, warum der Servicegedanke der Bahn hier Halt macht (Mensch, wo bist du?).

Danke, Bremen! Ein kleines Land hat es geschafft, einen Kirchentag zu gestalten, der vielen Teilnehmern und Teilnehmerinnen vielleicht ein Leben lang in Erinnerung bleibt.

Silke Wamser

### Ein Erlebnisbericht

Mein erster Kirchentagsbesuch war für mich ein eindrucksvolles Erlebnis. Warum bin ich bloß nicht schon früher mal mitgefahren?

Mit der ganzen Gruppe der Kirchengemeinde Sieverstedt besuchten wir einen der Eröffnungsgottesdienste am Ufer der Weser. Diese Atmosphäre - gemeinsam mit den vielen Menschen - das war ein sehr bewegender Auftakt.

Unser Tag begann früh, wir schliefen in gemischten Gruppen in einem Klassenzimmer einer Schule in Bremen-Vegesack. Ehrenamtliche Helfer hielten ein Frühstücksbuffet bereit und dann ging's los mit Bus und Bahn nach Bremen.

Unzählige Angebote warteten auf uns wie Gottesdienste, Andachten, Vorträge, Diskussionsrunden, Gesprächskreise, Musik- und Theateraufführungen in Konzertsälen, Messehallen und unter freiem Himmel.

Der Nahverkehr funktionierte prima, es waren fast 5000 freiwillige Helfer am Werk, vorwiegend Pfadfinder, die die etwa 100.000 Kirchentagsbesucher vorbildlich betreut und unterstützt haben.

Im Nachhinein kann ich gar nicht sagen, was mir in den 4 Tagen am besten gefallen hat, aber unvergesslich bleibt mir das Konzert „Spirit of Klezmer“ in der riesigen AWD-Arena.

Zu Beginn spielte der nicht mehr ganz junge Giora Feidman aus Tel Aviv auf der Klarinette die israelische, palästinensische und deutsche Nationalhymnen im Zusammenklang - die atemlose Stille und der danach aufbrausende Beifall verursachten mir eine Gänsehaut.

Beim Abschlussgottesdienst auf der Bürgerweide wurden wir alle mit den Worten „so Gott will und wir leben“ 2011 nach Dresden eingeladen.

Ich bin dabei! Ihr auch? Herta Andresen



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2  
Telefon 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00



# Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29

Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von  
9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

## Zum Abschied von Hellgrid Behrens

Eine Ära ist zu Ende gegangen. Nach 36 Jahren hat Hellgrid Behrens ihren Arbeitsplatz im Kirchenbüro in Richtung ihres wohlverdienten Ruhestandes verlassen und mit ihm einen für sie prägenden Lebensort.

Sie war für mich in all den Jahren eine treue Mitarbeiterin, auf die ich mich verlassen konnte im Blick auf die Erledigung vielfältiger Verwaltungsaufgaben in der Gemeinde, auf ihre organisatorischen Fähigkeiten, auf ihre Zuarbeit für meine pastorale Tätigkeit und für die Gremien.

Hellgrid Behrens hat diese wichtige Schaltstelle des gemeindlichen Lebens mit Kompetenz und großem Engagement ausgefüllt. Es war ein langer Weg, auf dem wir auch im persönlichen Bereich sehr viel miteinander erlebt und aneinander Anteil genommen haben. Auch dafür möchte ich ihr sehr herzlich danken.

Danken möchte ich ihr im Namen der Kirchengemeinde und des Kirchenvorstandes für ihre Lebensarbeit in und für die Gemeinde, um die sie sich verdient gemacht hat.

Für ihren neuen Lebensabschnitt wünsche ich Hellgrid Behrens von Herzen alles Gute und Gottes Segen, Freude an ihrer Familie, Freude, mehr Zeit auch für eigene Interessen und Hobbys zu haben, Freude am Leben. Pastor Klaus Herrmann

## Neue Öffnungszeiten der Kirchenbüros

Oeversee: montags und freitags 9-12 Uhr

donnerstags 16-18 Uhr

Jarplund: mittwochs 10.30-12 Uhr

## Gottesdienste

- 05. Juli 10 Uhr Gottesdienst in Jarplund  
Pastorin Hansen
- 12. Juli 10 Uhr Begrüßungs-Gottesdienst  
für die neuen Konfirmanden  
Pastor Herrmann
- 19. Juli 10 Uhr Gottesdienst zum  
250. Geburtstag des Pastorats
- 26. Juli 19 Uhr Orgelkonzert



## Orgelfestival Sønderjylland-Schleswig

Anlässlich des Orgelfestivals Sønderjylland - Schleswig vom 16. Juni bis 21. September findet in unserer St. Georg Kirche am Sonntag, 26. Juli um 19 Uhr ein Orgelkonzert mit Poul Skjølstrup Larsen aus Løgumkloster statt. Herr Larsen spielt Stücke von Händel, Purcell, Mendelssohn und Bach.

## Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)

Im Juli am Montag 13., 20. und 27. um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

## Wir laden herzlich ein zu den Gemeindegemeinschaften im Gemeindehaus Oeversee

Sommerpause im Juli, der nächste Gemeindegemeinschaft ist am 5. August.

## Frauenkreis

donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

## Der Mittagstisch

Im Juli am Mittwoch 15., 22. und 29. um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

## Spieleabend

Am Donnerstag, 16. Juli um 19 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

## 1759 - 2009

**Das Oeverseer Pastorat wird 250 Jahre alt. Grund genug, diesen Geburtstag gebührend zu feiern.**

Am 23. März 1758 war Pastor Hinrich Blank, der fünfte in der Reihe meiner Vorgänger seit der Reformation, im Alter von 84 Jahren gestorben und war 61 Jahre im Amt gewesen.

Unter seinem Nachfolger Peter Millnitz wurde das Pastorat 1759 errichtet. Seitdem haben 19 Pastoren mit ihren Familien dieses Haus bewohnt und hier und von hier aus ihren Dienst versehen.

Am 19. Juli 1009 wollen wir das Fest mit einem Gottesdienst im Pastoratsgarten beginnen. Für Kinder gibt es einen Kindergottesdienst und später ein Spielangebot.

Im Anschluss wird das Blasorchester Uggelharde zum Frühschoppen aufspielen.

Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt sein: Es gibt Fleisch und Würstchen vom Grill, dazu diverse Salate vom Buffet.

Die Gemeinde ist herzlich eingeladen. Falls es, was wir nicht hoffen, regnen sollte, gehen wir zur Andacht in die Kirche und sitzen dann in Zelten.



## Abschied

Nach über 36 Jahren im Kirchenbüro in Oeversee bin ich zum 1. Juli in Rente gegangen.

Ich freue mich jetzt darauf, dass ich mehr Zeit für meine Familie, Haus, Garten, Hobbys haben werde.

Ich danke allen, die mit mir zusammengearbeitet haben, den Pastorinnen und Pastoren, den Gemeindegliedern, die mich so viele Jahre mitgetragen haben. Es war eine lange Zeit!

Ich wünsche meiner Nachfolgerin Ines, dass auch sie so viel Freude an der Arbeit im Kirchenbüro haben wird.

Hellgrid Behrens



## und Neubeginn

Einige kennen mich sicher schon, den anderen möchte ich mich kurz vorstellen. Mein Name ist Ines Matho, ich bin 35 Jahre alt, komme aus Frörup und wohne auch dort mit meinem Mann und unseren zwei Kindern. Nach meinem BWL-Studium habe ich bereits einige Jahre im Sekretariatsbereich gearbeitet.

Seit letztem Jahr arbeite ich im Kirchenvorstand mit. Jetzt freue mich sehr auf meine neuen Aufgaben als Sekretärin im Gemeindebüro. Ganz herzlich bedanken möchte ich mich bei Hellgrid für die nette Einarbeitung. Ines Matho

# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-oehler@web.de  
Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegemeinschaft Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

## Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek und Jerrishoe, sowie alle Interessierten!

Wir laden recht herzlich ein in unsere Veranstaltungen und Gottesdienste ein.

### GOTTESDIENSTE

05. Juli	Jerrishoe	10.00 Uhr	Waldgottesdienst am Dachsbau m. P. Fritsche, Musikalische Begleitung: Posaunenchor Adelby-Jörl der Gem. Chor Langstedt und Jagdhornbläserchöre aus dem Hegering IX
12. Juli	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst m. P. Friesicke-Öhler
12. Juli	Eggebek	11.00 Uhr	Taufgottesdienst
19. Juli	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl m. P. Fritsche
26. Juli	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst m. P. Fritsche
02. Aug.	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst m. P. Fritsche
09. Aug.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl m. P. Fritsche

### AMTSHANDLUNGEN

#### BESTATTUNGEN

Edith Marie Petersen, geb. Jessen aus Eggebek, 67 J.  
Hans-Joachim Beyer aus Langstedt, 68 J.  
Emil Johannes Carstensen aus Eggebek, 81 J.  
Anna Nissen, geb. Carstensen aus Eggebek, 89 J.

#### TRAUUNGEN

##### Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit

21.05. Isolde und Uwe Lassen aus Eggebek

##### Dankgottesdienst zur Diamantenen Hochzeit

03.06. Anita und Heinrich Jessen aus Jerrishoe

Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen: Vereinbaren Sie mit dem Kirchenbüro möglichst rechtzeitig einen Termin. Als Eltern müssen Sie selbst getauft und Mitglied der Kirche sein. Das gilt auch für die Paten Ihres Kindes.

### TAUFEN

Leif, Eltern: Henning Jaspersen und Tanja, geb. Thomsen aus Jörl

Melina, Mutter: Christina Bursch aus Bollingstedt  
Jannis, Eltern: Wilhard Albert und Sandra, geb. Petersen aus Bollingstedt

#### Die nächsten Taufftermine:

Sonntag, 02. August in Kleinjörll  
Sonntag, 13. September in Eggebek  
Sonntag, 4. Oktober in Kleinjörll  
Sonntag, 8. November in Eggebek

### KINDER- UND JUGEND

#### Kindergruppen in Eggebek

Krabbel- und Spielgruppe 0-3 Jahre im Gemeindehaus dienstags von 10.00 - 11.30 Uhr.

Kinderkreis 3-6 Jahre, freitags von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen miteinander spielen,

singen und basteln.

### Kinderchor - wer singt gerne?

Schaut doch mal herein! Kinder (8-14 Jahre) die gerne singen und miteinander eine fröhliche Chorprobe verbringen wollen, immer freitags von 15.00 - 15.45 Uhr im Gemeindehaus. Chorleiter: Hans Martin Virgils

Für ein leckeres Mittagessen ist gesorgt, wir freuen uns auf euch! Das Kinderkirche-Team und Pastor Friesicke-Öhler

### Kindergruppen in Kleinjörll

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Mittwoch, dem 15. Juli, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörll mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab ca. 2 Jahre und im Kindergartenalter trifft sich immer Mittwochvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus.

### SENIOREN

#### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Im Juli-Monat haben wir nun kein Treffen. Wir sehen uns erst am 12. August wieder in Janneby, wo wir einen Spiele-Nachmittag haben und auch einen Vortrag hören werden.

Einen schönen Sommer und alle guten Wünsche für die Gesundheit vom Vorstand des Clubs und Ihrer Erna Hansen.

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Termine im Juni

Hl. Messen: samstags, 17.00 Uhr

„Martinis“ in Tarp: Treffen samstags um 15.30 Uhr nach Absprache mit Franziska Carstensen.

Am Samstag, dem 04. Juli 2009, findet nach der hl. Messe unsere jährliche Grillfete statt. Die Teilnehmerliste liegt in der Kirche aus.




SPENDE  
BLUT

BEIM ROTEN KREUZ

Die erste Liebe  
gibt's im Spiel-  
zeugladen.  
Blut nicht.



Termine und Infos 0800 11 949 11 oder DRK.de

## Fenster u. Türen

aus Holz,  
Kunststoff,  
Alu

- Bauholzlisten,
- Konstruktionsholz
- kdi ● Leimholz, ● Sperrholz, ●
- Schnittholz, ● Paneele
- Parkett, ● Isolierstoffe
- Trapezbleche u.v.m.

R. HEIDEMANN  
Baulemente u. Holz-  
Handelsgesellschaft mbH

TELEFON (0 46 38) 89 600 · TELEFAX 89 689  
SÜDERWEG 17 · 24988 OEVERSEE

## Reisen 2009

- Auszug -

### Tagesfahrten

04.07. Jubiläumsfahrt Mittag/Schiff/Verlosung/Kaffee	€ 37,50
12.07. Bundesgartenschau Schwerin inkl. Eintritt	€ 42,00
19.07. Dithmarscher Kahnfahrt Mittag/Kahnf./Kaffee	€ 35,90
26.07. Hamburg Fischmarkt	€ 21,50
30.07. Auf den Spuren der Buttertour Mittag/Schiff/Kaffee	€ 38,90
02.08. Amrum Highspeedfähre inkl. Frühstück/Inselbahn	€ 42,90
04.08. Airbuswerk Finkenwerder Eintritt/Mittag	€ 55,00
09.08. Lüneburger Heide Mittag/Eintritt Iserhatsche	€ 38,90
22.08. Insel Pellworm Schiff/Mittag	€ 42,50
28.08. Karl May-Festspiele Bad Segeberg	€ 26,50
06.09. Feuerwehrmuseum Norderst./Mittag/Eintritt/Kaffee	€ 35,90
18.09. Dithmarscher Kohltag Mittag	€ 28,00
20.09. Hengstparade Redefin, überdachte Plätze	€ 50,00
22.09. Holsteinische Schweiz/Mittag/Schiff/Kaffee	€ 38,90
07.10. Sachsenwald Mittag/Kaffee	€ 36,90
25.10. Musical Tarzan/König d. Löwen/NewYork ab	€ 123,00

### Polenmarktfahrten

25.07. Tagesfahrt Frankfurt/Oder	€ 34,50
19.-20.09 2 Tg. Ueckermünde/Swinemünde	HP € 99,00
07.11. Tagesfahrt Hohenwutzen	€ 34,50

### Reisen 2009/2010

27.07.-02.08. Weserbergland	HP € 519,00
10.10.-17.10. Bad Füssing Kurreise	HP € 495,00
04.12.-06.12. Berlin - Hotel im Zentrum	UF € 199,00
23.01.-30.01. Maurach/Achensee	HP € 635,00

### Weitere Fahrten auf Anfrage



24852 Sollerup 046 25/267  
www.Bischoff-Reisen .de

## BERAN

— †† —  
„HAUS DES ABSCHIEDS“

### Bestattungen ab 998,- €\*

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf allen Friedhöfen

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker 04634-93323

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



# Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

## WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN IM JULI

4./5.7.	Sr. Magret Fröhlich, Sr. Claudia Asmussen, Sr. Anke Gall
12./12.7.	Sr. Anke Gall und Sr. Wilhelmine Karstens
18./19.7.	Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
25./26.7.	Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens

Diakoniestation im Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25.

In Notfällen über die Handy-Nr. 0172 45 45 285.

Übrigens: Sie finden uns auch im Internet unter der Adresse [www.diako-tarp.de](http://www.diako-tarp.de)

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 21. JULI statt.

### HEBAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969 385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe	04604/2855
Ira Hansen-Krischenowski, Jübek	04625/650

### Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)  
Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altentagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

### Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

Leitung des Dienstes Arzt für Neurologie und Psychiatrie Herr Mesche 04621/810- 40

für Menschen mit Behinderungen Frau Käufer 04621/810- 36

für Menschen m. psychischen Erkrankungen Frau Hansen 04621/810- 62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Montag im Monat 10:00-11:00 Uhr

für Menschen mit Suchterkrankungen Frau Medau 04621/810- 35

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 2. Monat montags 11:00-12:00 Uhr

Sprechstunde in Flensburg, Bahnhofstraße 38 Zi. 309/310 Montag 14:00-16:00 + Dienstag 8:30-16:00 Uhr

Frau Medau 0461/16844-819

Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

### Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen  
Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr  
Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

Redaktionsschluss  
für die August-Ausgabe  
ist am 14. Juli 2009



## Apothekendienst JULI 2009

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97	<b>1</b>	<b>E</b>	<b>16</b>	<b>W</b>	<b>31</b>	<b>E</b>
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55	<b>2</b>	<b>G</b>	<b>17</b>	<b>U</b>	Notdienst	
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77	<b>3</b>	<b>w</b>	<b>18</b>	<b>E</b>	wechselt täglich	
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580	<b>4</b>	<b>M</b>	<b>19</b>	<b>E</b>	um 9 Uhr.	
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20	<b>5</b>	<b>M</b>	<b>20</b>	<b>J</b>	Sa.s nur von	
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424	<b>6</b>	<b>U</b>	<b>21</b>	<b>J</b>	16.00-20.00 Uhr	
		<b>7</b>	<b>E</b>	<b>22</b>	<b>J</b>	dienstbereit.	
		<b>8</b>	<b>M</b>	<b>23</b>	<b>J</b>	Sonn- und Feiertage nur von	
		<b>9</b>	<b>W</b>	<b>24</b>	<b>J</b>	10.00-12.00 und	
		<b>10</b>	<b>M</b>	<b>25</b>	<b>J</b>	16.00-20.00 Uhr	
		<b>11</b>	<b>U</b>	<b>26</b>	<b>J</b>	dienstbereit.	
		<b>12</b>	<b>U</b>	<b>27</b>	<b>G</b>	Ggfs. notwendige	
		<b>13</b>	<b>E</b>	<b>28</b>	<b>W</b>	Änderungen ent-	
		<b>14</b>	<b>M</b>	<b>29</b>	<b>U</b>	nehmen Sie bitte	
		<b>15</b>	<b>M</b>	<b>30</b>	<b>U</b>	den Aushängen in	
						den Apotheken	

## ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,

Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

**1. Flensburg,  
Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**

**2. Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22**  
**Öffnungszeiten:**

**Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr**  
**Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr**  
**Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr**  
**17.00-20.00 Uhr**

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt ab 1. Januar (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer**

**0 18 05-11 92 92**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

### Suchtberatung

**für Hilfesuchende und Angehörige**

Frau Medau, Diplomsozialpädagogin/-arbeiterin bietet **jeden 1. Montag im Monat** in der Zeit von 11:00 bis 12:00 Uhr im Sozialzentrum Eggebek (offene Sprechstunde) oder nach Terminvereinbarung (Tel. 04621/810-35 oder -0) Hilfe und Unterstützung an.

- \* Beratung und Betreuung
- \* Therapievermittlung und Nachsorge
- \* Krisenintervention
- \* Paarberatung
- \* Familien-/Angehörigenberatung
- \* Präventionsarbeit

Die Beratung ist kostenlos, freiwillig, vertraulich und unabhängig!

### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauser Straße 3-5, ☎ 0 46 38- 8 80 - E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)

Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - [amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)

Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, ☎ 04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)

Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)

Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauser Str. 3-5, ☎ 0 4638-898743

Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp, ☎ 04638-70 12

Für den Verein für Handel und Gewerbe: N.N.

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 - E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde ☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.



Mit über 24 Jahren Erfahrung  
die Nr. 1 für Ihre Gesundheit.

# Neu! Bouncen in Tarp



Erleben Sie die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten der **7meilenstiefel** von **Spaß** über Sport bis in den Gesundheitsbereich und das **unbeschreibliche Gefühl zu schweben**.

## Spaß, Fitness und Gesundheit gekonnt vereint

**Ab jetzt stählt man seinen Körper Himmel hoch jauchzend mit Bouncen bzw. mit der Hilfe der 7meilenstiefel, dem neuen Trend-Sportgerät.**

Das Umherdösen mit den einzigartigen **7meilenstiefel** ist fünfmal effektiver als normales Joggen und beansprucht 98 % der Körpermuskulatur. Durch die kurze Phase des Schwebens werden nach nur drei Minuten Glückshormone ausgeschüttet. Der Stressabbau folgt quasi automatisch und unbemerkt.

*"Die Fortbewegung auf den Stelzen macht unheimlich Spaß. Man entdeckt die Welt ganz neu, fast wie ein Kind", schwärmt Niklas Dziobek, Sportstudent.*

Unvergessliche Momente mit nachhaltiger Wirkung. Der Sportmediziner Dr. Jürgen Solodzuk bestätigt: „15 Minuten leichtes Laufen mit den **7meilenstiefel** verbrennt bis zu 750 Kilokalorien.“

Eine speziell entwickelte Fiberglasfeder, die wie ein Trampolin wirkt, sorgt nach einiger Übung leicht für eine Geschwindigkeit von bis zu rasanten 40 Stundenkilometern, über 2m hohe und 4m weite Sprünge.

Weich gefedert lässt sich so mentale und körperliche Leichtigkeit gewinnen. *"Der Bewegungsablauf auf den 7meilenstiefel ist dem normalen Gehen sehr ähnlich."*, berichtet Benjamin Moll.

Thera-Sportzentrum Tarp ist zurzeit das einzige Fitness-Studio in Deutschland und Dänemark welches Kurse im **Bouncen** anbietet.

### **Bouncer-Kurs**

**für Einsteiger  
am Samstag  
den 18.07.09  
ab 11.00 Uhr**

*Ausrüstung wird gestellt  
Voranmeldung bis 9.07.09*

**Jetzt anmelden!**

Telefon 0 46 38 - 81 98 - Industriestraße 18 - 24963 Tarp - [www.thera-sportzentrum.de](http://www.thera-sportzentrum.de)





Birte Albrecht, Kundenbetreuerin in der VR Bank Tarp, zusammen mit ihren Kunden Emmi und Walter Petersen.

## Exklusiver Service

heißt bei uns "VR-Persönlich".

Mit diesem Kontomodell können unsere Mitglieder ganz besondere Serviceleistungen in Anspruch nehmen: Wir füllen Ihnen die Überweisungen aus, sortieren Ihre Kontoauszüge und bringen Ihnen auf Wunsch sogar Bargeld nach Hause.

Welchen Service "VR-Persönlich" zusätzlich bietet, erfahren Sie bei Ihrem Kundenbetreuer der VR Bank.

**Wir besuchen Sie gerne!**



**VR Bank** ...Ihr Ziel ist unser Weg!  
**Flensburg-Schleswig eG**

[www.vrbank-fl-sl.de](http://www.vrbank-fl-sl.de)  
Telefon 04638 8949-0